

SLUTTRAPPORT



Rehabilitering 2013/3/0312

Forprosjekt norsk videoarkiv for tegnspråk



Prosjektleder: Finn Arild Thordarson

Forord

Et forprosjekt dreier seg i stor grad om sondering av terrenget. På forhånd er det vanskelig å vite om terrenget er ulendt eller ikke. I dette tilfellet var vi heldige. For å kunne samle inn «hele landets» tegnspråkvideoer i et nasjonalt arkiv og også tilby publikum fri tilgang til dette, er vi meget avhengige av at dette er et prosjekt som «alle» vil være med på. Motbør fra produsenter, publikum eller offentlige instanser kan fort gjøre det vanskelig å realisere et slikt prosjekt som er «av alle, for alle». Det er derfor gledelig å registrere at dette er et prosjekt som vi har opplevd støtte for av alle parter vi har hatt kontakt med underveis.

Samtidig ser vi også at dette er et prosjekt som neppe ville ha kommet i gang uten at vi selv tar initiativ til dette. Med «vi» mener vi landets 16.500 tegnspråkbrukere (ifølge stortingsmelding 35 «Mål og mening» 2007-2008) som Norges Døveforbund ivaretar interessene til.

Mye av tiden som er gått med til forprosjektet har nettopp vært preget av sonderinger; samtaler med mange aktører, for mange til å navngis her, både formelle og uformelle. Alle fortjener en takk. Men jeg vil spesielt nevne Nasjonalbiblioteket, som har vist seg å være mer imøtekommende, samarbeidsvillige og interesserte enn vi hadde håpet på.

Jeg sitter igjen med en god følelse. Dette er noe vi ønsker oss. Mange har drømt lenge om et nasjonalt videoarkiv for tegnspråk.

Og nå vet vi *hvordan* vi kan gjøre drømmen til virkeligheten.

Sandefjord, 12. februar 2014

Finn Arild Thordarson

Prosjektleder, Finn Thordarson AS

På vegne av Norges Døveforbund, finansiert av Extrastiftelsen

Sammendrag

Norsk tegnspråk er i dag anerkjent som et fullverdig språk og en del av den norske kulturarven. Tegnspråk må lagres og gjengis som levende bilder, det vil si video/film. Det er produsert mye tegnspråkvideo i Norge, men dette er utilgjengelig for publikum. Døve og andre tegnspråklige har dermed ikke tilgang til egen språk, kultur og historie. Dette er i sterk kontrast til situasjonen for hørende, som kan f.eks gå inn på et bibliotek og få tilgang til enorme mengder med norsk språk, historie og kultur.

Målet med forprosjektet er å finne ut hvordan man kan gjøre norsk tegnspråkmateriale tilgjengelig og sørge for at materialet blir ivaretatt for framtiden på en trygg måte, og lage et system som gjør det mulig å søke etter tegnspråkmateriale basert både på metadata og innhold.

Vi har hatt god kontakt med bl.a. NRK og Nasjonalbiblioteket, og på grunnlag av dette gjort grunnleggende valg av plattformer/teknologi og organisering for et norsk videoarkiv på tegnspråk. Vi har inngått intensjonsavtaler med de største tegnspråkprodusentene i Norge, samarbeidsavtale med Nasjonalbiblioteket og fått støtte fra Språkrådet og hele tegnspråkmiljøet.

Resultatene av forprosjektet foreligger i en 3-delt organisering av norsk videoarkiv på tegnspråk, som består av 1) lukket arkiv med login, rettighetshåndtering basert på en SQL database, 2) publikumsnettsted åpen og gratis for alle hvor man kan se tegnspråkvideo, basert på WordPress og YouTube, 3) sikker langtidslagring besørget av Nasjonalbiblioteket.

Prosjektet har samarbeidet med en IKT-utviklingsfirma og laget en datamodell og teknisk skisse av database og publikumsnettsted. Vi har estimert kostnader og arbeidsomfang for å realisere hovedprosjekt. Vi har også samlet inn mye arkivdata, og har lagt ved 100 sider med utskrifter i sluttrapporten som gir et unikt innblikk i hvor mye historie og kultur som skjuler seg i videobåndene.

Konklusjonen vår er at vi er godt forberedt til å realisere et norsk videoarkiv for tegnspråk. Alle aktørene er klar til samarbeid. Det norske tegnspråkmiljøet venter spent på om dette kan bli en realitet, og vi vil søke om hovedprosjekt i 2014.

Innhold

Forord	2
Sammendrag	3
Kap 1. Bakgrunn for prosjektet	6
Kap 2. Prosjektgjennomføring	7
2.1 Dekomponering av målet med forprosjektet	7
2.2 Endringer i forprosjektet	9
2.3 Valg av plattform og teknologi	10
2.3.1 NRK	10
2.3.2 Nasjonalbiblioteket	13
2.3.3 TV2	14
2.4 Databasemodell	14
2.5 Estimere kostnad av databasen og levetid, serverdrift og sikker lagring	14
2.7 Innsamling og digitalisering av video - estimat av arbeidsomfang	14
2.8 Arbeidsomfang oppdatering i forhold til nyproduksjon	15
2.9 Organisering og finansiering av videoarkiv i framtiden	15
Kap 3. Resultater og resultatvurdering	17
3.1 Valg av teknologi/plattform - konklusjoner	17
3.2 Forslag til teknisk implementering og drift av norsk videoarkiv for tegnspråk, database og publikumsportal	19
3.2.1 Bakgrunn	20
3.2.2 Oversikt over tjenesten	21
3.2.3 Arkivet	22
Funksjonalitet	22
Brukertilganger i arkivet	22
Administrator	23
Redaktør	23
Produsenter	24
Språkforskere/lingvister	25

Teknisk plattform	26
Video.....	27
Preview og encoding	27
Microsoft Azure Media Encoder.....	27
Manuell konvertering	27
Undertekster	28
Overføring av filer.....	28
Databasestruktur.....	29
Sammendrag av strukturen.	29
3.2.4 Publikumsportalen	30
Åpen nettside – overordnet funksjonalitet	30
Forside	30
Videoside	31
Tekniske aspekter.....	31
Brukerprofiler for publikumsportalen	32
Administrasjonsdel – overordnet funksjonalitet.....	33
3.2.5 Teknisk arkitektur	34
3.2.6 Utviklingskostnader	35
Estimerte kostnader publikumsportal.....	35
Estimerte kostnader for utvikling av videoarkiv.....	36
Pris-modell for drift av en Azure-løsning.....	37
Andre driftskostnader	37
3.3 Samlet estimering av kostnader og arbeidsomfang.....	38
Kap 4. Oppsummering/Konklusjon/Videre planer	41
Kap 5. Vedlegg	42
5.1 Bekreftelse av samarbeid – Nasjonalbiblioteket.....	43
5.2 Støtteerklæring fra Språkrådet	44
5.3 Intensjonsavtale – Statped.....	46
5.4 Intensjonsavtale – Teater Manu.....	47
5.5 Intensjonsavtale – Stiftelsen Signo.....	48
5.6 Tilbud på digitalisering – Signo Dokken.....	49
5.7 Levende film fra døvemiljøet fra 1950-tallet og fram til 1980-tallet	50
5.8 Utskrift fra Døves Medias tidligere arkiv.....	53

Kap 1. Bakgrunn for prosjektet

Bakgrunnen for prosjektet ble uttrykt slik i prosjektsøknaden:

Norsk tegnspråk er i dag anerkjent som et fullverdig språk i Norge, noe som kommer klart til uttrykk i st.meld 35 2007-2008 «Mål og mening».

Norsk tegnspråk lar seg ikke representere gjennom skrift, slik talespråk kan. For å lagre tegnspråk, må man bruke levende bilder. Konsekvensen av dette er at vi i dag har en enorm forskjell på tilgangen til eget språk for talespråklige og tegnspråklige. I Norge kan hvem som helst gå inn i et bibliotek og ha direkte tilgang til mer lesestoff enn man klarer å lese i løpet av et liv. Litteratur og informasjon i tekstform er tilgjengelig overalt, og har vært produsert i hundrevis av år, og blitt tatt vare på. Det er enkelt å reproducere bøker som er identiske med originalen. Men for tegnspråk har det bare vært mulig å arkivere så lenge vi har hatt mulighet for opptak av levende bilder. Og det er langt fra like enkelt å ta vare på historisk filmmateriale. Bånd forvitrer, bildekvaliteten forringes over tid, opptaksformater blir utdaterte og kan ikke spilles av med film- eller videoutstyr¹ som er å få kjøpt i dag. Mens bøker trykkes i store antall og gjerne i flere opplag, finnes det ofte bare ett eksemplar av film med tegnspråkmateriale.

I tillegg til den enorme mengden med tekst som er tilgjengelig, er det også gode muligheter for å søke og navigere seg gjennom utvalg og innhold av tekstmaterialet som eksisterer. Man kan søke etter bøker via BIBSYS, og bokforhandlere på nett lar deg søke etter bøker gjennom mange parametre – forfatter, innhold, utgiver, utgivelsesår, sjanger m.m. Man kan også søke etter hva som helst av tekstmateriale med Google, man har tilgang og kan søke etter innhold i elektroniske postjournaler, offentlig dokumentasjon, nettaviser, e-bøker og så videre. Det er nesten umulig å begripe omfanget av omfanget av tekst som er tilgjengelig.

Men for døve i Norge, er tilgangen til eget språkmateriale svært begrenset. Det finnes ingen sentral samling av tegnspråkmateriale. Det som fins, er spredt og vanskelig tilgjengelig. Selv eierne av eldre videomateriale kan ikke spille av sine egne bånd. Det finnes heller ikke noen komplett oversikt over hvor man kan finne tegnspråkmateriale. Bare en brøkdel av tegnspråkmaterialet som eksisterer er tilgjengelig via nett. Vi har i dag ikke noe system for å navigere eller søke etter tegnspråkmateriale, verken basert på metadata² eller innhold.

Målet med dette forprosjektet er å finne ut hvordan man kan gjøre norsk tegnspråkmateriale tilgjengelig og sørge for at materialet blir ivaretatt for framtiden på en trygg måte, og lage et system som gjør det mulig å søke etter tegnspråkmateriale basert både på metadata og innhold.

Forprosjektet skal utarbeide et konsept/en løsningsmodell for å kunne realisere et system for å lagre tegnspråk på en måte som oppfyller målsetningene beskrevet ovenfor. Kapittel 2 vil gå nærmere inn

¹Det er forskjell på film og video; film produseres som en serie av analoge fotografier, mens video fanges opp og lagres elektronisk (på bånd eller direkte i form av datafiler), se presisering senere i teksten.

²Metadata er sammensatt fra gresk *meta* som betyr *om* og latin *data* som betyr *opplysninger*. Metadata er altså data som definerer eller beskriver annen data. Et konkret eksempel er på web der *metatags* er nøkkelord som beskriver innholdet på en webside, slik at man får søketreff på websiden om man søker på et av nøkkelordene.

på konkrete spørsmål/oppgaver som forprosjektet skal besvare/løse. Men underveis vil det naturligvis oppstå nye spørsmål, og nye målsetninger. En av disse er arbeidet med å samle inn korpus for norsk tegnspråk og videreutvikle en norsk tegnordbok. I søknaden for forprosjektet står det:

Det bør også være mulig for tegnspråkforskere å få utvidet adgang til materiale, på samme måte som forskere kan søke Datatilsynet om å få tilgang til informasjon som normalt er unntatt fritt innsyn.

Prosjektleder er nå i kontakt med en gruppe som jobber for å fremme forskning på norsk tegnspråk og oppbygging av korpus for norsk tegnspråk, samt videreutvikle norsk tegnordbok. Denne gruppen er representert av blant annet Språkrådet, Nasjonalbiblioteket og Forening for Norsk Tegnspråk (FONTS). De har uttrykt stor interesse for et norsk videoarkiv for tegnspråk, og vi ser at et videoarkiv kan bli et kraftig verktøy i arbeidet med å bygge opp korpus og ordbok for norsk tegnspråk.

Dette betyr at målsetningen for hovedprosjektet er noe utvidet i forhold til opprinnelig; fra at videoarkivet *kan* være et verktøy for tegnspråkforskere, er det nå tydelig at arkivet *skal* være et verktøy også for dette. I intensjonsavtalene med større produsenter av tegnspråkvideo er det allerede tatt med som betingelse at tegnspråkforskere skal ha utvidet tilgang til videoarkivet. Prosjektleder vil invitere gruppen til å komme med innspill til spesifisering av databasen og til brukergrensesnittet som en del av endelig modellering av videoarkivet i hovedprosjektet. Dette vil bli mer inngående beskrevet i søknaden for hovedprosjektet.

Kap 2. Prosjektgjennomføring

2.1 Dekomponering av målet med forprosjektet

Ifølge søknaden til forprosjektet skulle vi finne svar på følgende spørsmål/oppgaver som til sammen gir grunnlag for å oppnå den overordnede målsetningen for forprosjektet:

- 1) Hvilke verktøy/programvare/plattformer/maskinvare er aktuelle i dag? Hvilke eksisterende løsninger er i bruk f.eks. av Nasjonalbiblioteket eller Riksarkivet? NRK-arkivet? Her vil vi ha spesielt fokus på databasesystemer og sikker lagring.
- 2) Design av en databasemodell som kan oppfylle funksjonaliteten beskrevet ovenfor. Designet kan ta utgangspunkt ER-modellen for digital lagring av norsk tegnspråk basert på masteroppgaven "Digital representasjon av norsk tegnspråk"³ (skrevet av prosjektleder i 2000 for NTNU og Møller-Trøndelag kompetansesenter), samt TegnXML⁴ som Norsk tegnordbok prosjekt bygger på, som også prosjektleder utviklet i 2003 i samarbeid med lingvist Irene Greftegreff. Siden den tid er det kommet til faglige oppdateringer innen norsk

³ Tilgjengelig på <http://www.acm.no/tegnordbok/doc/bakgrunn.htm>

⁴ <http://www.acm.no/tegnordbok/doc/txml.htm>

tegnspråklingvistikk, som må tas med inn i en ny modell.

- 3) Estimere kostnad og tidsbruk for å utvikle databasesystemet og brukergrensesnittet mot dette. Estimere levetid før man må påregne vedlikeholdskostnader.
- 4) Estimere kostnad for serverdrift med sikre lagringsløsninger, både kostnad for å bygge opp løsningene og varige driftskostnader.
- 5) Estimere omfanget av arbeidet med å samle inn video og digitalisere disse.
- 6) Estimere omfanget av nyproduksjon som forventes produsert framover og hvor mye arbeid det kreves for å holde arkivet oppdatert.
- 7) Utarbeide forslag til organisasjon og finansiering av videoarkivet. Er dette et statlig ansvar? I hvilken grad kan man kreve at det offentlige tar lik ansvar for bevaring av tegnspråk som for annen norsk språkproduksjon? Hvordan kan vi vinne fram for å realisere prosjektet? Har interesseorganisasjonene eller virksomheter innenfor tegnspråkmiljøet kapasitet til å igangsette eller bidra vesentlig til et så stort prosjekt? Hvordan skal varig drift best mulig ivaretas – gjennom en egen organisasjon eller som en del av en eksisterende organisasjon, som for eksempel offentlige arkiv eller bibliotek?
- 8) Utarbeide kravspesifikasjoner som kan benyttes for å få anbud på implementering av videoarkivet fra ulike leverandører. Kan en leverandør stå for utvikling av hele arkivet inkludert maskinvare og programvare og driftsløsninger, eller må man dele det opp i deloppgaver?

Ifølge søknaden:

Vi håper å kunne konkludere forprosjektet med en total prisoverslag for å lage arkivet, og for å drifte det. Sammen med avklaringene i de 8 punktene ovenfor, vil vi ha den oversikten vi trenger for å kunne jobbe for å realisere arkivet.

I de følgende underkapitlene vil vi gjøre rede for arbeidet med å avklare de 8 punktene ovenfor. Punktene 2 og 8 blir noe endret, dette redegjøres for i neste delkapittel. I kapittel 3 oppsummerer vi resultatene av dette arbeidet, og presenterer en modell for videoarkivet.

I henhold til søknaden ble det også opprettet en prosjektgruppe med følgende medlemmer:

- Thomas Blix (prosjektkoordinator Norges Døveforbund)
- Olle Eriksen (avdelingsleder Statped ALT)
- Helge Herland (redaktør Døves Tidsskrift)
- Rune Anda (daglig leder Bergen Døvesenter)
- Jim Vold (Norges Døvehistoriske Selskap/Historielauget Vestfold Døveforening)

Kommunikasjonen har vært basert på felles epostmeldinger til alle medlemmene, hvor vi har utvekslet informasjon og kommet med innspill. Det ble ikke gjennomført fysiske møter hvor prosjektgruppa som helhet ble samlet, men prosjektleder har hatt møter med flere av medlemmene.

2.2 Endringer i forprosjektet

For å kunne realisere et videoarkiv for tegnspråk, er det ikke nok å ha en god plan for å gjennomføre byggingen av selve arkivet. Vi må også være sikre på at de som eier tegnspråkvideo, faktisk vil la sitt materiale inngå i arkivet. Dette hadde vært en underliggende premiss hele tiden, men for å understøtte en søknad om hovedprosjekt, må vi kunne dokumentere at eierne faktisk vil la sine videoer inngå i arkivet. Derfor har vi gjennomført møter og inngått avtaler med de som eier de største samlingene av tegnspråkvideo i Norge idag. I tillegg har vi inngått samarbeidsavtale med Nasjonalbiblioteket, og mottatt støtteskriv fra Språkrådet. Dokumentene er vedlagt denne rapporten, se eget kapittel med vedlegg.

Endring av punkt 8 jf. kap 2.1:

Opprinnelig tok forprosjektet sikte på å utarbeide en kravspesifikasjon, og så få anbud fra ulike leverandører om å gjennomføre prosjektet. Men tidlig i prosjektet fremstod det som ganske tydelig hvilke grunnleggende teknologiske løsninger som var mest hensiktsmessig å velge og på grunnlag av dette mente vi det ville være mer effektivt å inkludere en leverandør allerede i forprosjektet med å utarbeide modellering av selve implementeringen. Vi valgte Appex, som er en IT-selskap lokalisert i Haugesund, som leverer løsninger til hele landet. I samarbeid med Appex har vi derfor laget en modell som presenteres i sin helhet i kapittel 3.

Endring av punkt 2 jf. kap 2.1:

Vi innså tidlig i forprosjektet at en databasemodell ikke bør basere seg på norsk tegnspråk i seg selv, men på egenskapene ved videoene som *inneholder* norsk tegnspråk. En databasemodell som definerer norsk tegnspråk ut fra språkets egne karakteristikk, faller utenfor rammene for dette prosjektet. Dette prosjektet dreier seg om lagring av *videoene* og relevansen til tegnspråkforskning ligger i at et godt tegnspråkarkiv blir et godt verktøy for lingvister for å få tilgang til video med tegnspråk.

Vi kan også bemerke at et Extrafinansiert prosjekt med oppstart 1.1.2014 – «Informasjonsfilm om psykisk helse på tegnspråk» i regi av NDF vil etablere et nettsted hvor filmen legges ut sammen med to andre informasjonsfilmer som allerede er produsert med Extramidler. Samlet spilletid vil være på ca 5 timer. Vi vil også legge ut noen andre tilgjengelige kortfilmer som NDF eier. Dette vil vi lage som en forløper til publikumsportalen for norsk videoarkiv. Realiseres hovedprosjektet, vil vi altså bygge videre på dette nettstedet og utvikle det videre. Dette vil beskrives nærmere i søknad til hovedprosjekt.

Endringene som ble gjort mhp punkt 8 og samkjøring med prosjektet «Informasjonsfilm om psykisk helse på tegnspråk» medfører at vi er kommet *lengre* enn det som var målet beskrevet i forprosjektsøknaden.

2.3 Valg av plattform og teknologi

Hvilke verkøty/programvare/plattformer/maskinvare er aktuelle i dag? Hvilke eksisterende løsninger er i bruk f.eks. av Nasjonalbiblioteket eller Riksarkivet? NRK-arkivet? Her vil vi ha spesielt fokus på databasesystemer og sikker lagring.

Det aller første spørsmålet som vi stilte oss i forprosjektet var: Finnes det allerede en løsning som vi kunne ta i bruk uten videre? For å finne ut dette tok vi kontakt med NRK, TV2 og Nasjonalbiblioteket.

2.3.1 NRK

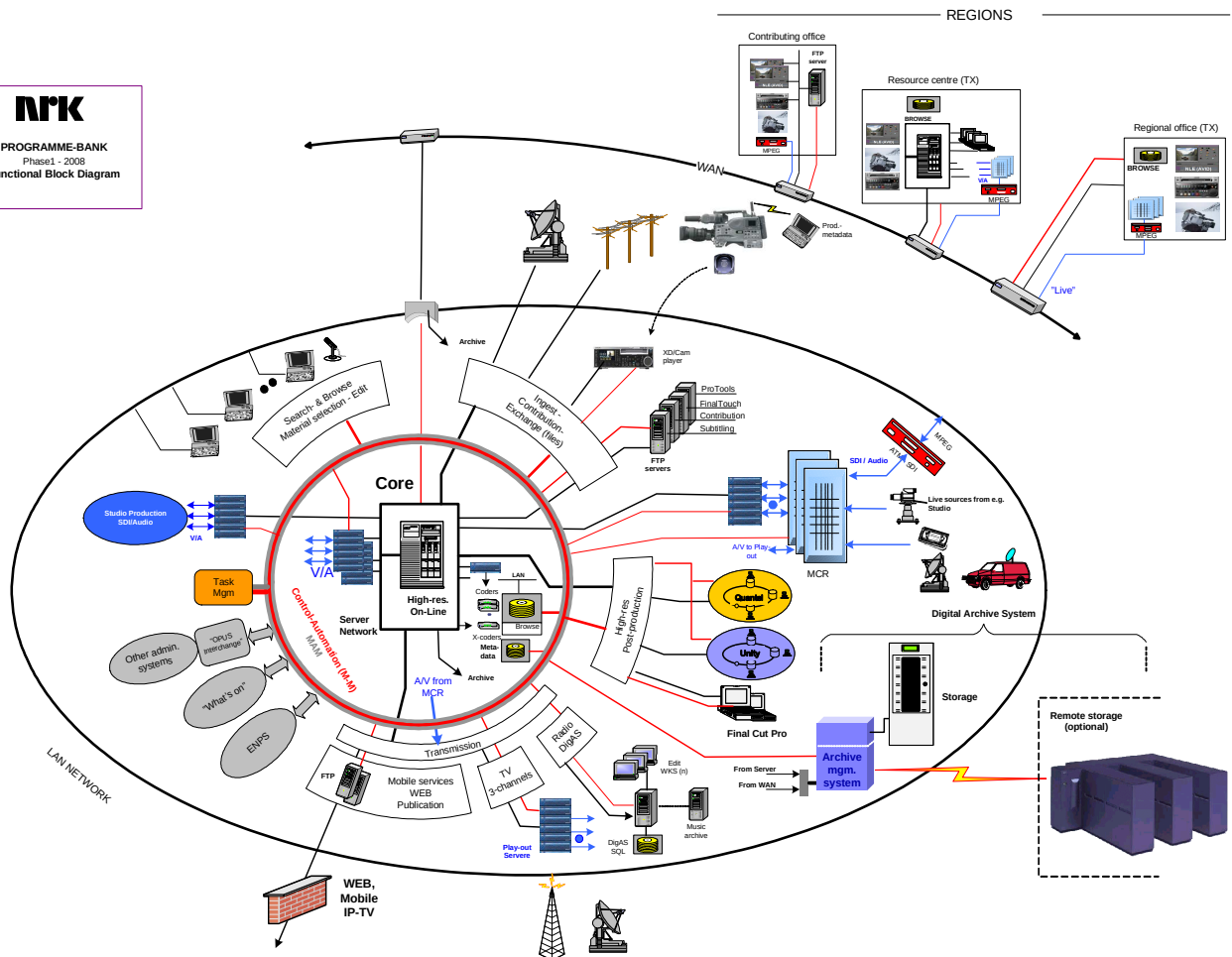
Prosjektleder besøkte NRK den 21. januar 2013. Britt Schibbye, rådgiver/prosjektleder i Metadataseksjonen i NRK Arkiv & Research, var kontaktperson. Vi fikk en omvisning i NRKs arkiver og en gjennomgang av deres systemer, og hadde møte med teknikere for å diskutere ressurser og løsninger som kunne være interessante for prosjektet norsk videoarkiv for tegnspråk.

Det ble ganske raskt opplagt at et praktisk samarbeid med NRK, enten ved å "integrere" videoarkivet i NRKs eksisterende systemer eller ved å benytte samme systemer/løsninger som NRK ikke var hensiktsmessig. Det var heller ikke hensiktsmessig å bruke NRK til å digitalisere tegnspråkvideo.

Begrunnelsen for dette er som følgende:

Størrelse, volum og kompleksitet. NRKs system må håndtere et volum som er i en helt annen størrelsesorden enn det et videoarkiv for tegnspråk behøver. NRK må også håndtere daglige sendinger; de kringkaster over mange kanaler hver dag, redigering av programmer skjer tett opp mot sending (f.eks. nyhetssendinger), noe som innebærer svært store krav til arbeidsflyt. Norsk videoarkiv for tegnspråk behøver ikke å håndtere kringkasting eller støttesystemer for redigering.

Dette kan enkelt illustreres ved bruk av figur 1 nedenfor, som viser NRKs system som funksjonsblokkskjema. Funksjonaliteten som tilsvarer det vi trenger i et norsk videoarkiv for tegnspråk er delen i nedre høyre del innenfor sirkelen, "Digital Archive System" samt "WEB/Mobile/IP-TV" representert som en mur utenfor sirkelen nede til venstre. Alt som er innenfor den største sirkelen, er bare tilgjengelig innenfor NRKs lokalnettverk; dvs ikke tilgjengelig via internett.



Figur 1: Funksjonsskjema for NRK Programbanken

Sikkerhet: NRK har digital kopi av sitt arkiv i en taperobot i tillegg til det fysiske båndarkivet. Begge deler befinner seg på Marienlyst. Ved f.eks. brann, oversvømmelser eller sabotasje, er arkivet sårbart. Nasjonalbiblioteket hadde ikke kopi av NRKs materiale pr januar 2013, men det hadde vært under diskusjon i lengre tid, uten at det forelå en konkret plan for gjennomføring. NRK har den største samlingen av video og film i Norge, men alt er fysisk på ett sted. "Remote Storage/optional" på figur 1 ovenfor representerer altså en ekstern backup som ikke er på plass idag.

Ansvar og opphavsrett: NRK har ansvar for sine produksjoner. Mye av det som vil lagres i et norsk tegnspråkarkiv, er aldri blitt kringkastet på NRK og passer heller ikke sammen med som NRK har arkivert, da ikke alt er utformet som TV-programmer eller filmer. Det er ganske enkelt ikke naturlig at NRK arkiverer andres produksjoner dersom NRK selv ikke har kringkastet produksjonene.

Tilgang: Programbanken er også bare tilgjengelig fra internt i NRK, jf figur 1. Det som NRK distribuerer på nett via nrk.no, kjøres som et separat system og gir ikke direkte tilgang til arkivet, se

figur 1 - den røde muren illustrerer dette effektivt. Innholdet som leveres fra "innsiden" kommer heller ikke direkte fra arkiv, men fra egne servere med lokale kopier.

Noen av hovedprinsippene for et norsk videoarkiv for tegnspråk er ifølge prosjektsøknad desentralisert tilgang, differensiert tilgang basert på opphavsrett, og at alt er tilgjengelig via internett. Dette strider mot de grunnleggende arkitekturprinsippene til Programbanken.

Likevel fikk vi nyttige innspill etter besøket på NRK. De delene av Programbanken som var mest interessant for oss, var nett-TV og det digitale arkivet. I tillegg er det en viktig oppgave for et hovedprosjekt for norsk videoarkiv også å få digitalisert det som nå kun er på bånd. Derfor var vi også interessert i å se hvilke ressurser NRK hadde i forhold til digitalisering av analoge videobånd.

Digitalisering av bånd. Båndbaserte formater som Betacam, Digibeta, DVCPro er relativt uproblematisk å digitalisere idag. Digibeta og DVCPro er digitale formater som er lagret på bånd, så det er strengt tatt ikke en digitaliseringsprosess, men en overføring av data mellom ulike lagringsmedium. Men det er en større utfordring for analoge båndformat. Det siste analoge båndformatet som var utbredt i tv-bransjen var Betacam. Det er ikke vanskelig å få digitalisert Betacam idag, det finnes fortsatt mange Betacam videoavspillere. Men det er vanskelig å få kjøpt nytt utstyr eller skaffe reservedeler. Betacam-maskiner er analoge videomaskiner hvor den viktigste komponenten, videohodet, blir slitt ned over tid. NRK har selv utfordringer på dette området. NRK kan heller ikke hjelpe oss med eldre formater som u-matic, 1c eller 16mm.

Det har også vært diskutert om NRK kan hjelpe med å digitalisere Døves Medias produksjoner som har vært kringkastet på NRK. Døves Media (tidligere Døves Video) har i over 25 år produsert TV-programmer som har vært sendt på NRK. Men ut fra erfaring vet vi at det er hull i NRKs arkiv, da Døves Media har henvendt seg til NRK Arkiv- og Programsalg for å etterlyse kopier av egne produksjoner, hvorpå NRK ikke klarte å finne båndet⁵. Det er også kostbart å kjøpe digitaliseringstjenester fra NRK Arkiv- og Programsalg. Og siden det meste av eldre produksjoner er på analog bånd, vil kvaliteten være bedre ved digitalisering fra originalbåndet enn kopien som ble sendt til NRK.

På bakgrunn av dette, vil vi ikke inngå et samarbeid med NRK når det gjelder digitalisering av bånd, men at vi kan etterlyse kopier av kringkastede tegnspråkprogrammer dersom disse mangler i Døves Medias eget båndarkiv.

NRK hadde også mange nyttige innspill mhp metadata som vi tar med oss videre. Det er sterkt fokus på metadata – fordi hvis man har et stort arkiv, så har man bare tilgang til innholdet dersom man *finner* det man leter etter.

⁵ At Døves Media henvendte seg til NRK for å få kopi betyr ikke at originalbåndet i Døves Medias båndarkiv er gått tapt. Grunnen til forespørselen til NRK var at Døves Media ikke hadde eget utstyr til å digitalisere båndet.

2.3.2 Nasjonalbiblioteket

Prosjektleder besøkte Nasjonalbiblioteket i Mo i Rana den 18. februar 2013. Det var nyttig og lærerikt. Dette ble fulgt opp med et møte med Nasjonalbiblioteket i Oslo 15. april hvor man ble enige om fremtidig samarbeid hvis hovedprosjektet realiseres. En samarbeidsavtale ble inngått – se vedlegg, kap. 5.1.

Et av spørsmålene forprosjektet skulle finne svar på var om et videoarkiv for norsk tegnspråk kunne innlemmes i de eksisterende løsningene til Nasjonalbiblioteket, slik at publikum kan søke i www.nb.no – men det ble raskt klart at et videoarkiv for norsk tegnspråk bør bygges opp som et eget system når det gjelder søk etter tegnspråkmateriale og en publikumsportal for norsk tegnspråk. Siden det er flere produsenter av norsk tegnspråkmateriale, og innholdet varierer sterkt, vil tegnspråkmaterialet lett «drukne» i mengden med digitalisert innhold på nb.no.

Det reiste seg en ny problemstilling: Hvordan skal vi koordinere det slik at alt tegnspråkmateriale «samles på ett sted»? Systemet fungerer slik at alle som publiserer offentlig materiale har plikt å levere inn kopier til Nasjonalbiblioteket, såkalt *pliktavlevering*. Dette overholdes av f.eks. Statped avdeling for læringsressurser og teknologi (tidligere Utviklingsavdelingen ved Møller kompetansesenter), Norges Døveforbund (som pliktavleverer Døves Tidsskrift), Bergen Døvesenter (Budstikken), Døves Media (videobøker). Det er sikkert flere. Men problemet er at det er ulike avsendere, og ikke alt er tydelig merket som tegnspråk. Noe kan være på tegnspråk, men det fanges ikke nødvendigvis opp i metadata. Noe er kanskje ikke *på* tegnspråk, men handler *om* tegnspråk – som f.eks. fagartikler, mastergradsoppgaver m.m. Under besøket på Nasjonalbiblioteket i Mo i Rana ble det foreslått at Norges Døveforbund gjennom prosjektet kan fungere som en «koordinator» for tegnspråkmateriale innlevert til Nasjonalbiblioteket. Dette forutsetter at NDF inngår tydelige samarbeidsavtaler med både tegnspråkprodusenter (opphavsere) og NB. På den måten kan vi gjøre det lettere å samle alt som er relatert til norsk tegnspråk innenfor Nasjonalbibliotekets samlinger. Dette er allerede tatt opp med de større produsentene av tegnspråkmateriale, se vedlegg med intensjonsavtaler.

Selv om Nasjonalbiblioteket jobber med å digitalisere video, ble det anbefalt at vi selv sørger for å digitalisere det meste av materialet som er tilgjengelig i kurante båndformat (f.eks. DVC, DV, BetaCam, miniDV, XDCam m.m.). Dette går delvis på ressurshensyn. I tillegg er en viktig del av digitaliseringen er å registrere metadata for videoene, og dette er noe som er vanskelig å gjøre uten god kjennskap til tegnspråk, både når det gjelder selve språket, kulturen og historien. På møte med Nasjonalbiblioteket ble det diskutert muligheter for fremtidig organisering av dette arbeidet.

Men når det gjelder sikker langtidslagring, er Nasjonalbiblioteket rett instans. De vil også hjelpe med digitalisering av ukurante båndformat, som f.eks. u-matic, 1c og 8/16mm film. Vi står fritt til å levere inn fysisk bånd til sikker lagring, såfremt dette er å anse som arkivverdig. Et viktig poeng for forprosjektet er å få fastslått at norsk tegnspråkvideo anses som arkivverdig materiale. Dette er blitt bekreftet av Nasjonalbiblioteket, og vi har også fått bekreftet at de vil besørge sikker langtidslagring av norsk tegnspråkvideo.

Det er ingen tvil om at Nasjonalbiblioteket er interessert i å bidra til prosjektet og at vi kommer til å ha et godt samarbeid med dem hvis hovedprosjektet realiseres.

2.3.3 TV2

Vi var i kontakt med TV2, som er i ferd med å gå over fra et automasjonsbasert system til MAM (Media Asset Management) fra Vizrt (www.vizrt.com). Det ble ikke gjennomført besøk eller videre dialog med TV2, da deres løsninger baserer seg på behov tilsvarende NRKs.

2.4 Databasemodell

I samarbeid med Appex har vi sett på hvordan vi skal modellere lagring av video i en database. Se kapittel 3. Vi gjør oppmerksom på at dette er første utkast, og at en endelig spesifisering (både databasemodellering og brukergrensesnitt) vil bli gjort i samarbeid med flere aktører – produsenter, publikum og lingvister (jf. videoarkiv som arbeidsverktøy i arbeid med korpus og ordbok for norsk tegnspråk).

2.5 Estimere kostnad av databasen og levetid, serverdrift og sikker lagring

Vi har valgt å ikke drifte egne servere, men benytte nettskybaserte løsninger til lagring. Webhosting og drift av database settes også ut til kommersielle aktører. Driftskostnader vil avhenge av lagringsbehov og forbruk av båndbredde, se kapittel 3.

Sikker lagring vil besørges av Nasjonalbiblioteket. Det vil ikke påløpe prosjektet kostnader for dette, utover rene administreringsutgifter og logistikk.

Dette gir en estimert god levetid på løsningen, da vi har sikker langtidslagring i Nasjonalbiblioteket, og baserer oss på store kommersielle aktører for drift av server og skylagring. Det gir mindre sårbarhet. Hvis prosjektet stopper opp, vil arkivet fortsatt eksistere og være i drift så lenge man dekker driftskostnadene som er estimert i kapittel 3.

2.7 Innsamling og digitalisering av video - estimat av arbeidsomfang

Vi har forsøkt å løse dette ved å lage en omfattende oversikt over tilgjengelig norsk tegnspråkvideo, slik at vi kan gjøre et anslag ut fra volumet. Vi har valgt å legge ved en utskrift fra Døves Medias gamle arkivdatabase i kapittel 5.8. Det kan virke unødvendig å legge ved dette, spesielt når det er over 100 sider, men hvis man blar gjennom dette og «skummer», ser man raskt at det ligger mye informasjon her. Spesielt i kolonnen «Omslagstekst» i utskriften finner man mye historie og kultur rundt døve og tegnspråk som kanskje ikke er dokumentert andre steder. Og man får en viss helhetsoversikt over hva vi egentlig snakker om her. Dette ligger til grunn for estimering av arbeidsomfanget i kapittel 3. Vi har også lagt ved en oversikt «Levende film fra døvemiljøet fra 1950-tallet og fram til 1980-tallet», kapittel 5.7. Vi har også oversikter fra Statped ALT og Teater Manu som

vi tar med oss videre til eventuell hovedprosjekt, som vi valgte å ikke vedlegge denne rapporten siden sidetallet allerede er så høyt.

2.8 Arbeidsomfang oppdatering i forhold til nyproduksjon

Estimering av arbeidsomfanget i forhold til nyproduksjon blir til en stor grad teoretisk, fordi følgende faktorer er ukjente:

- Hvor effektivt vil verktøyet for å registrere, legge inn og publisere nyproduksjoner bli? Dette er vanskelig å forutse før man har fått testet ut systemet.
- Vi har en pekepinn på dagens produksjonsvolum fra de største aktørene, men videoproduksjon endrer seg fra å være noe bare TV-stasjoner driver med til noe alle med en moderne mobiltelefon og en YouTube-konto kan gjennomføre

Det er likevel mulig å basere seg på erfaring fra TV-produksjon og mindre digitaliseringsprosjekter, og basere seg på antatt produksjonsvolum fra de største produsentene basert på de siste årene. Vi legger også til grunn at økningen i medieproduksjon i samfunnet ellers også gjenspeiles i tegnspråkmiljøet. Med god oversikt og gode kunnskaper om tegnspråkproduksjonen, har vi analysert oss fram til et estimat som presenteres i kapittel 3.

2.9 Organisering og finansiering av videoarkiv i framtiden

Det er ikke lett å utarbeide forslag til organisasjon og finansiering av videoarkivet før videoarkivet i det hele tatt er implementert. Det er meget vanskelig å få statlig finansiering av slike prosjekter, og dette er hovedgrunnet for at dette er et prosjekt vi søker om Extramidler til. Men så snart videoarkivet er implementert, blir det «enklere» å få statlige instanser til å ta ansvar for å oppretteholde drift og oppdatering.

De grunnleggende spørsmålene vi forsøkte å finne svar på i forprosjektet var:

- Er dette et statlig ansvar?
- I hvilken grad kan man kreve at det offentlige tar lik ansvar for bevaring av tegnspråk som for annen norsk språkproduksjon?
- Hvordan kan vi vinne fram for å realisere prosjektet?
- Har interesseorganisasjonene eller virksomheter innenfor tegnspråkmiljøet kapasitet til å drifte og vedlikeholde videoarkivet?
- Hvilken organisasjonsmodell vil best ivareta varig drift – gjennom en egen organisasjon eller som en del av en eksisterende organisasjon, som for eksempel offentlige arkiv eller bibliotek?

Dette er viktige spørsmål som vi ikke har besvart fullt ut i forprosjektet. Det er neppe mulig før vi har implementert arkivet. Men vi har diskutert dette med blant annet Nasjonalbiblioteket og Språkrådet. Hvis hovedprosjektet realiseres vil vi gå i dialog med Kulturdepartementet, enten gjennom Nasjonalbiblioteket (som er underlagt Kulturdepartementet) eller «høyere instanser» i

Kulturdepartementet (på det politiske styringsnivået) for å opprette en varig finansieringsordning for å drifte, vedlikeholde og oppdatere et norsk videoarkiv og publikumsportal for norsk tegnspråk.

Men signalene vi har fått underveis i forprosjektet har vært positive. Hvis vi får implementert og realisert et fungerende videoarkiv, tror vi sjansene for å etablere varig drift med offentlig tilskudd er gode.

Kap 3. Resultater og resultatvurdering

I forrige kapittel gjorde vi rede for 8 delmål/oppgaver som forprosjektet skulle finne svar eller løsning på, og beskrev fremgangsmåten for å oppnå dette.

Vi føler at vi har oppnådd gode resultater, og mener å ha «oppfylt» 7 av 8 delmål/oppgaver, som vi oppsummerer nedenfor. I tillegg har vi gått lenger enn det vi satte oss for mål i forprosjektsøknaden, jf. kapittel 2.2 – endringer av mål. Det ene av de 8 delmålene/oppgavene vi føler ikke er blitt fullstendig løst er punkt 7: organisering og finansiering av videoarkivet i framtida, som nevnt i kap. 2.9. Men vi mener å ha kommet så langt i å utrede dette spørsmålet som det er realistisk å forvente når vi er i et forprosjektstadium, og ikke har begynt å implementere selve arkivet. Totalt sett er vi fornøyd, spesielt fordi vi har fått positive tilbakemeldinger fra både Språkrådet og Nasjonalbiblioteket. Mye tyder på at vi kan forvente at det offentlige kan ta ansvar på lengre sikt, og at NDF vil kunne ha en sentral koordineringsrolle. Dette gjenspeiles i vedlegg 5.1 og 5.2 fra henholdsvis Nasjonalbiblioteket og Språkrådet. Det som er helt klart er at Nasjonalbiblioteket vil besørge sikker lagring av videobånd, så dette tar staten allerede ansvar for.

I de neste delkapitlene vil vi oppsummere de oppnådde resultatene. Her er en komprimert repetisjon av delmålene/punktene presentert i kapittel 2.1:

1. Valg av teknologi/plattform
2. Design av databasemodell
3. Kostnadsestimat utvikling av databasesystemet
4. Kostnadsestimat serverdrift og sikker lagring
5. Estimat arbeidsomfang innsamling/digitalisering av video
6. Estimat omfang av arbeid for å oppdatere arkiv i forhold til nyproduksjon
7. Framtidig organisering og finansiering av videoarkiv
8. Utarbeide kravspesifikasjon og motta anbud på videoarkivet

Punkt 7 har vi allerede gjort rede for ovenfor. Punkt 1 gjør vi rede for i kapittel 3.1. Resultatene vi oppnådde her ligger til grunn for at vi valgte å løse punkt 2, 3, 4 og 8 gjennom å samarbeide med Appex og utvikle et forslag til teknisk implementering og drift av norsk videoarkiv for tegnspråk når det gjelder databaseløsningen og publikumsportalen. Vi har dermed mhp punkt 8 gått ett skritt lenger enn å bare lage en kravspesifikasjon, vi har allerede skissert en konkret, teknisk implementeringsløsning. Rapporten som beskriver løsningen er vedlagt i sin helhet i kapittel 3.2. De to gjenværende punktene 5 og 6 gjør vi rede for i kapittel 3.3.

3.1 Valg av teknologi/plattform - konklusjoner

Basert på erfaringer fra besøk hos NRK, Nasjonalbiblioteket i Mo i Rana og dialog med IKT-konsulenter, utviklere, utstyrsleverandører og TV2, har vi konkludert med følgende hovedprinsipper for norsk videoarkiv for tegnspråk:

-SQL database for lagring av video med metadata. Standarden SQL er meget utbredt, fleksibel og rimelig i anskaffelse og drift.

-Databasen er fysisk separert fra publikumswebstedet. Utvikles som en vanlig webportal basert på Wordpress, og bruker YouTube som videomotor i bakgrunnen. Denne løsningen er enkel, billig og lett å modifisere etter hvert som teknologien utvikler seg. Sikkerhetsmessig er det en fordel at webstedet og databasen er fysisk separert. Teknisk sett gir det også en enklere totalløsning, for eksempel kan man endre webstedet fritt uten at arkivet påvirkes og vice versa.

-Lagring av database inkludert video i nettsky med fysisk backup hos Nasjonalbiblioteket. Vi ønsker ikke å drifte egne servere. Vår samarbeidspartner i forprosjektet har skissert en løsning som baserer seg på lagring i Microsofts nettsky.

Som ekstra sikkerhet, vil vi også ha fysisk backup av bånd og filer (inkludert databasen) hos Nasjonalbiblioteket.

-Digitalisering. Prosjektet bør selv stå for digitalisering i den utstrekning det lar seg gjøre. Noen båndformater er så ukurante (finnes ikke avspillingsutstyr) at det er vanskelig å gjennomføre. Men Nasjonalbiblioteket har utstyr som få eller ingen andre i markedet har, og vil bistå med digitalisering av de mest ukurante formatene.

For «kurante» formater som Betacam og nyere, har vi dialog med DigiDup, som er en virksomhet som inngår i arbeidsmarkedsbedriften Signo Dokken i Bergen, som er en del av Stiftelsen Signo. Dette er en tegnspråklig arbeidsmarkedsbedrift tilrettelagt hørselshemmede. DigiDup har i mange år holdt båndarkiv for TV2, og gjort konverteringsjobber for TV2 (konvertert fra NTSC til PAL og digitalisering). De har meget godt utstyr for å digitalisere Betacam, og disponerer nyoverhelt avspillingsutstyr og egen maskin for å rense bånd før digitalisering. Vi ønsker å benytte DigiDup da de også har tegnspråkkompetanse og er i stand til å foreta grunnleggende registrering av materialet da de vil forstå innholdet i videoene. Det er ingen selvfølge, da en del er kun på norsk tegnspråk og mangler teksting og/eller norsk tale.

3.2 Forslag til teknisk implementering og drift av norsk videoarkiv for tegnspråk, database og publikumsportal



Norsk tegnspråkarkiv Finn Thordarson AS

Forslag til teknisk implementering og drift av norsk videoarkiv for tegnspråk, database og publikumsportal

Eivind Veia, Appex - Versjon 1.0

3.2.1 Bakgrunn

Tegnspråkvideo er en viktig ressurs for døve og andre tegnspråklige i Norge, da norsk tegnspråk kun kan lagres og gjengis som levende bilder.

Det finnes mange aktører som produserer tegnspråkmateriale, men det finnes ingen enhetlig kanal for lagring og distribusjon. I prosjektet tar vi sikte på å utvikle et nasjonalt arkiv for videoer med norsk tegnspråk.

Finn Thordarson AS har engasjert Appex AS for å utarbeide forslag til teknisk løsning for dette arkivet. Rapporten beskriver en mulig løsning for hvordan et slikt arkiv kan bygges opp.

Målet med prosjektet er at man ønsker å gjøre filmer på tegnspråk tilgjengelig for både de som eier materiale, publikum generelt og tegnspråkforskere/lingvister. Ut fra disse behovene, bør løsningen bestå av to separate systemer med forskjellig funksjonalitet og bruksområder:

1. Lukket videoarkiv for norsk tegnspråk med lagring av videoer i forskjellige format
2. Åpen publikumsportal med publiserte videoer fra det lukkede arkivet

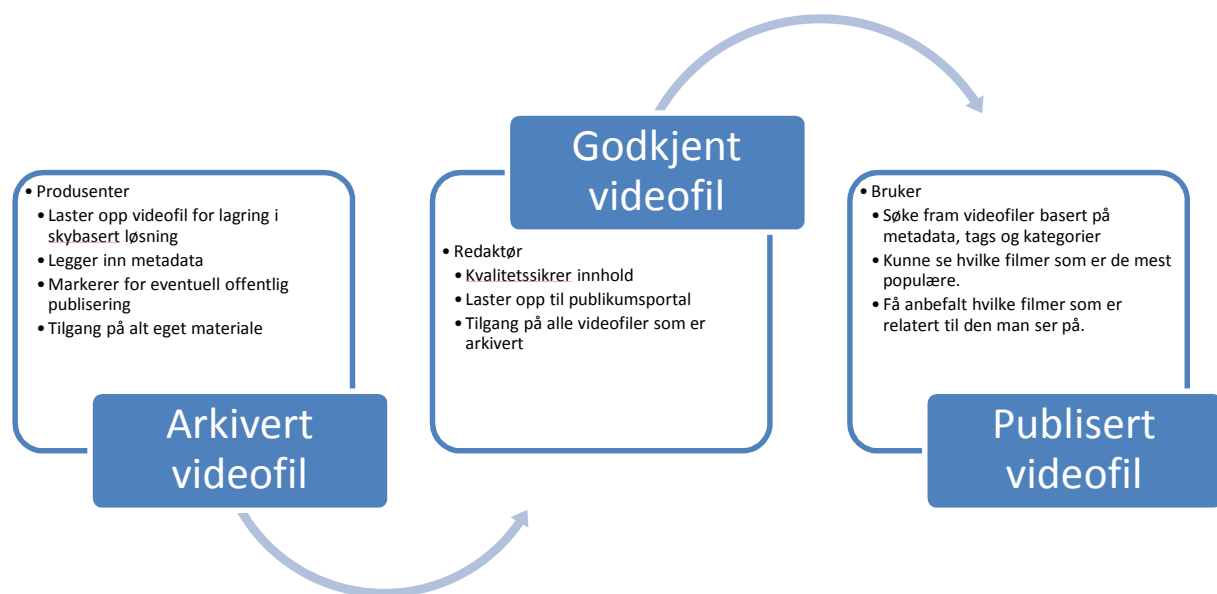
Vi har kartlagt kravspesifikasjon og bruksmønster for arkivet og publikumsportalen. Det har også blitt holdt en en-dags workshop med Finn Thordarson AS og Appex. Resultatet av dette arbeidet oppsummeres her.

3.2.2 Oversikt over tjenesten

Vi ser for oss tre forskjellige hovedgrupper av brukere i denne løsningen:

- Produsenter
- Redaktører
- Vanlige brukere

I figuren under ser man de forskjellige hovedoppgavene for hver brukertype, samt flyten av videofilene fra arkiv til sluttbruker.



Det antas å være ca 5000 døde i Norge, og ifølge stortingsmelding 35 (2007-2008) "Mål og mening" s. 54 er det 16.500 brukere av norsk tegnspråk. Det vil trolig ikke være mer enn noen hundre personer som skal ha tilgang til arkivet. På grunn av at video er plasskrevende kommer arkivet likevel til å inneholde en meget stor datamengde, i størrelsesordenen mange terabytes.

Publikumsportalen kan derimot ha flere tusen brukere, og skal være åpen og gratis for alle.

3.2.3 Arkivet

Arkivet inneholder videoene som skal lagres, og fungerer som utgangspunkt for hva som skal publiseres offentlig.

Funksjonalitet

Arkivet bygges opp som en applikasjon der forskjellige aktører skal kunne lagre og eventuelt tilgjengeliggjøre innhold de selv innehar rettighetene til. For noen av aktørene vil dette si at alt skal være tilgjengelig for andre, mens for andre vil arkivet kun fungere som et trygt lagringssted for deres innhold uten at noen andre skal ha tilgang.

Arkivet styres av redaktører som har fulle rettigheter og dermed kan se alt som er lagt inn av de forskjellige aktørene. Det kreves høy teknisk kompetanse for å kunne være redaktør.

Brukerne i arkivet eier sitt eget materiell, de skal ha tilgang til sitt eget materiell, og de skal kunne styre sitt eget innhold - både film og metadata.

Det er forskjellig lagringsmessig varighet på innholdet, da noe skal kunne sendes videre til Nasjonalbiblioteket for lagring, mens annet bare skal være "kladd" for brukerne selv.

I tillegg skal brukerne kunne flagge innhold som de ønsker å få lastet opp til den åpne publikumsportalen.

Det er et mål med applikasjonen at brukerne i så stor grad som mulig skal kunne legge inn innhold, tagge og kategorisere ting selv. Det bør derfor være flere nivåer i det grafiske brukergrensesnittet – for noen vil for eksempel en standard verktøyrad være nok, mens andre skal kunne få opp mer avansert funksjonalitet.

Det er stor variasjon i hvilken teknisk kompetanse brukerne besitter, og derfor må man sikre at brukerne i forkant får nok opplæring slik at de kan gjøre ting selv.

Brukerne må i tillegg til å laste opp selve videofilene kunne fylle ut metadata som produksjonsår, programtype (sport, båter, teater osv.), hvem som er med, om det opprinnelig er et TV-program, om når og på hvilken kanal det i så fall har blitt sendt. Det må også legges inn teknisk metadata som format HD/SD, 4:3/16:9, 720p, 1080p, 4k, osv.

Det må lages mulighet for brukerstyrt tilgangskontroll, det vil si at brukerne selv kan definere hvilke andre brukere som skal ha tilgang til deres materiale.

Brukertilganger i arkivet

Arkivet må ha forskjellige brukere med forskjellige rettigheter og bruksområder. Under følger en overordnet oversikt over de viktigste brukeroppgavene og –egenskapene fordelt på de forskjellige aktørene.

Admin / Redaktør

Hvilke oppgaver står admin /
redaktør for i systemet?



Brukeroppgaver:

- Arkivere filmer fra bidragsytere korrekt og sørge for at eventuelt Nasjonalbiblioteket får en kopi
- Ønsker fast moduloversikt som skal fylles ut
- Legge på produksjonsår, lengde, nøkkelord for innhold, medvirkende,
- Sørge for at materialet har riktig opphavseier
- Regulere tilgang til ulike bidragsytere
- Stenge og åpne kontoer
- Rette opp i ting
- Legge informasjon tilgjengelig for tekstbasert søk på all tenkelig metadata. Også undertekster.
- Legge inn materiell – eventuelt med en previewfunksjon

Administrator

- Full tilgang til all funksjonalitet i arkivløsningen
- Full tilgang til alt innhold i arkivet
- Dette er en brukertype som i praksis ikke kommer til å bli brukt mye, det administrative skal stort sett kunne gjøres av redaktørene.

Redaktør

- Full tilgang til brukerhåndtering (opprette brukere, nullstille passord, andre rettigheter knyttet til brukerhåndtering)
- Full lese- og skrive-tilgang til alt innhold i arkivet
- Godkjenne og evt. endre innhold lagt til av produsenter med ønske om langtidslagring
- Publisere til publikumsportalen innhold som er lagt inn og flagget av produsenter
- Må ha meget god teknisk forståelse for å få tilgang som redaktør

Eks. Teater Manu, Møller og Døves Media

Hvordan ønsker vi at prosessen til
bruker skal forløpe seg?



Brukeroppgaver:

- Skal kunne logge seg inn – ha egen login
- Få tilgang til eget materiale
- Få tilgang til materiale det er gitt tillatelse til
- Få tilgang til materiale som er fritt tilgjengelig for alle som har login
- Last ned masterfiler i originalformat, kan være opptaksspesifikke formater som f.eks. MXF eller P2-filer og være på flere GB
- Ønsker å kunne se filmer i preview
- Henter ned filmer i det formatet som finnes

Produsenter

- Full lese- og skrive-tilgang til sitt eget innhold
- Kunne laste opp nytt materiell
- Ingen tilgang til andres innhold med mindre dette er eksplisitt gitt
- Velge mellom standard og avansert brukergrensesnitt
- Markere hvilket innhold som skal kunne publiseres på publikumsportalen
- Markere hvilket innhold som skal sendes til Nasjonalbiblioteket
- Markere hvilket innhold som skal være tilgjengelig for andre spesifikke produsenter
- Kunne bruke arkivet som midlertidig lagringsplass for eget innhold
- Legge til teknisk metadata for videofil (filformat, videokvalitet, HD/SD, høyde/bredde-rate osv.)
- Legge til annen metadata for videofil (produksjonsår, programkategori, evt. kringkastingstidspunkt og kanal, hvilke medvirkende som er relatert til videoen osv.)
- Tagge innhold
- Kategorisere innhold
- Må ha god teknisk forståelse for å få tilgang som produsenter

Studenter / Forskere

Hvordan ønsker vi at
prosessen til bruker skal
forløpe seg?



Brukeroppgaver:

- Skal kunne logge seg inn – ha egen login
- Få tilgang til materiale i en gitt periode
- Få tilgang til materiale som er fritt tilgjengelig for alle som har login
- Last ned masterfiler i originalformat, kan være opptaksspesifikke formater som f.eks. MXF eller P2-filer og være på flere GB
- Ønsker å kunne se filmer i preview
- Henter ned filmer i det formatet som finnes
- Ønsker å skrive egne notater som peker til filmene

Språkforskere/lingvister

- Full søke- og lesetilgang til alt av innhold i arkivet
- Ingen skrivetilgang
- Kunne skrive ut metadata for gitt innhold
- Ha muligheter for å lage spillelister
- Ha muligheter for å markere tidspunkter av interesse inne i videofilene
- Ha muligheter for å se hva man tidligere har sett og søkt etter
- Ha muligheter for å ta notater koblet opp mot innhold

Teknisk plattform

For arkivdelen av prosjektet kan en skybasert løsning basert på Microsoft Azure være en mulighet å bygge dette på.

Med en slik plattform vil hosting og backup være tjenester man ikke selv trenger å stå for driften av.

Dette innebærer også at lagringskapasiteten skaleres automatisk etter hvert som man får større behov.

Økonomisk betaler man kun for den lagringskapasiteten som til enhver tid er i bruk, samt for båndbredden basert på hvor mye data som lastes opp og ned.

En slik modell vil heller ikke kreve store investeringer i servere i en oppstartsfase.

Ellers baserer vi å at løsningen utvikles som en ASP.Net MVC applikasjon med Microsoft SQLServer som database. Frontend bygges opp med HTML5 og javascript. Dette er en plattform Appex har mye erfaring med. Dette i kombinasjon med Microsoft Azure vil være en solid plattform å bygge løsningen på.

Video

Videofilene som skal lagres i arkivet finnes i mange formater, både standardformater og mer lukkede formater som blir brukt av enkelte kameratyper. Det finnes ikke en enhetlig løsning for avspilling av disse. Produsentene må stå fritt til å velge hvordan de lagrer sine råopptak, men det vil bli stilt krav til avspillbarhet med generell avspillingsprogramvare for videoer som skal gjøres tilgjengelig for flere enn eierne selv, og for videoer som skal langtidslagres.

Originalfilmer må kunne lagres i sitt opprinnelige format i arkivet. Imidlertid må det være mulig å konvertere mellom formater.

Preview og encoding

Det er ønskelig at man kan lage mindre tunge preview-filer av filmene som er lagret i arkivet. Formålet med dette er at man som regel ikke trenger å se film i høyoppløselige råformater som tar stor plass, og dermed også tar lang tid å laste ned.

Disse mindre tunge filene bør være encodet og lagret i et enhetlig format som ikke krever en spesiell avspiller. Å bruke en utbredt standard kan derfor være hensiktsmessig. H.264 kan være en mulighet som passer godt i dette tilfellet.

Det finnes to forskjellige løsninger for hvordan man kan gjøre encoding:

Microsoft Azure Media Encoder

Ved å bruke Microsoft Azure Media Encoder lastes filmene opp til server, encodes deretter med valgt format, og blir til slutt lagret som MP4-filer. Disse filene kan videre enten streames eller lastes ned.

Ved å bruke Microsoft Azure Media Encoder vil man få mulighet til å konvertere mellom en rekke formater. Fullstendig liste kan sees her:

<http://msdn.microsoft.com/en-us/library/windowsazure/hh973634.aspx>

Manuell konvertering

Dersom man derimot ikke ønsker å bruke Microsoft Azure Media Encoder (der man betaler ekstra for den datamengden man konverterer), men heller gjøre konvertering selv, kan codecen ved navn x264 være en alternativ mulighet.

Den åpne og gratis programvaren HandBrake kan brukes til lokalt å konvertere mellom en rekke formater, der de lagres som MP4 eller MKV. Deretter laster man filene opp til server.

Mer informasjon om mulighetene i HandBrake kan sees her:

<http://handbrake.fr/features.php>

MP4 og MKV er formater som har stor utbredelse, og det finnes mange mulige avspillere som støtter disse. Med litt ekstra DLNA-programvare installert kan man også streame disse nedlastede filene direkte fra en datamaskin til f.eks. en mediespiller eller nyere TV.

For de mindre utbredte råfil-formatene må man trolig uansett konvertere manuelt før man laster opp dersom man ønsker previewfunksjonalitet.

Det gjøres oppmerksom på at vanlige problemer med interlacing kan unngås dersom man velger de-interlacing under konverteringen.

Undertekster

Man må kunne ha undertekster på videoene. Det finnes mange forskjellige undertekstformater og derfor finnes det også mange programmer som konverterer mellom de forskjellige formatene.

Det kan være ønskelig å gå for ett standard tekstformat i løsningen. Undertekstfiler av typen SRT kan legges enkelt på YouTube-filmer, og det er derfor ønskelig å også kunne bruke disse for filmene i arkivet. Disse undertekstfilene kan legges ved eksternt, eller embeddes direkte inn i videofilene.

Ved å også lagre selve undertekstfilene som tekst i arkivet, vil man ved søk kunne finne filmer der selve underteksten inneholder det man søker etter.

Overføring av filer

Ettersom overføring av filer vil kunne være i størrelsesorden flere GB vil det sannsynligvis måtte utvikles et program som kan installeres på en PC som håndterer nedlastingen, for å unngå problemer med nettverksbrudd o.l.. Dette må undersøkes nærmere, kanskje kan også tredjeparts programmer tas i bruk her.

Databasestruktur

Det er viktig å understreke at dette er en skisse av hva som ble diskutert i workshopen i forprosjektet, og er på ingen måte en ferdig modell for databasestrukturen. Dette blir mer et nyttig utkast til hvordan en struktur for arkivet kan se ut enn en fastsatt løsning.

Når hovedprosjektet starter vil det være nødvendig å gå igjennom strukturen på nytt og se hva som vil fungere og hva som må endres/legges til/fjernes. Dette vil gjøres i samarbeid med brukere som representerer alle brukergrupper.

Figuren som visuelt viser databasemodellen er for omfattende til å vises i dette tekstdokumentet, så den er vedlagt som en egen PDF der man kan zoome inn for å se detaljene i oppbyggingen.

Sammendrag av strukturen.

- **Produksjon.** Tabell som inneholder all nøkkelinformasjon angående produksjonen. Tabellen er tenkt å inneholde alle generelle felter som trengs på tvers av produksjonene. Mer eller mindre obligatorisk informasjon.
- **ProduksjonKategori, ProduksjonStatus.** Det er støttetabeller på verdier som skal kunne forhåndsvelges ut i fra et utvalg.
- **MetadataVerdi og MetadataType** er en koblingstabell til Produksjon for metadata. Det er tenkt at denne skal være dynamisk. Her legges alle de forskjellige typene av metadata som er ønskelig i MetadataType. Hvor det da ved behov kan kobles til verdier til en produksjon. Det vil også gjøre det enklere å kunne søke etter informasjon. Det er da tatt høyde for at forskjellige produksjoner kan ha forskjellig type metadata. Samt at det etter behov kan legges til nye typer uten at det krever databaseendringer for å legge dette til i produksjon. Det kan også f.eks. være logisk å merke MetadataType om det er en verdi som skal eksporteres til nettsiden eller ikke.
- **Bruker.** Brukere registrert i databasen. De hører til en organisasjon (hvis en bruker skal høre til flere så vil det måtte være en ekstra koblingstabell her) og er koblet til produksjonene de er ansvarlige for. Samt har roller og tilganger.
- **Roller.** Rollen brukere har i systemet. Eks. Admin, Bruker, Student/forskning. Styrer den generelle tilgangen til produksjoner.
- **Tilgang og Tilgangstype.** Styrer enkelte tilganger hver enkelt bruker skal ha til en enkelt produksjon.
- **Organisasjon, EierOrganisasjon, ProdusentOrganisasjon.** Organisasjon er selve organisasjonstabellen som inneholder detaljer om organisasjonen. Eier og produsentorganisasjon knytter en produksjon om mot en eller flere eier/produksjons-organisasjoner. Det er tatt høyde for at en Organisasjon både kan være produsent og eier av en produksjon.
- **FilInformasjon.** Er tabellen som inneholder all informasjon om filen som den referer til på ftp/azure. Blant annet også referanse til hvor filen er lagret.
- **FilPresentasjonsType, FilStatus, FilFormat, Codec.** Er støttetabeller på verdier som skal kunne forhåndsvelges ut i fra et utvalg. Her kan vi f.eks. legge inn begrensninger på tillatte filformat om ønskelig.

- **FilTillegg, FilTilleggType.** Er tabeller som er tenkt for å kunne koble til informasjon om f.eks. spor, undertekst som er i filen.
- **Log.** En egen tabell for å håndtere logging av endringer i systemet.

3.2.4 Publikumsportalen

Publikumsportalen inneholder åpent tilgjengelige videoer fra arkivet som er kvalitetssikret og godkjent av redaktører.

Portalen bør baseres på en åpen publiseringsløsning, og da gjerne WordPress – den mest utbredte publiseringsløsningen på nettet.

Dette gir gode muligheter for skreddersøm både av utseende og funksjonalitet. WordPress har kontinuerlig nye versjoner og utvidelser, noe som sikrer at publikumsportalen til enhver tid kan holdes oppdatert.

Selve publikumsvideoene bør på grunn av datamengde og båndbredde ligge eksternt, og for dette er YouTube godt egnet. Ved lagring her vil videofilene kunne bli åpent tilgjengelige for alle, også uten at man nødvendigvis må gå gjennom publikumsportalen. I tillegg vil videofilene også kunne komme opp som søkeresultater i Google.

Publikumsportalen vil i praksis bestå av to deler – én visningsdel som er en vanlig nettside som er åpen for alle, og én administrasjonsdel som bare redaktørene har tilgang til.

Publikumsportalen gjøres responsiv, det vil si at den optimaliseres for alle enheter og skjermoppløsninger.

Åpen nettside – overordnet funksjonalitet

Den åpne delen av publikumsportalen baseres på hvordan eksisterende video-nettsteder er lagt opp, slik at brukerne kan kjenne seg igjen selv om de ikke har vært inne på nettstedet tidligere.

Forside

På startsidene i nettsida bør man ha tekstlig beskrivelse av nettstedet, et fritekst-søkefelt, samt rader med thumbnails over de nyeste og/eller de mest populære videoene på nettstedet. Disse går det gjerne an å liste opp som kategorier, på samme måte som Netflix grupperer innhold basert på forskjellige kategorier.

Redaktørene har også mulighet for å «fronte» spesifikke filmer eller serier, gjerne basert på forhåndsdefinerte datoer der de forskjellige filmene skal framheves. På denne måten kan

redaktørene dermed i stor grad bestemme selv hvordan startside skal se ut for vanlige brukere på nettstedet.

Videoside

Når man klikker seg inn på en video vil man komme til en visningsside med en hoveddel som inneholder selve videoen, og man har også en liste med thumbnails med relaterte videoer, f.eks. dersom den aktuelle videoen er en del av en serie.

På visningssida kan det også være muligheter for å ha et kommentarfelt som hører til den aktuelle videoen. I tillegg legges det inn knapper her med delingsmuligheter på sosiale medier og email, slik at brukere kan tipse andre om interessante videoer de har funnet.

Det vil med en WordPress-løsning blant annet være muligheter for å få opplistet alle videoer fra en spesifikk produsent. Man vil også kunne søke på metadata, som f.eks. å finne hvilke filmer en spesifikk person deltar i, eller hvem som har hatt regi og så videre. Det vil dermed være mange muligheter for å finne fram blant alle filmene som er lagt inn.

Tekniske aspekter

På grunn av at selve videofilene ligger lagret hos YouTube og dermed bruker deres standard avspiller, vil brukerne kjenne igjen funksjonaliteten for å styre avspilling, velge kvalitet, gå til fullskjermmodus og så videre.

I tillegg til streaming fra YouTube kan det også legges inn eventuelle nedlastingslinker dersom det er filmer som skal kunne lastes ned i sin helhet. Disse vil i så fall måtte ligge på en egen server, gjerne basert på samme løsning som arkivet.

Det kan være verdt å merke seg at et WordPress-basert nettsted rent teknisk har et klart skille mellom utseende og innhold. Dette gjør at man enkelt kan redesigne nettstedet dersom man ønsker å ha nytt utseende, eller dersom man ønsker å legge til eller fjerne funksjonalitet. Innhold som er lagt inn forblir uforandret, i dette tilfellet vil det si all informasjon om videoene.

Brukerprofiler for publikumsportalen

De forskjellige brukerne av publikumsportalen kan gjerne deles inn i fire forskjellige kategorier. Funksjonaliteten skal være lik for alle, selv om de har forskjellige behov og interesser.

1. "Hackeren" (en gruppe som er vant til å kunne søke og finne det de ønsker - detaljert bruker)
2. "Netflix-seeren" (den som er vant til å se ting på nettet - er en forbruker)
3. "Bestemor" (ikke teknisk kyndig - ønsker å se video der barnebarnet er med)
4. "Redaktøren i Døves tidsskrift" (ikke teknologisk avansert, men med stor interesse for tegnspråkfilmer)

Målgruppe: Bruker på den åpne publikumsportalen

Bruker

Hva ønsker brukeren å finne på publikumsportalen?



Brukeroppgaver:

- Ønsker at siden er oversiktlig og enkel
- Ønsker å finne alt mulig av film på tegnspråk. Eksempelvis gamle tv-programmer, informasjonsfilmer, dokumentarer og spillefilmer
- Ønsker å kunne finne interessante filmer via sosiale medier
- Ønsker å få opp relaterte videoer til forrige søk (cookie)
- Ønsker at filmene er kategorisert
- Ønsker en parameter som forteller om filmen er dubbet eller er tekstet
- Ønsker å selektere ut i fra interesse – a la Netflix
- Ønsker søkefelt – gjerne søke på enkeltpersoner som medvirker i filmene
- Ønsker en liten tekstlig presentasjon av filmen for å bli kjent med innhold

Administrasjonsdel – overordnet funksjonalitet

Den lukkede administrasjonsdelen av nettstedet er laget for bruk av redaktørene.

Hovedformålet her kommer til å være at man legger inn nye videofilmer, samt at man kan oppdatere informasjon om videoer som allerede er lastet opp.

I tillegg er det her man legger inn generell informasjon som hører til det åpne nettstedet, både statisk informasjon og eventuelle nyhetssaker dersom man ønsker også å ha denne funksjonaliteten.

Selve opplastingen skjer til YouTube uavhengig av dette nettstedet, og den referanselinken man får derfra må legges inn i et eget felt i redigeringssida for den aktuelle videoen.

I tillegg legger man inn tekstlig innhold og ønsket metadata, tagger og kategoriserer videoen, samt legger til thumbnail av den aktuelle videoen.

Eventuelle undertekster kan også lagres som et eget felt i WordPress-løsningen. Dette gjør at man i søkefunksjonaliteten på publikumsportalen også kan få opp filmer som i selve underteksten inneholder det man søker etter.

I administrasjonsdelen av nettstedet kan man også legge til nye brukere for de som skal være redaktører på publikumsportalen.

Målgruppe: Redaktør på publikumsportalen

Redaktør

Hva skal oppgaven til redaktøren være for publikumsportalen?

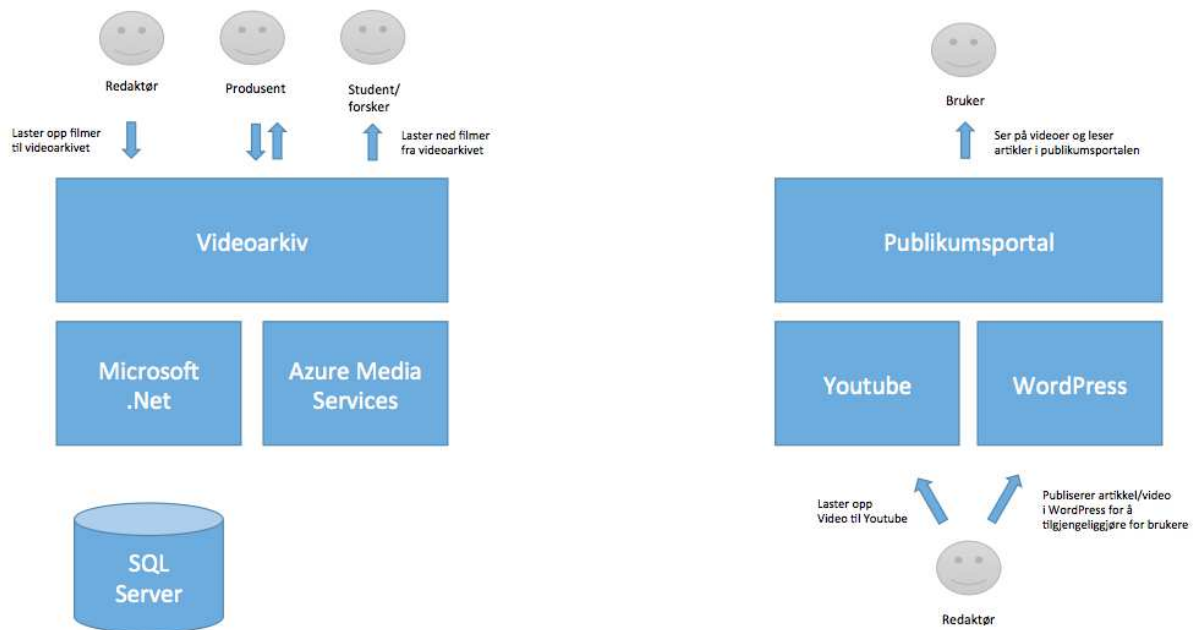


Brukeroppgaver:

- Skal kunne hente video og metadata fra videoarkivet og så publisere det på de åpne websidene.
- Ønsker å fremme nyheter – lage en levende side
- Må kunne legge til nye kategorier og nye tagger
- Ønsker ikke et standardisert oppsett, men en mal som er dynamisk
- Ønsker integrasjon med sosiale medier for å publisere nyheter

3.2.5 Teknisk arkitektur

Modellen under viser en overordnet oversikt over arkitekturen til løsningene. Løsningene vil i utgangspunktet ikke kommunisere med hverandre, men dette er noe som eventuelt kan videreutvikles senere (f.eks. publisering fra arkivløsning direkte til Youtube).



3.2.6 Utviklingskostnader

Ettersom dette egentlig vil bli to helt frittstående løsninger estimeres de hver for seg: ett estimat for publikumsportalen og ett for arkivløsningen.

Estimerte kostnader publikumsportal

Publikumsportalen vil utvikles i publiseringsløsningen WordPress. Selve videohostingen håndteres av YouTube og integreres i portalen. Dette betyr at kostnadene forbundet med design og utvikling av portalen kan holdes lave.

Vi gjør oppmerksom på at dette er estimater basert på den informasjonen som foreligger, og at prosjektets størrelse kan endre seg hvis det skulle fremkomme ønsker om annen funksjonalitet enn den som er kjent.

Beskrivelse	Estimat	Sum
Design- og layoutarbeid	20 timer	Kr.27.250,-
Implementering av design (front-end)	15 timer	Kr. 21.800,-
Oppsett og konfigurasjon av publiseringsløsning	40 timer	Kr. 43.600,-
Testing/feilretting	19 timer	Kr. 20.710,-
Prosjektledelse	15 timer	Kr. 16.350,-
Dokumentasjon	4 timer	Kr. 4.360,-
SUM estimat	113 timer	Kr. 123.170,-

Estimert pris er basert på vår nåværende timepris, kr 1090 eks. mva.

Test/feilretting, prosjektledelse og dokumentasjon er estimert til henholdsvis 25%, 20% og 5% av utviklingstiden.

Estimerte kostnader for utvikling av videoarkiv

Estimatene er utarbeidet på bakgrunn av foreslått teknisk løsning. Etter at prosjektet er klart vil det underveis bli flere runder med reestimering, ettersom endelig omfang også vil avhenge av hvilke prioriteringer som gjøres i løsningen, og om noe av løsningen skal leveres som en delleveranse.

Beskrivelse	Estimat	Sum
Rammeverk/grunnfunksjonalitet	140 timer	Kr.156.200,-
Håndtering av lagring av produksjoner	210 timer	Kr. 228.900,-
Funksjonalitet for visning/søk/nedlasting av produksjoner	235 timer	Kr. 256.150,-
Funksjonalitet for encoding av videoer	100 timer	Kr. 109.000,-
Testing/feilretting	171 timer	Kr. 186.390,-
Prosjektledelse	137 timer	Kr. 149.330,-
Dokumentasjon	34 timer	Kr. 37.060,-
SUM estimat	1027 timer	Kr. 1.119.430,-

Estimert pris er basert på vår nåværende timepris, kr 1090 eks. mva.

Test/feilretting, prosjektledelse og dokumentasjon er estimert til henholdsvis 25%, 20% og 5% av utviklingstiden.

Pris-modell for drift av en Azure-løsning

Prisene under er basert på standardprisene fra Microsoft per i dag. Prisene kan endres, men det er også mulig at man vil kunne forhandle seg til rabatter hos Microsoft basert på at det etterhvert vil være relativt store datamenger i løsningen.

Beskrivelse	Estimert pris
Lagring	NOK 30,-/100GB/Måned (Ikke Geo-redundant. Pluss på ca. 10,- for Geo-redundancy, som betyr at all data lagres to steder for ekstra sikkerhet.)
Streaming	NOK 5,11/10GB utgående data Det kan også være aktuelt å se på en egen reservert (200mbps) «streaming unit», prismodellen blir da annerledes. Her må man se på behovet for samtidig trafikk – det vil i stor grad basere seg på antall samtidige brukere.
Eventuell encoding	Data: NOK 8,49/1GB (Ulike formater)

Andre driftskostnader

Det er også nødvendig med drift av webhotell/database for lagring av all annen informasjon enn selve filmfilene og webhotell for WordPress-løsningen.

Driftsprisen inkluderer rutinemessig backup, vedlikehold og oppdatering av WordPress-løsningen.

Beskrivelse	Estimert pris
Drift av webhotell/database kan enten gjøres i Azure, eller hos Appex.	NOK 490/måned (forutsatt drift hos Appex)
Appex Webcare - drift av WordPress publiseringsløsning	NOK 490/måned

3.3 Samlet estimering av kostnader og arbeidsomfang

Innsamling/digitalisering:

Arbeidsomfanget ved innsamling/digitalisering av video har vist seg å være vanskelig å beregne. Vi kan ta utgangspunkt i de oversiktene vi har, hvorav noe er vedlagt i kapittel 5.7-5.8. Det har vært foretatt en del digitalisering allerede, for eksempel har Statped ALT digitalisert det meste av sitt videoarkiv. Videre har det vært flere prosjekter av begrenset omfang og lokale initiativ til digitalisering. Døves Media digitaliserte en del eldre filmruller fra 50- og 60-tallet i 2005/2006 med støtte fra Extrastiftelsen. Det aller meste av produksjonen fra 2008 og utover er allerede i digital format. Men mesteparten av det eldre videobåndarkivet er ikke digitalisert. Noe av dette ble forsøkt digitalisert tidligere, men en del ble gjort på en amatørmessig måte og kvaliteten er ikke god nok til å kunne gjenbrukes til publikumsportalen.

Signo Dokken/Digidup har gitt et pristilbud på å digitalisere hele Betacam-arkivet. Dette er inkludert rensing og bånd og grunnleggende registrering av metadata, og med en pris på kr. 20/minutt, vil det koste 280 kroner å legge inn et typisk «Tid for tegn» program (se vedlegg 5.8) som har programlengde på 14 minutter. Men vi har også videoer som kan ha lengde på opptil 1-2 timer. Det finnes ingen komplett arkivoversikt, og i den arkivoversikten vi har, er ikke lengden alltid spesifisert. Men vi har god oversikt over mye av produksjonen – det er omtrent 100 sider med arkivutskrift vedlagt i kapittel 5.7-5.8. I tillegg har vi god oversikt over videomaterialet til Statped ALT og Teater Manu. (Originalopptak av flere av Teater Manus teaterforestillinger ligger også i Døves Medias arkiv.)

For 300.000 kroner får vi digitalisert 1000 programmer med snittlengde 15 minutter. Dette vil antageligvis være nok til å digitalisere alle Betacam-båndene til Døves Media. Omfanget er noe usikkert da arkivoversikten ikke er komplett, og vi ikke kjenner til hvilke bånd som er av andre formater. Nasjonalbiblioteket har sagt seg villig til å avhjelpe med digitalisering av ukurante båndformat.

Inkludert administrasjon og logistikk, estimerer vi at et fornuftig overslag for digitalisering i seg selv kan settes til 450.000 kroner fordelt over en 3-års periode.

I tillegg vil det bli mye arbeid med å samle inn, registrere, publisere og legge inn materialet. Her står vi ganske fritt til å vurdere hvor stor innsats vi ønsker å gjøre. En ide kan være å organisere seminarer i samarbeid med organisasjonene under Norges Døveforbund (lokale foreninger og/eller deres historielag og Norsk Døvehistorisk Selskap), hvor vi kan samle inn lokale produksjoner og også registrere metadata. For eksempel kan vi vise fram eldre filmer i døveforeningene, hvor publikum kan komme med informasjon om hva eller hvem som er på filmen.

Det er også et åpent spørsmål om hvor mye arbeid som skal gjøres ved registrering og innsamling av metadata. Skal vi for eksempel skrive undertekster til alle tegnspråkvideoer som mangler dette, blir det en kjempejobb i seg selv, men det vil gi oss mulighet for å søke på innhold. Vi tror det vil være et fornuftig valg å satse på å tekste et utvalg videoer i første omgang, og gjøre en ny vurdering av dette etter første prosjektår.

Erfaringsmessig tar det lang tid å tekste videoer. Et anslag basert på prosjektleders erfaring med å tekste TV-programmer i serien «Tid for tegn» i perioden 2004-2009 er å multiplisere spilletiden med

5 til 10, dvs. et program på 15 minutter kan ta 75 - 150 minutter å tekste, hvis vi anslår at 2/3 av innholdet er dialog. Dette varierer fra program til program. Norsk tegnspråk er ikke likt norsk talespråk i grammatikk og vokabular, og det kreves derfor språklig oversetting – i motsetning til teksting av produksjoner med norsk tale der du ikke oversetter, men gjengir og komprimerer fra norsk talespråk til norsk skriftspråk. I dette prosjektet kan vi ta utgangspunkt i en tidsbruk på 7,5 x spilletid for teksting. Vi foreslår at vi tekster det som legges ut på publikumsportalen, og at dette inngår rutinemessig som en del av arbeidet med å publisere videoer på publikumsportalen.

Men for å legge video inn i arkivet (men ikke publisere og tekste), vil arbeidsomfanget bli mindre. Vi regner med at den som legger inn videoen ser gjennom materialet først, og registrerer metadata utenom undertekster. Noen ganger er innholdet også kjent for den som legger inn materialet, og gjennomsyn fra start til slutt er ikke nødvendig. Vi regner da med at det er tilstrekkelig å estimere 2 x spilletid som arbeidstid for håndtering av video som skal legges inn i videoarkivet.

Oppdatering av arkiv i forhold til nyproduksjon:

De siste årene har produksjonsvolumet fra de største aktørene (Statped ALT, Døves Media, Teater Manu og Signo) være i størrelsesordenen >10.000 minutter/år. Basert på et estimat om 2 x spilletid i arbeidstid for håndtering av materialet, ligger dette innenfor kapasiteten til 0,2 årsverk. Det betyr at det kan være tilstrekkelig med en 20% stilling for å håndtere nyproduksjon fra de største aktørene gitt at dagens produksjonsomfang opprettholdes.

Men vi ser at det er en stadig økning i produksjon av tegnspråkvideo fra mindre aktører, og vi forventer også en generell økning i tegnspråkproduksjon fra de største aktørene også. For eksempel har Norges Døveforbund de siste 1-2 årene begynt å produsere mer tegnspråkvideo på egenhånd. NDF laget med finansiell støtte fra Språkrådet en «reklame» for tegnspråk som ble vist på TV2-kanalene 1. juledag 2013, og har fått Extramidler til å produsere ytterligere en reklame/kampanjefilm i 2014. Døves Kulturdager har hatt filmkonkurranser med kortfilmer produsert av privatpersoner og lokale døveforeninger. Bergen Døvesenter har laget en egen «Mr. Bean»-parodi på tegnspråk som er blitt populær og vist offentlig. Tegnspråktolker ved Signo har laget sin egen tegnspråkversjon av «What does the fox say» som ble omtalt i riksavisene og spredt på Facebook.

Dette samsvarer med den generelle tendensen med stadig økende produksjon av video i samfunnet. NRK alene har mangedoblet sin produksjon de siste 20 årene. YouTube, Vimeo og utbredelsen av mobiltelefoner med opptaksfunksjoner (f.eks. iPhone) har gjort at «hvem som helst» kan lage video. Vi må forvente at dette også gjør at nyproduksjon til videoarkivet vil stige i framtiden, og at det etter hvert vil «matche» produksjonsomfanget fra de store tegnspråkprodusentene.

Ovenfor har vi også redegjort for at ved publisering kan vi forvente at det brukes opptil nær 10 x spilletid i arbeidstid totalt for en video som både skal arkiveres og publiseres, dersom man har et krav om at alt i publikumsarkivet skal være tekstet. Dette mener vi er et fornuftig prinsipp; ikke alle hørselshemmede kan tegnspråk, mange er i en «gråson» og kanskje på vei til å lære tegnspråk. Undertekster har lenge vært et sentralt krav fra de hørselshemmedes organisasjoner, og da vil publikum også forvente at alt vi publiserer av prinsipp har undertekster.

Vi velger dog å ta utgangspunkt i å søke om å dekke **1,25 årsverk pr** prosjektår for prosjektarbeidere, og forsøke å arkivere, digitalisere og publisere så mye vi kan innenfor disse rammene. Det er for mange usikkerhetsfaktorer til å konkludere med en «sluttpris» for å digitalisere all materiale vi har funnet. Men ut fra omfanget, som skisseres av vedleggene i kapittel 5.7-5.8, tror vi ikke at vi får arkivert og publisert absolutt alt. Målet blir først og fremst å få digitalisert og arkivert alt vi har liggende på bånd, og publisere så mye vi kan.

En annen grunn til å sette et «tak» på 1,25 årsverk pr prosjektår er at de samlede kostnadene for hovedprosjektet, inkludert implementering av arkivet, bør holdes på et relativt fornuftig nivå.

Vi tror også at om det etableres varig driftstilskudd, kan vi forvente at det gir rom til å dekke vedlikehold og utvikling av videoarkivet som dekker både nyproduksjon og eldre materiale. Vi regner også med at det vil dukke opp mer «historisk» film om arkivet blir realisert og kjent for publikum.

Dette gir oss et estimat på **kr. 870.000 pr. år** i lønnsutgifter inkludert sosiale kostnader for prosjektledelse og oppbygging av arkivet. Samlet utgift på **450.000 for digitalisering**, hvor mesteparten utføres de første 1-2 prosjektårene. (Tallene er inklusiv mva.)

Ifølge kapittel 3.2 vil det samlet koste ca **1.240.000 å utvikle videoarkivløsningen og publikumsportalen**. Dette er fordelt over hele prosjektperioden på 3 år, dvs. ca. 415.000/år. (Tallene er oppgitt eksklusiv mva.)

Teknisk drift av videoarkiv og webportal vil ligge på rundt 12.000/år. Kostnad for lagring, streaming og encoding vil avhenge av forbruk og mengde som er lagt inn. Dette vil øke etter hvert som databasen vokser og nedlasting øker. Kostnadene på dette ligger forholdsvis lavt (se s. 37), vi antar det vil være nok å budsjettere **150.000** totalt til drift og båndbredde fordelt over 3 prosjektår, inklusive mva.

Kap 4. Oppsummering/Konklusjon/Videre planer

Resultatene av forprosjektet kan kort oppsummeres punktvis slik:

- 3-delt organisering av norsk videoarkiv på tegnspråk;
 - o Videoarkiv i form av en SQL database med innlogging og rettighetshåndtering
 - o Publikumsnettsted åpen og gratis for alle
 - o Sikker langtidslagring besørget av Nasjonalbiblioteket
- Datamodell for norsk videoarkiv utviklet av Appex i samarbeid med prosjektleder
- Valg av teknologi, plattform og organisering av arbeid videre er klarlagt
- Kostnad og arbeidsomfang i hovedprosjekt er estimert
- Oversikt over det meste produsert av de største norske produsentene er innsamlet
- Samarbeidavtaler med de store produsentene og Nasjonalbiblioteket er inngått
- Prosjektet har solid støtte i tegnspråkmiljøet og Språkrådet

Konklusjonen vår er at vi er godt forberedt til å realisere et norsk videoarkiv for tegnspråk. Alle aktørene er klar til samarbeid. Det norske tegnspråkmiljøet venter spent på om dette kan bli en realitet.

Prosjektleder vil i 2014 opprettholde kontakten med fagmiljøer og samarbeidspartnere med sikte på hovedprosjektet. Extraprosjektet «Informasjonsfilm om psykisk helse på tegnspråk» som startet 1.1.2014 skal opprette et websted hvor Extra-finansierte informasjonsfilmer produsert i regi av NDF de siste 5 årene vil bli gjort tilgjengelig for publikum. Hvis hovedprosjektet realiseres, vil dette bli rammeverket for publikumsportalen som vi kan utvikle videre.

Søknad til hovedprosjekt vil bli levert innen 15. juni 2014.

Kap 5. Vedlegg

Vi legger ved de ulike avtalene/erklæringene som er inngått i løpet av forprosjektet. Dette er for å synliggjøre at vi har lagt grunnlaget for samarbeid i et hovedprosjekt, og at de store produsentene faktisk vil være med på et norsk videoarkiv for tegnspråk. Dette er en helt grunnleggende forutsetning for å realisere arkivet.

Siste del av vedleggene er utskrifter med oversikt over noe av tegnspråkvideomaterialet som vi har tilgjengelig pr i dag og som står klart for digitalisering og/eller arkivering i et videoarkiv. Noe av dette er digitalisert, men det meste er ikke det. Dette er på ingen måte en komplett oversikt, og det er svært mange sider å legge ved, men det er ikke meningen at man skal lese nøye gjennom alt. Det vi ønsker er at leseren skal bla og skumlese raskt gjennom arkivutskriftene og få et helhetsbilde av hvor mye historie og kultur som faktisk er «skjult» i videobåndene – dette ser man spesielt i kolonnen «Omslagstekst» i utskriften fra Døves Media arkivet.

Dette er historie og kultur vi mener bør være tilgjengelig for oss, og mye av dette fins i dag ikke noen andre steder enn inni disse videobåndene.

5.1 Bekreftelse av samarbeid – Nasjonalbiblioteket



Vår dato 25.05.13
Deres dato

Vår referanse
Deres referanse

Bekreftelse av samarbeid

Nasjonalbiblioteket bekrefter at det vil bidra til forprosjektet Norsk videoarkiv for tegnspråk. Nasjonalbibliotekets bidrag vil bestå av følgende:

- Mottak av originalt film- og videomateriale for sikker langtidsbevaring.
- Katalogisering i Nasjonalbibliotekets elektroniske database for audiovisuelt materiale.
- Digitalisering av materialet.

Katalogisering og digitalisering vil skje innenfor rammen av Nasjonalbibliotekets ressurser og prioriteringer. Framstilling av digitale kopier av materialet vil være gjenstand for en egen avtale.

Pliktavleveringsloven gir Nasjonalbiblioteket i oppdrag til å samle inn, registrere og bevare for ettertiden norsk publisert kunnskaps- og kulturproduksjon i alle medier. Norsk døveforbund har gode forutsetninger for å bidra til innsamlingen av historisk tegnspråkmateriale og er derfor en verdifull samarbeidspartner for Nasjonalbiblioteket.

Med vennlig hilsen


Jon Arild Olsen e. f.
avdelingsdirektør
fag og forskning

5.2 Støtteerklæring fra Språkrådet



r

7

Finn Thordarson A/S
Mosserødveien 24
3226 Sandefjord

L

J

REF.

VÅR REF.

DATO
13. juni 2013

Vedrørende videoarkiv for norsk tegnspråk

Vi viser til e-post av 30.05.2013 fra Finn Thordarson A/S og møte mellom Nasjonalbiblioteket, Finn Thordarson A/S og oss 15. april d.å. om et initiativ til oppbygging av et videoarkiv for norsk tegnspråk.

Språkrådet er statens fagorgan for språkspørsmål og har siden 2011 hatt et særlig ansvar for å ivareta norsk tegnspråk.

Om språks funksjon sier St. meld. nr. 35 (2007–2008) *Mål og mening. Ein heilskapleg norsk språkpolitikk* (s. 84):

Vår identitet og vårt sjølvbilete er i stor grad knytt til språket. Det er gjennom språket at vi som menneske opplever og forstår tilværet vårt; gjennom språket uttrykkjer vi våre tankar og kjensler, og det er gjennom språket at vi samhandlar med andre. Språk og tanke heng nært saman. Når eit språk døyr, forsvinn også den måten å oppleve og forstå verda på som er kopla til dette språket. Språket gjev også tilgang til litteratur og andre kulturuttrykk; språket er berar av kulturarven vår og er den nøkkelen som opnar døra inn til denne arven.

Det slås videre fast at (s. 233)

teiknspråk har ein grunnleggjande verdi i seg sjølv, mellom anna som identitetsmerke og ekte kulturuttrykk for ein språkleg minoritet i det norske samfunnet. Det norske teiknspråket er også eit genuint norsk språk, ein del av den norske kulturarven og ikkje minst ein del av det språklege mangfaldet i landet som vi alle har ei særleg plikt til å ta vare på.



POSTADRESSE
Postboks 8107 Dep
NO-0032 OSLO

KONTORADRESSE
Observatoriegata 1 B
NO-0254 OSLO

TELEFON
+47 22 54 19 50
TELEFAKS
+47 22 54 19 51

E-POST
post@sprakradet.no

INTERNETT
www.sprakradet.no
www.sprakradet.no

På generelt grunnlag vil vi derfor uttrykke støtte til initiativer som fører til styrking av norsk tegnspråk, og initiativet fra Finn Thordarson AS har etter vårt syn potensial til å føre til slik styrking.

Vennlig hilsen



Arnfinn Muruvik Vonen

direktør

Norsk videoarkiv for tegnspråk

Intensjonsavtale

Vi viser til prosjektsøknaden til Extrastiftelsen fra Norsk Døveforbund: Forprosjekt – Norsk videoarkiv for tegnspråk.

Et av målene til Norges Døveforbund å lage en nasjonal oversikt over all tegnspråkvideo samlet hos Nasjonalbiblioteket. NDF vil også gjøre en del tegnspråkvideo tilgjengelig på nett, men kun etter tillatelse av eier/rettighetshaver. I tillegg til dette vil Norges Døveforbund også ta sikte på å lage et lukket arkiv (som krever innlogging) hvor eiere og rettighetshavere kan laste ned kopier av eget materiale. Dette arkivet vil ikke være tilgjengelig for publikum, og hver bruker med passord får kun tilgang til materiale som er klarert for sin brukerkonto. Arkivet i sin helhet vil imidlertid kunne gjøres tilgjengelig for gjennomsyn for språkforskere etter søknad til Norges Døveforbund.

Statped, avdeling for læringsressurser og teknologiutvikling (tidligere Møller-Trøndelag kompetansesenter) har siden tidlig på 1980-tallet produsert tegnspråkmateriale på video. Vi synes dette prosjektet er meget viktig – vi har i dag mye kulturhistorisk viktig tegnspråkmateriale på videokassetter og harddisker som oppbevares usikret. Slik det er nå kan man ikke garantere en sikker oppbevaring for fremtiden, og materialet er ikke godt nok registrert og dokumentert. Det vil derfor være svært ønskelig at dette materialet ble overtatt av Nasjonalbiblioteket og digitalisert og oppbevart på en forsvarlig måte.

Dersom dette prosjektet blir realisert er vi derfor meget positive til at tegnspråkmaterialet vårt kan inngå i videoarkivet. Vi vil fortsatt opprettholde rettighetene til materialet, og vi vil av opphavsrettslige grunner ha kontroll på hvem som får tilgang til det.

For Statped



Dato: 20/3 2013

Norsk videoarkiv for tegnspråk

Intensjonsavtale

mellom Norges Døveforbund (NDF) og Teater Manu (TM)

Det vises til prosjektsøknaden til Extrastiftelsen fra Norges Døveforbund:

Forprosjekt – Norsk videoarkiv for tegnspråk (2013)

Et av målene til Norges Døveforbund å lage en nasjonal oversikt over all tegnspråkvideo samlet hos Nasjonalbiblioteket. NDF vil også gjøre en del tegnspråkvideo tilgjengelig på nett, men kun etter tillatelse av eier/rettighetshaver. I tillegg til dette vil Norges Døveforbund også ta sikte på å lage et lukket arkiv (som krever innlogging) hvor eiere og rettighetshavere kan laste ned kopier av eget materiale. Dette arkivet vil ikke være tilgjengelig for publikum, og hver bruker med passord får kun tilgang til materiale som er klarert for sin brukerkonto. Arkivet i sin helhet vil imidlertid kunne gjøres tilgjengelig for gjennomsyn for språkforskere etter søknad til Norges Døveforbund.

Teater Manu er et profesjonelt teater som har tegnspråk som scenespråk. Vi har opp gjennom årene produsert mye tegnspråklig materiale i form av teateroppsetninger, informasjonsmateriale, oversettelser, DVDer m.m, og vil ha et større produksjonsbehov av audiovisuelt materiale i fremtiden.

TM er derfor interessert i å la Nasjonalbiblioteket ta seg av oppbevaring på en forsvarlig måte, og også la materiellet inngå i et videoarkiv tilgjengelig via nett (med tilgangskontroll som sikrer at opphavsrettighetene overholdes) som beskrevet i prosjektbeskrivelsen.

Dersom dette prosjektet blir realisert er TM derfor positive til å delta i prosjektet med sitt videomateriale. TM forutsetter at kontroll over andres tilgang og rettighetene til materiellet beholdes, slik det også er beskrevet i prosjektbeskrivelsen, og at det skrives en endelig avtale om dette mellom TM og NDF.

For Teater Manu



Morten Sletten
Informasjonsrådgiver

For Norges Døveforbund



Finn Arild Thordarson
Prosjektleder

Norsk videoarkiv for tegnspråk

Intensjonsavtale

mellom Norges Døveforbund (NDF) og Stiftelsen Signo

Det vises til prosjektsøknaden til Extrastiftelsen fra Norges Døveforbund:

Forprosjekt – Norsk videoarkiv for tegnspråk (2013)

Et av målene til Norges Døveforbund er å lage en nasjonal oversikt over all tegnspråkvideo og samle det hos Nasjonalbiblioteket. NDF vil også gjøre en del tegnspråkvideo tilgjengelig på nett, men kun etter tillatelse av eier/rettighetshaver. I tillegg til dette vil Norges Døveforbund også ta sikte på å lage et lukket arkiv (som krever innlogging) hvor eiere og rettighetshavere kan laste ned kopier av eget materiale. Dette arkivet vil ikke være tilgjengelig for publikum, og hver bruker med passord får kun tilgang til materiale som er klarert for sin brukerkonto. Arkivet i sin helhet vil imidlertid kunne gjøres tilgjengelig for gjennomsyn for språkforskere etter søknad til Norges Døveforbund.

Stiftelsen Signo gir ulike landsdekkende tilbud til døve og døvblinde, og er Norges største arbeidsgiver for døve. I dag er arbeidet organisert i åtte virksomheter med mer enn 1000 ansatte. 787 døve og 177 døvblinde personer får tilbud i Signo, og mer enn 17% av de ansatte er døve.

Våre brukere får bo- og omsorgstilbud, kultur- og fritidstilbud, undervisning i grunn- og videregående skole og voksenopplæring. Vi gir også arbeidstilbud i egne bedrifter og bistand til døve i det ordinære arbeidsmarkedet. I tillegg gir vi eksterne tjenester som utredning, veiledning og kurs.

Tegnspråk står sentralt i Stiftelsen Signo. Vi produserer tegnspråkvideo av ulike typer i mange deler av konsernet. Produksjonen er økende. I tillegg har vi eldre videomateriell av historisk verdi som vi ønsker bevart på en sikker måte.

Stiftelsen Signo er derfor positive til å la Nasjonalbiblioteket ta seg av oppbevaring på en forsvarlig måte, og også la materialet inngå i et videoarkiv tilgjengelig via nett (med tilgangskontroll som sikrer at opphavsrettighetene overholdes) som beskrevet i prosjektbeskrivelsen.

Dersom dette prosjektet blir realisert er Signo positive til å delta. Signo forutsetter at kontroll over andres tilgang og rettighetene til materialet beholdes, slik det også er beskrevet i prosjektbeskrivelsen, og at det skrives en endelig avtale om dette mellom Signo og NDF.

For Stiftelsen Signo



Øyvind Woie
Informasjonssjef i Signo

For Norges Døveforbund



Finn Arild Thordarson
Prosjektleder

5.6 Tilbud på digitalisering – Signo Dokken



Finn Arild Thordarson

Vår ref: GF

Deres ref:

Dato: 26.04.13

Tilbud på digitalisering av videotaper

Kr. 20.- pr min. inkl. mva.

Prisen inkluderer overføring av filer til evt medbrakt harddisk.

Fil format: Quick Time Pro Res 422

Opplasting til fpt server:

Kr 100.- pr GB, inkl. mva.

Evt frakt på tilbakesending av taper kommer i tillegg.

Ta kontakt om noe er uklart.

Med vennlig hilsen
for Signo Dokken AS

Gunnar Fauskanger
Prod leder

5.7 Levende film fra døvemiljøet fra 1950-tallet og fram til 1980-tallet



Levende film fra døvemiljøet fra 1950-tallet og fram til 1980-tallet

I tillegg til å se begivenhetene kan vi også få med oss hva folk sier på tegnspråk i filmene! Og vi kan studere hvordan tegnspråket var før i forhold til det som brukes i dag. Film-registeret viser liste over hver film-kasset (filmspill) som Bergen Døvesenter har, påført årstall og innhold samt hvor lang spilletid hver sekvens har. Filmene ble først tatt opp på 16 mm filmopptaker, og senere 8 mm og Super 8-filmopptaker.

Katalogført av Gunnar Hansen og Rune Anda i 1975:

16 mm film fra tiden før 1965 til og med 1968:

Før 1965

	Min.
Dugnad på Feriehemmet	5,0
Skitur	1,0
St. Hans aften, karneval	2,5
Juletefest	5,0
Norgesmesterskapet i sjakk for døve	2,5
Årsmøte i Bergen Døveforening	
Nils J. Bjørø som tryllekunstner	2,0
Døvefotball Bergen - Oslo	4,0

1965

Juletefest på Håndverk- og industriforening	2,0
Mixfest, fest for eldre og unge	1,0
Tillitsmannsmøte nr 7	1,5
Døves Dameklubbs årsmøte	1,5
Skitur til Kvamskogen, arr. Ungdomsklubben	3,5
Skitur til Døvehytta og skolehytta	2,0
Døveforeningens tur til Kvamskogen	1,5
Døves Ungdomsklubbs første filmkveld	1,5
Døves Idrettsklubbs 60 års jubileumsrenn på Kvamskogen	3,0
Døves Ungdomsklubbs dugnad på feriehjemmet	3,0
Døveforeningens 85 års fest på Fløyen	2,0
Døvehytta, 45 års jubileum	3,5
Åpning av Døves Aldershjem 23/11-1965	2,0
Nyttårsfest	2,0

1966, nr 1

Norgesmesterskapet på ski for døve, Voss	11,0
--	------

1966, nr 2

Nyttårsfest 1966	1,0
Juletefest på Terminus Hall	2,5
Døveforeningens 85. årsmøte	2,0
En torsdagskveld i døveforeningen	1,0
Fest på Fagernes bad	4,0
Døves Dag 1966	6,0
Døves Ungdomsklubbs fest i døveforeningen	3,0

1967

Juletefest på Folkets Hus	3,0
Skitur på Voss	2,5
Skitur på Kvamskogen	1,5
Båttur med "Fjellgar"	3,0
Døveforeningens årsfest på Handelshøyskolen	6,0
Døves Ungdomsklubbs 5 års jubileum på Fløyen	4,5

1968

Barnejuletefest	3,0
Norgesmesterskap i terrengløp, Bergen	2,5
På båttur, skjærtorsdag	5,5
Pinsestevne på Halsnøy	6,0
Norske Døves Landsforbund 50 års jubileum i Håkonshallen	10,5
Basar av Døves Glede	2,5

Super 8, fra 1969 og utover:

1969, nr 1

Bergen Døveforenings 88. årsmøte	8,5
Døves Idrettsklubbs vinterfest i døveforeningen	4,0
Sosialesekretæren og forretningsførereren	2,5
Pinseferie på feriehjemmet Risperlen	15,0
Dugnad på feriehjemmet Risperlen	2,0

1969, nr 2

Et par minutter i Vestre Torvgate 20 a	2,0
Filmfest i døveforeningen v/Ungdomsklubben	1,0
Tegnspråkkurs-avslutning i døveforeningen, des.	8,0
Lucia-aften på Døves Aldershjem	9,0
Barnejuletefest i døveforeningen	9,0

1970, nr 1

Juletefest på Terminus Hall	13,5
Spedbarnsstell-kurs v/Ungdomsklubben	9,0
Bilmotorklubb ved bilfagskolen	5,0

1970, nr 2

Bergen Døveforening 90 år	6,5
Jubileumsfest på Hotel Norge	19,0

1970, nr 3

Dugnad på Døvehytta Birkhaug	7,0
Døvehytta Birkhaug 50 år	10,0
På båttur St. Hansaften v/Ungdomsklubben	7,0
Diverse	4,5
Døves Idrettsklubb 65 år. Fest i Gamle Bergen	5,0

1971, nr. 1

Juletefest i Terminus Hall	13,0
17. mai i døveforeningen	2,0
Pinsen 1971 - Besøk av 107 døve dansker	3,0
Døveforeningens 91 års fest på Fløyen	
Danskene deltok	
Pinsetur med "Bruvik" Osterøy rundt, danskene deltok	12,5

Levende film fra døvemiljøet fra 1950-tallet og fram til 1980-tallet

1971, nr 2

Den 7. nasjonale Ungdomsleir for døve, juli	33,0	Døvevirksomheten i Bergen 1972-73	28,0
---	------	-----------------------------------	------

1972, nr. 1

Juletreffest på Terminus Hall	12,0
Diverse (kortfilm fra døveforeningen)	1,5
Døves kirkedag i Bergen	15,5

1972, nr. 2

17. mai i døveforeningen	5,0
Norgesmesterskapet i sjakk	4,5
Utflukt til Voss	16,5

1972, nr. 3

På besøk i Østfold	3,0
Døves Dameklubb 70 år	10,5
Bykamp i sjakk, Bergen - Stavanger	3,5
Døves Ungdomsklubb 10 år	8,5

1972, nr. 4

Tegnspråkavslutningsfest	
Fest på Døves Aldershjem	13,0
Tegnspråkkurs på Nygård skole	4,0
Tegnspråkkurs hos Sverre Munch	4,0
Barnejuletreffest i døveforeningen	8,5

1973, nr. 1

Spillekonkurranse mellom Ungdomsklubben og skolegutter	3,5
Tur til Kvamskogen	8,0
Norgesmesterskapet i bridge i Bergen	8,0
Premieutdeling ved Bridge-NM	5,5
1. mai i døveforeningen	6,5

1973, nr. 2

17. mai i døveforeningen	7,0
Mannequin-oppvisning under døveforeningens 92 års fest	8,5
Folkedanstrening foran kulturdagene	4,0
Døvemarsjen, september 1973	4,5

1973, nr. 3

Bykamp i fotball, Bergen - Oslo 4-2	15,0
Dameklubbens 71 års fest på Willies	8,0

1973, nr. 4

Døves kulturdager i Oslo 1973	4,0
Folkedans	10,0
Premieutdeling og selskapsdans	3,0
Jeppe på Bjerget, Solo-opptreden	5,0
Barnejuletreffest i døveforeningen	5,5

1973, nr. 5

1974, nr. 1

Ål folkehøyskole og kurssenter for døve, januar 1974. Rektor Gilbert viser bygningene. A. Breiteig forteller om skolen og viser til slutt hvordan de tekniske hjelpemidler (lysblink-anlegg, vibrasjon osv.) virker	19,5
---	------

1974, nr. 2

NM på ski, Voss 1974	6,5
Blåtur - pinseutflukt v/Ungdomsklubben	14,5
NM-finale i fotball Bergen-Trondheim (4-3)	10,5

1974, nr. 3

Døvestevne på Lundenes	22,0
Ungdomsklubbens hyggehelg på feriehjemmet	16,0

Katalogført av Toralf Ringsø, 2012:

1953 (16 mm):

De II Internasjonale Vinterleker for døve, Oslo - 1	15,0
De II internasjonale Vinterleker for døve, Oslo - 2	15,0
De Internasjonale Vinterleker for døve, Oslo - del 1 og 2	15,0

1974:

Trickfilm laget av Gunnar, Rune og Tore, Døves Ungdomsklubb	27,0
Innvielse av Det nye døves hus 1974 - 1	26,0
Innvielse av Det nye døves hus 1974 - 2	16,0
Døves Kulturdager i Bergen 1974	25,0

1975

Mallorca - Benidorm	19,0
Trickfilm nr. 2 (v/Gunnar, Tore og Rune)	6,0
Andakt på TV 15. mai - Døvblinde i døvekirken	
Døvestevne på Nedstrand	20,0
Årsrevyen og Sport	25,0

1976:

Årsrevyen	28,0
Årsrevyen II	30,0

Levende film fra døvemiljøet fra 1950-tallet og fram til 1980-tallet

1977:

Årsrevyen + 15 års jubileum for Ungdomskl.	7,0
Eldretreff Aldershjem, m.fl.	30,0

1978:

1 film ungdom (?)	27,0
Den store barnedåpen (skuespill)	26,0

1982:

Årsrevyen	30,0
-----------	------

Og så har vi diverse filmi med ukjent innhold som må sjekkes (6 filmer)	180,0
---	-------

Film tatt av trolig av Hans W. Larsen:

Døvehytta (sort/hvit - årstall ukjent)	30,0
Døvehytta (sort/hvit - 1960)	30,0
Forskjellige opptak i (sort/hvit - årstall ukjent)	20,0
Forskjellige opptak i (sort/hvit - årstall ukjent)	15,0
Døve i Bergen (sort/hvit - årstall ukjent)	20,0
Døve i Feriehjem (sort/hvit - årstall ukjent)	30,0
Døvemarsjen - demonstrasjon 1979	26,0
Innhold ikke avklart (1979-80)	26,0
Bergen Døveforening 100 års jubileum 1980	10,0

5.8 Utskrift fra Døves Medias tidligere arkiv

Denne utskriften er hentet fra en Access-database. Denne er ikke en komplett gjengivelse av alle elementene i databasen, men skal inneholde de fleste produksjonene fram til ca 2008. Noen av produksjonene er godt beskrevet med stikkord, andre mangler beskrivelse. Mange av programmene er kringkastet på NRK og har 14 minutters spilletid. Disse programmene befinner seg for en stor del på videobånd, og det meste av arkivet er ikke digitalisert. Fra 2007 fram til i dag har det meste blitt produsert digitalt, og foreligger allerede som filer. Det er usikkert hvor mye som mangler av videomateriale fra 80-tallet i videoarkivet. Tidligere medarbeidere mener det er en del fra de første produksjonsårene som ikke er med i denne oversikten.

Spesielt kolonnen «Omslagstekst» inneholder mye informasjon. Arkivnummeret samsvarer med fysisk nummermerking av videobånd. Serienummer med koder referer til NRK sine produksjonskoder, man får kopi fra NRK ved å oppgi dette som referanse.

NB: Arkivutskriften er ikke sortert kronologisk etter produksjonsår. Teksten er trunkatert i enkelte celler.

Tittel	Omslagstekst	Innslagstittel	Varebeskrivelse	Arkivnr	Serienummer	Sendedato
I det store og små	Om misjonsvirksomhet i Hong Kong.Tilhører Oddmund Køhn			7005		
Institutt for sjelesorg	Informasjonsprogram om virksomheten ved institutt for sjelesorg. Tilhører institutt for sjelesorg, Modum Bad.			7006		
Framtid for siams barn	Om misjonsvirksomhet.Tilhører Oddmund Køhn			7007		
Mor Ingeborg av Tansen	Portrett-program om ålingen Ingeborg Skjervheim som har vært misjonær i Nepal i hele sitt voksne liv. Tilhører Ål kommune			7008		
Døvblitt - hva så? Engelsk tekst.	Se omtale av "Døvblitt - hva så?".			7009		
Døvblitt - hva så?	Vi møter tre personer som har mistet hørselen på ulike måter. De forteller om sine følelsesmessige reaksjoner og om forholdene til den hørende omgivelsen. Programmet setter også søkelyset på det offentlige hjelpeapparatets ansvar. TEKSTET	Info om døvblitte - teksten		7010		
Bilder av Arne Ola Grimstad	Lysbilder til dikt i utvalg gjort av Arne Ola Grimstad.			7011		

Vel bekomme	Informasjonsprogram om riktig kosthold. Progrmleder: Roar Kleven			7012	
Teja og Aviz	Historien om et kurdisk søskenpar som har fått politisk asyl i Norge. Avi er døv.			7013	
Videobrev 1 - 1994				7015	
Videobrev 2 - 1994				7016	
Kulturplaner 1994				7017	
Tegnsatt nr 1, 1995	- Portrett av Tone Britt Handberg, leder i Norges Døveforbund. NDF er 75 år, og Tone Britt er den første kvinnelige leder. Programleder: Mira Zuckermann. Tema: Døvesamfunnet i forandring. Enquete med hørende som blir spurt om hva de vet om døve. Døve bl	Tone Britt Handberg		7212	FALF 6001/95
Tegnsatt nr 2, 1995	- Portrett av Anne Marte Følesvik. Hun er døv og psykisk utviklingshemmet. Hun vil gjerne fortsette å bo på Hjemmet for døve, Andebu, men hjemstedskommunen ønsker å ha henne hjemme, bl.a. fordi dette er langt billigere enn opphold på Andebu. Intervju med	Portrett av Anne Marte Følesvik. Andebu-boer som skal flyttes til hjemkommunen.		7213	FALF 6002/95
Tegnsatt nr 3, 1995	Programmet viser fra de 13. verdens vinterleker for døve i Yllás, Finland. Deltakere fra 20 land konkurrerte i langrenn, alpint og ishockey. Reporter: Helge Herland. Tone Tangen fikk gull. Hans Lie snakker om det norske alpinlaget.	Verdens vinterleker i Finland.		7214	FALF 6003/95
Tegnsatt nr 5, 1995	Dette programmet tar for seg Holocaust og skjebnen til jødene før, under og etter 2. verdenskrig. Vi møter døve jøder som opplevde Nazi-Tyskland og konsentrasjonsleirene. Reportasje fra Israel og Holocaust-museet i Jerusalem. Programleder: Mira Zuckerma	Jødernes historie, situasjon i nazitiden og dagens Israel.		7216	FALF 6005/95
Tegnsatt nr 4, 1995	Programmet setter søkelyset på cochlea implantat (ci) som er en øreoperasjon som gir døve mulighete for lydopplevelse. I programmet møter vi en voksen, Reidun	Informasjon om cochlea implantat		7215	FALF 6004/95

	Hansen, døvblitt, og et barn, Madelen, 6 år, som er operert, og vi møter leger,Erike Teig,Henr				
Tegnsatt nr 8, 1995	Korte spørsmål til Høyre, Jan Tore Sanner, SP Magnhild Meltevedt Kleppa og AP Marit Nybakk omm sosialpolitiske spørsmål og i hva politikerne sier om et profesjonelt døveteater. Tone Britt Handberg, Jan Simonsen, SVs Magnar Sortåsløkken, Tolket sekvens fr	Valg-Tegnsatt.		7217	FALF 6008/95
Tegnsatt nr 9, 1995	Reportasje fra verdenskongressen i Wien. Vi viser fra forelesninger, utstillinger, kunstneriske innslag og fra valgene på ny ledelse i verdensforbundet. Programledere: Con Mehlum og Lisa Lind	Verdenskongress		7218	FALF 6009/95
Tegnsatt nr 13, 1993, mangler	Programmet har ett innslag fra døve barns årlige mesterskap i friidrett. Bakgrunn for fredsavtalen mellom PLO og Israel. Reportasje fra Universitetet i Oslo som starter opp med tegnspråk grunnfag.	Fredsavtale, PLO-Israel. Dette programmet finnes ikke i arkivet. Enten har ikke NRK returnert, eller så er kassetten blitt borte.			FALM 6011/93
Tegnsatt nr 11, 1993	Statsbudsjettet - intervju med Grethe Knutsen, handlingsplanen for funksjonshemmede. Teaterprosjekt ved Døves Video, intervju av prosjektleder Per Ove Nybråten og deltaker Con Mehlum. Filmatisering av "Døvt barn", Con Mehlum, Agata Wisny, Karl Fredrik Rob	Statsbudsjettet. Handlingsplanen for funksjonshemmede. Teaterprosjekt ved Døves Video. Portrett av Erik Johansen. Kulturdagene i Harstad.		7200	FALM 6012/93
Tegnsatt nr 1, 1994	Tegnsatt besøker den norske tegnspråkforskerene Jon Martin Brauti ved universitetet i Bristol, der han i et internasjonalt team forsker på om det er grunnlag for et internasjonalt tegnspråk.Reporter Helge Herland Videre har vi en reportasje om krigen i Bo	Språkforskning-Jon Martin Brauti - Bristol. Døveskole i Bosnia. Døve med i fakkelfstafetten til OL.		7202	FALF 6001/94
Tegnsatt nr 2, 1994	Første innslag er om Paraolympic på Lillehammer, lekene som samler ulike funksjonshemmede fra hele verden til	Paraolympics	-Døve møbeltapetserer.	7203	FALF 6002/94

	konkurranse på snø og is, vi tar opp spørsmålet om hvorfor døve står utenfor lekene. Vi besøker en døve Kristin Gulbrandsen som har egne møbeltape		-Døves situasjon i Latvia. -Døves historie - Thorbjørn J. Sander -		
Tegnsatt nr 3, 1994	Programmet tar opp situasjonen for døve studenter som møter mange hindringer bl.a. i form av mangel på tolker og tilrettelagt undervisningsmateriell. Situasjonen holdes opp mot innholdet i Stortingsmeldingen om studiefinansiering og studentvelferd der saks	Døve studenter. Døv som har egen rammebutikk. Kurs for ansatte i Ål kommune. Ål folkehøyskole har 20 årsjubileum.		7204	FALF 6003/94
Tegnsatt nr 4, 1994	Tegnsatt tar opp spørsmålet om døve barn skal ha lovbestemt rett til å gå på en døveskole. Stortingsrep. Jan Simonsen reiste dette lovforslaget i Stortinget, men flertallet gikk imot det. Jan Simonsen og flertallet representert med Arbeiderpartiets Starfe	Døveskolen. Ny foreldreorganisasjon. Døv i arbeidslivet, familien Baba. Portrett av Debbie Rennie.		7205	FALF 6004/94
Tegnsatt nr 5, 1994	Norges Døveforbunds kongress i Bergen. Vedtak omt fire-årig arbeidsprogram. - Foredrag av Tone Britt Handberg. Kongressen vedtok " For en tospråklig fremtid" - som motto og det er betegnende for utviklingen for døve at de mer og mer ser seg som en språk	NDFs kongress		7206	FALF 6005/94
Tegnsatt nr 6, 1994	Tema: Tegnspråk som bryter grenser. Gjest: Jon Martin Brauti. Liisa Kauppinen om tegnspråket er internasjonalt. Brauti om utvikling av et internasjonalt tegnspråk, gestuno og forskning på internasjonalt tegnspråk. Framføring av Maiko Jukonen som bruker in	Kommunikasjon		7207	FALF 6006/94
Tegnsatt nr 7, 1994	Programleder: Mira Zuckermann. Tolketjenesten. Svein Arne Per. Opprettelse av tolkesentraler, intervju med Sølvi Fellus. Tolkekupong-ordningen, 30 timer pr. år. Intervju med Elfrid Børsom, sos.dep. Om oppheving av tolke"taket". Bruk av egne barn som tolk	Tolketjenesten, og Svein Arne Peterson er gjest.		7208	FALF 6007/94

Tegnsatt nr 8, 1994	Tegnsatt med EU-informasjon til døve. Ole Erik Lerøy og fiskeriavtale. Olav Randen om jordbruksavtalen. Torbjørn Rusberggard om kulturlandskap og reiselivsprodukt. Industri: Bjarne Gravdal, Raufoss. Anne Enger Lanhstein og Håkon Blankenborg, leder av ut	EU - snart folkeavstemming.		7209	FALF 6008/94
Tegnsatt nr 9, 1994	Døvekultur - døves kulturdager på Ål siste helgen i oktober. 700 tegnspråk-talende samlet. Gjest: NDFs kulturkonsulent Hilde Haualand. Det ble vist teater og dans i ulike former, døve kunstnere viste sine bilder og skulpturer. Programmet viser glimt fra	Døvekultur- Hilde Haualand		7210	FALF 6009/94
Tegnsatt nr 10, 1994	Det er 100 år siden Conrad Svendsen ble ansatt som den første prest for døve. Tegnsatt markerer jubileet for Døvekirken i Norge. Programmet ser på kirkens historie, Thorbjørn Johan Sander, og på veivalget mot år 2000, samtidig som den nye språkformen for	Døvekirken-Per Chr. Larsen		7211	FALF 6010/94
Tegnsatt nr 10, 1995	Vi viser fra det ekspanderende studentmiljøet for døve i Trondheim, intervju med Guri Amundsen. Møter to førskolelærere, Elin Venås og Anne Kjeldsen.og to lærerstudenter, Cathrine Stensrud og Morten Lundal. Tolkeutdanning er også startet i Trondheim. El	Døve i Trondheim		7219	FALF 6010/95
Tegnsatt nr 11, 1995	-Reportasje fra Kulturdagene på Lillehammer. Intervju med Billur Taskaparan,Reporter: Lisa Lind -Informasjon om NRKs tekstetjeneste for hørselshemmede. NRK har fått HLFs pris for godt arbeid. - intervju med Einar Førde, og tekstesjef Nicolai Nelvik. Nyhete	Døves kulturdager på Lillehammer		7220	FALF 6011/95
Tegnsatt nr 6, 1995	Et portrett av Thorbjørn Johan Sander, kanskje den mest markante skikkelsen blant døve i Norge. Vi belyser hans 50 år på barrikadene i kamp for døves kår.	Thorbjørn Johan Sander		7221	FALF 6006/95

Tegnsatt nr 7, 1995	Korte spørsmål til SV, Magnar Sortåsløkken om arbeidsledighet., KrF Valgjerd Svarstad Haugland om alkohol og abort-politikken, FRP Jan Simonsen om innvandrere. Ordførerduell i Bergen. Går politikerne inn for tegnspråklov? Politikerne uttaler seg. Tolke	Valg-Tegnsatt		7222	FALF 6007/95
Tegnsatt nr 1, 1996	Informasjon om selvangivelse og særfradrag for døve. Reporter: Con Mehlum intervjuer Svein Arne Peterson Innslag om Døves Akademiske Forening, reporter Lisa Lind, intervju med Paal Richard Peterson, Hilde Haualand, Unn Torill Johannesen, Charlotte Agerup	Selvangivelsen. DAF. Gary Malowski.		7223	FALM 6000/96
Tegnsatt nr 2, 1996	Programleder: Mira Zuckermann. Medlemsjuks i ungdomsforbundet Rettssystemet i Norge. Ungdomsseksjonen i Verdens Døveforbund, reporter Lisa Lind, intervju med Joey Murrey Døv tar kokke-eksamen på Ål.	Medlemsskapsjuks. Rettssystemet. Døv kokk.		7224	FALM 6001/96
Tegnsatt nr 3, 1996	Tegnspråk. Hva er tegnspråk? Hvem er døv? Innslag fra Høyskolen i Trondheim og universitetet i Oslo. Ivar Åsen-jubileum. Reportasje fra Rødbygget i Trondheim	Tegnspråk. Høyskolen i Trondheim, Universitet i Oslo. Ivar Åsen-jubileum.		7225	FALM 6002/96
Tegnsatt nr 4, 1996	- Brannøvelse i Tromsø. Undet et kurs ble det arrangert brannøvelse på hotellet der de døve deltakerne bodde. - Israels historie. Konflikt med palestinerne. Reportasje fra Israel. Mira Zuckermann forteller om Israel og døves situasjon.	Brannøvelse på hotell i Tromsø. Israel - Palestina.		7226	FALM 6003/96
Tegnsatt nr 5, 1996	Vestlandske kompetansesenter. Økonomi. Overskridelser på budsjettet. Døve i Bergen demonstrerer.	Vestlandske kompetansesenter.		7227	FALM 6004/96
Tegnsatt nr 6, 1996	Reportasje fra Norges Døveforbunds landsmøte i Bodø, juni 1996. Om Døves Tidsskrift,	NDFs landsmøte i 1996,		7228	FALM 6035/96

	overgang til annen hver uke. Rødbygget. Utdeling av æresmedaljer. Valg av leder, Tone Britt Handberg valgt.					
Tegnsatt nr 7, 1996	Reportasje fra Island med spesiell vekt på situasjonen for døve. Programleder: Margareth Hardtvedt	Døve på Island		7229	FALM 6037/96	21.01.1995
Tegnsatt nr 8, 1996	Vi besøker 149-sentralen i Hyllestad, Sogn, og får informasjon om formidlingstjenesten. Programmet gir også opplysninger om mobile tekst-tlf. og om nødmeldingstjenesten.	149-sentralen i Hyllestad		7230	FALM 6039/96	28.02.1995
Tegnsatt nr 1, 1989	Åpningstale av leder i Norges Døveforbund, Toralf Ringsøe- om døves situasjon og NRKs tiltak. Anne Folland leser "Pepperkakegutten". 140 årsjubileum ved Skådalen skole, Oslo. Utdrag av Knut Arnesens tale. Innslag fra forskjellige skolesituasjoner og omvis	Åpningstale av Toralf Ringsø		7301	FSAM 6001/78	28.03.1995
Tegnsatt nr 2, 1989	Fre verdens sommerleker for døve på New Zealand. Miniportrett av gullmedaljevinnerne Bente Anderson (badminton) og Tore Solem (spyd). Intervjuer: Svein Arne Peterson Arbeidsledighet blant døve - spesielle tiltak. Intervju med arbeidskonsulent for døve, A	Døveidrett, sommerlekene på New Zealand. Arbeidsledighet.		7302	FSAM 6002/95	23.05.1995
Tegnsatt nr 3, 1989	-Intervju med døveprest Georg Abelsnes. -Sketsj om hvordan et hotelopphold kan virke på døve, fremført av teatergruppa i Bergen Døveforening. -Intervju med Terje Skjeggstad og Annette Thommesen om norsk invandringspolitikk. - Intervju med Tou, vietnamesi	Døvepreste Georg Abelsnes. Sketsj: Hotelopphold og Hos legen. Invandringspolitikk.		7303	F SAM 6003/89	25.04.1995

Tegnsatt nr 4, 1989	Innledning av Tone Britt Handberg. - Fra Døves Trykkeri. Om produksjon av Døves Tidsskrift. Intervju med Victor Nilsen, Thorbjørn Johan Sander, Gunnar Hansen og Erling Jacobsen. - Jan de Lange arbeider på Havforskningsinstituttet i Bergen. Statment fra	Produksjon av Døves Tidsskrift . Havforskningsinstituttet. Namibia.	Døves Trykkeri. Jan de Lange på Havforskningsinst. Namibia får selvstendighet.	7304	F SAM 6004/89	07.09.1995
Tegnsatt nr 5, 1989	Innledning av Tone Britt Handberg. -Grunnlovens 175 årsjubileum. Bider fra 17.mai-feiringen i Oslo og på Eidsvoll. Gunnar Dehli orienterer om grunnloven. Intervju med stortingspresident Jo Benkow. -Eva Signe Falkenberg og Reidar Olsholt i doktordisputas.	Grunnlovsjubileum. Doktorgrad om kulturelt døve. Barnas Tegnordbok.		7305	F SAM 6005/93	
Tegnsatt nr 6, 1989	Innledning av Tone Britt Handberg. - Døve pensjonister på reise i Østen. Rolf Hansen intervjuer Ole Reinemo om hans og Sverre Gripstads reise til New Zealand, Australia og Thailand. -Fototips. Reporter Evelyn Johansen får gode råd for sommerbildene av Arn			7306	F SAM6006/93	25.10.1993
Tegnsatt nr 7, 1989	-Dagsrevyen blir tekstet. NRK tar i bruk ny tekstemaskin. Intervju med Odd Haddal. -Sykepenges på foreldrekurs. Reportasje fra fam. Bruland i Drøbak. Svein Arne Peterson. -Ekstraordinært landsmøte i Norges Døveforbund. Eilif Ohna går av og Bergen mister	Tekstemaksin i NRK. Sykepenges til foreldre på kurs. Ekstraordinært landsmøte i NDF. Bergen mister døvekonsulent. Tegnspråkordbok. Sørlandsparken.		7307	FSAM 6007/89	01.11.1993
Tegnsatt nr 8, 1989	Programleder: Elinor Rønning. -Orientering om valgordningen, ved Tone Britt Handberg -Intervju med valgforsker Gunnar Vogt. -Fra FFOs valgmøte. Politiker-panel. Rune Gerhardsen, Peter Hiort, Pål A. Skjervengen, Solveig Solllie, Magnar Sortåsløkken.Anne-Li	Valg 89. Nordisk dramakurs/teaterskole. "Strykejernet" med Debbie Rennie.		7308	F SAM 6008/89	17.01.1994

Tegnsatt nr 9, 1989	Programleder: Kristin Fuglås. -Orientering om handlingsplanen for funksjonshemmede. Intervju med Malin Brattstrøm, som lover bedre tolketjeneste. Tolkesituasjonen: Heidi Wold, Kjetil Hestnes, Line Skår, Anne Fornebo. - En-akteren: "Svanen" fremført av Deb	Handlingsplanen for funksjonshemmede. Tolkeutdanning ved SSLH. "Svanen". NM i friidrett for døve. Nordisk mesterskap i fotball.		7309	F SAM 6009/89	28.02.1994
Tegnsatt nr 10, 1989	Programleder: Kristin Fuglås. -Programleder Kristin Fuglås orienterte om saker i statsbudsjettet som har spesiell interesse for døve: prosjekt S, intervju med Ingeborg Helgeland og Sissel Grønlie. Om faste tolkestillinger og sykepenges på tilpasningskurs.	Statsbudsjettet, prosjekt S. Klimaforandringer. Kunstutstilling - Georg Abelsnes.		7310	F SAM 6010/89	28.03.1994
Tegnsatt nr 11, 1989	Programleder: Kristin Fuglås. Kirke og undervisningsdep har trukket tilbake Prosjekt S-planen Kirke- og undervisningsminister Einar Steensnes intervjues av Knut Bjarne Kjøde om prosjekt S. -Kulturdagene i Stavanger, åpnes av Toralf Ringsø . Norunn Ellings	Prosjekt S - handlingsplanen. Kulturdagene i Stavanger. Billedtelefon. Bok om Andreas Chri. Møller. Døves dag i Oslo.		7311	F SAM 6011/89	02.05.1994
Tegnsatt nr 12, 1989	Programledere: Birgit Crone Leinebø og Knut Bjarne Kjøde. - Glenn Inge Grongstad har vært sentral i arbeidet med å samle inn penger til døveskole i Gambia. - Birgit Crone Leinebø leser Alf Prøysens fortelling: "Juleglans og innmatskake". - Barn fra Hunsta	Innsamling til døveskole i Gambia. "Juleglans og innmatskake" Ny døvekirke i Bergen. "Skomakeren".		7312	F SAM 6012/89	06.06.1994

Tegnsatt nr 1, 1990	Programleder: Kristin Fuglås. Knut Bjarne Kjøde orienterer om revolusjonen i Øst-Europa. Historien etter 2. verdenskrig. Romania, Ungarn 1956, Praha, Polen, Sosialdep oppretter 4 tolkesentraler som skal dekke Troms, Sør-Trøndelag, Oslo, Akershus, Telemark	Øst-Europa. Tolkesentraler. Alpinveteraner. Rødbygget.		7313	F SAM 6001/90	22.08.1994
Tegnsatt nr 2, 1990	Programleder: Birgit Crone Leinebø -Ål folkehøyskole. Rektor Johs. Helleland og Ann Kristin Malmquist orienterer om skolen. Kommentar fra forldre og elever. -Øst-Europa.Konsekvenser . Intervju med forsker Iver Neumann ved Norsk Utenrikspoliisk Intstitutt	Ål folkehøyskole, Øst-Europa. DM i alpin avlyst. Skolemesterskap. Ny forbundskonsulent. Norsk Døvehistorisk Selskap.		7314	F SAM 6002/90	19.09.1994
Tegnsatt nr 3, 1990	Programleder: Thorbjørn Thomassen. Innslag fra døveskolen i Dacca, Bangla Desh. Intervju med tidligere døvelærer. Tone Britt Handberg. -Historien om Andreas Chr. Møller som grunnla den første døveskolen i Trondheim i 1825. -Informasjon om Nordisk Kulturfe	Døveskolen i Dacca-Andreas Chr. Møller. Nordisk kulturfestival.		7315	F SAM 6003/90	17.10.1994
Tegnsatt nr 4,1990	Programleder: Knut Bjarne Kjøde. -Hvordan opplevde døde krigen? Thorbjørn Johan Sander , Nyfrid Grimstad og Halvor Greftegreff forteller. -Døveskolen i Dacca. Tone Britt Handberg intervjuer C.F. Lindstrøm. - Gøsta Rougnø forteller fra tegnspråkkonferansen	Døve under 2. Verdenskrig		7316	F SAM 6004/90	14.11.1994
Tegnsatt nr 5, 1990	Programleder: Birgit Crone Leinebø. -Innslag om eldre døves situasjon i Norge. Reportasje fra Hjemmet for døve i Oslo, og aldershjemmet for døve i Bergen. Planer om sammenslåing. Intervju med Rune Baardsen -Innvielse av Nye Nøkkelbo i Andebu. -Portrett a	Eldre døves situasjon, Hjemmet for døve i Oslo og Bergen, Nøkkelbo , Bergen. Portrett av Elinor Rønning,. Kontofon for tekst-tlf. Reisforsikring.		7317	F SAM 6005/90	12.12.1994

Tegnsatt nr 6, 1990	Programleder Tone Britt Handberg. - NDFs landsmøte i Geiranger. Fylkesordfører i Møre og Romsdal: Lars Ramstad, leder NDF, Toralf Ringsø, Gunnar Hans, Jann Thommsen, Gunhild Pedersen og Leif Gunnar Kvernberg. -Henry Lillejord og Erik Gundersen referer båd	NDFs landsmøte i Geiranger. Bådvetsregler. Internasjonal folkedansfestival i Bergen. Stortingsmelding om Prosjekt S		7318	F SAM 6006/90	23.10.1995
Tegnsatt nr 7, 1990	Programleder: Vigdis Solbø Peterson. Reportasje fra KFUKs speiderleir på Noresund. Speidergruppene for døve i Oslo og Bergen var med. Ida Kristiansen og Kjetil Skarpeid får være med tollvesenet på skøyta Songvår på tokt. -Hvordan lever døve i andre nordis	KFUKs landsleir på Noresund. Båtvett. Info om NDFs kongress. Unge døve i Danmark.		7319	FSAM 6007/90	13.11.1995
Tegnsatt nr 8, 1990	Programleder: Rune Pettersen Halvor Greftegreff viser glimt fra døvesenteret i Lofoten. John Aikio forteller om sin situasjon som ensom døv i Karasjok, og Johannes Samuelsen forteller om oppveksten i Nord-Norge. -Nordisk kulturfestival i Leksand. "Rødtop	Sommerstevne i Nord-Norge		7320	F SAM 6008/90	21.08.1995
Tegnsatt nr 9, 1990	Programleder: May Britt Nyløkken. -Utdeling av Jonas-prisen på Spesiellærerhøyskolen. NRK-BUA fikk prisen ... tatt imot av Ada Haug. NSD, Nasjonalt Senter for Døveteater, er en nyopprettet organisasjon som skal ivareta døve kunstneres interesser. Samtale me	Jonas prisen NRK. Nasjonalt Senter for Døveteater, NSD. Midt--Østen, Gulf-krigen. Kronprinsparet på Ål, Informasjon om kulturdageme-		7321	F SAM 6009/90	31.08.1995
Tegnsatt nr 10, 1990	Fra den første kongressen til Norges Døveforbund. Programleder: Helge Herland. Paneldeb. Med bl.a. sttssekr. Ingeborg Heiene og gen.sekr. Svein Arne Peterson. Svein Arne Peterson ønsker tegnspråklov. Glimt fra kulturinnslagene. Karl Fredrik Robertsen,	NDFs kongress		7322	F SAM 6010/90	29.01.1996

Tegnsatt nr 11, 1990	Programleder: Cathrine Ørn Innslag fra demonstrasjonsstoget mot prosjekt S som ble holdt i Oslo fredag 2. Nov. Intervju med Toralf Ringsø. Formann i undervisningskom. Theo Koritzinsky fikk brev fra elevene på Skådalen. -Kulturdagen i Drammen Teater. Progr	Prosjekt S		7323	F SAM 6011/90	27.02.1996
Tegnsatt nr 12, 1990 Eilf Ohna	Eilif Ohna med publikum og gjester i studio. Programleder: Rune Anda. Gjester: Konrad Rendedal, Rasmuns Ruset, Norunn Kalvenes og kona Liv og barna.	Portrett av Eilif Ohna		7324	F SAM 6012/90	25.03.1996
Tegnsatt nr 1, 1991	Programleder: Cathrine Ørn. Elinor Rønning leser minneord over kong Olav. Reportasje fra lettlestavisen "Klar tale", intervju med Kari Lindebrekke og Anne Kari Berg. Reportasje fra hjemstedet til Børre Haave, som er døv men går integrert på Kirkenær skole	Minneord om kong Olav. Klar Tale, lettlest avis. Portrett av Børre Haave. Døveskole i Gambia. Gulfkrigen.		7325	F SAM 6001/91	29.04.1996
Tegnsatt nr 2, 1991	Programleder: May Britt Nyløkken Ingunn S. Herland orienterer om kulturdagene i 1991, 4-6 okt. i Trondheim. Teknisk hjelpemiddel for døvblinde, trykkordoverføring. Oppfinner. Dr. Warren Breadly og Hans Kr. Holmen og Stephen von Tetzchiner. Interaktive vi	Info om kulturdagene. Tekn.hj.m for døvblinde-trykkordoverføring.		7326	F SAM 6002/92	27.05.1996
Tegnsatt nr 3, 1991	Programleder: Rune Pettersen Døvepreste Roar Bredevei forteller påskebudskapet. Bilder fra Ål kirke. - Fra vinterlekene i Canada, Gunnar Hansen forteller. - Rapport fra basaren i Oslo Døveforening, bl	Påskeandakt. Basar i Oslo Døvekirke. Nasjonalt Døveteater. Vinterlekene i Canada. Opplesning: "Hun som søkte".		7327	F SAM 6003/91	26.08.1996
Tegnsatt nr 4, 1991	Programledet: Helge Herland Tone-Britt Handberg intervjuer Torill Lødemel i NHO og LO sekretær Liv Undheim Norunn Kalvenes intervjuer Ingvild Roal.	Arbeidsledighet. Intervju med LO og NHO. Ingvild Roal, Bjørkåsen skole. Arbeidskons i Trondheim. Arbeidsmarkedsinstituttet.		7328	F SAM 6004/95	09.09.1996

	Reportasje fra Bjørkåsen skole, Erling Buanes, Gunnar Wold, Jann Thomassen og Bente Bjånesøy I Trondheim sn					
Tegnsatt nr 5, 1991	Programleder: Cathrine Ørn - Europamesterskapet i terrengløp for døve, arrangert av Stavanger Døvefor. Reporter i Stavanger: Vigdis Solbø Peterson, intervju med deltakere fra Frankrike, og venneren Marko Lappanen. - Sultkatastrofe i Afrika. Filminnslag f	EM i terrengløp. Sultkatastrofe i Afrika. Uro i Sandnes døveforening. Nytt fra døvemiljøet.		7329	F SAM 6005/91	23.09.1996
Tegnsatt nr 6, 1991	Programleder: May Britt Nyløkken VIKTIG Å VITE:. (Helge Herland). - Legemidler og ulike bivirkninger - Orientering om nye brannforeskrifter. - Prosjekt S. Fra Stortingsdebatten. Grete Fossum, Jan Simonsen, Jon Lilletun, Hallgrim Berge, Grete Knutsen, Gudm	Bivirkninger ved legemiddel. Brannforeskrifter. Prosjekt S. Avduking av Møllerstatuen. Trygg trafikk i sommerferien.		7330	F SAM 6006/91	29.01.1989
Barne-TV 1986				7401		26.02.1989
Barne-TV 1987				7402		27.03.1989
Barne-TV 1988				7403		30.04.1989
1-2-3 Idé	6 episoder sendt i NRK våren 1995. Anne og Petter er to merkelige personer. Begge har en hemmelig drøm om å være klovn. I rollene som Anne og Petter møter vi Ingunn Storlykken Herland og Con Mehlum. Den norske oversettelsen blir lest av Per Ove Nybråten			7404		28.05.1989

Tegntitten Ungdom	6 program sendt i Tegntitten vår -1995 -Karlsom på taket - på oppdagerferd i Det Norske Teater. -Reklame, moter og klær. 3 jenter kjøper klær. -Norsk Luftambulanse. Casper Lund besøker helikopterbasen på Ål - Kristen og jødisk påske, påskefeiring i forsk			7405	25.06.1989
Æsops fabler	Framført av Haugaland Døveforening -Reven i treet -Bymus og fjellmus - Musa og løven - Løven og oksen - Løven og eselet - Eselet og hunden - Hunden og kjøttbeinet - Reven og geitebukken - Eiken og sivet -Sola og vinden - Haren og skilpadden - Reven og kr			7407	30.07.1989
Ludde	Fire Luddebøker: - Ludde - Ludde og den rampete bamsen - Ludde leter etter bamsen - Ludde blir veldig glad. Oversatt og lest på tegnspråk av Mira Zuckermann. Torunn Nybråten leser den norske teksten.			7408	27.08.1989

Kims lek	6 episoder om Kim, en bortskjemt gutt som har alt. Plutselig begynner ting å skje. Dramatiseringen er oversatt og lest på norsk. Serien ble sendt på NRK våren 1994. Manus: Eldgrim Springard, instruktør Per Ove Nybråten. I rollene: Con Mehlum, Agatha Wischn			7406		24.09.1989
Guy Bouschateau i Drammen	Den franske mimekunstneren Guy Bouschateau var gjest ved kulturdagene i Drammen. Opptakene er gjort i Drammen gamle teater.			7409		29.10.1989
Jakten på de skjulte vaffelhjertene	Opplesing av Vivian Zahl Olsens bok. Historien om naboer som ikke er kjedelige - og om vafler. Illustrasjoner av Vivan Zahl Olsen. Lest på tegnspråk av Birgit Crone Leinebø.	Jakten på de skjulte vaffelhjertene.		7410		26.11.1989
Doug Alkers show	Opptak av forestillingen til den engelske gruppen, vist ved Døves Kulturuke på Hamar i 1992. En skikkelig komedie som passer godt for hele familien. Komedieshowet er satt sammen av flere korte sketsjer, der en gjør narr av både taleundervisningen, døvetol			7410		24.12.1989
Julegudstjenese 1995	NRK-sending 2. juledag 1995.	Kopi av NRK-sending		7412		28.01.1990
Kulturdagene 1985	Reportasje fra kulturdagene i Tromsø. Programledere: Ingunn Storlykken Herland og Gøsta Rougnø.		U-Matic	7500		25.02.1990
Videomagasin nr 1, 1986	"Geitekillingen som kunne telle til ti" opplest av Ingunn Storlykken Herland. Døvemesterskap i håndball i Trondheim. Fakta om tegnspråk - Nora E. Mosand NDFs landsmøte i Bergen		U-matic	7501		25.03.1990

Videomagasinet nr 2, 1986	"Det lille toget", opplest av Ingunn Storlykken Herland. Fakta om tegnspråk - simultanitet- Nora E. Mosand. Nordisk leir for døvblitte på Ål- Nordisk Døvemesterskap i friidrett. Kåseri av Svein Arne Peterson		U-matic	7502		29.04.1990
Videomagasinet nr 3, 1986	"Froskekongen" Nordisk rektormøte. Fakta om tegnspråk- fonologi- Nora E. Mosand Formidlingssentral for tekst-telefon. Brevandring på Nigardsbreen. Kåseri av Svein Arne Peterson		U-matic	7503		27.05.1990
Videomagasinet nr 4, 1986	"Bygda som glemte det var jul" Opplest av Gøsta Rougnø. "Så tenner vi et lys" Opplest av Vigdis Solbø Peterson Forberedelser til vinterlekene 1987 Kulturdagene i Sarpsborg 1986.		U-matic	7504		24.06.1990
Videomagasinet nr 1, 1987	"Gullgåsa" Opplest av Irma Engbretsen Reportasje fra representantmøte på Ål.		U-matic	7505		29.07.1990
Videomagasinet nr 2, 1987	Reportasje fra Langedrag. Fakta om tegnspråk - Gøsta Rougnø Samfunnsinformasjon: Lesja-saken Skyting i Trondheim Ny hovedflyplass Informasjon fra Norges Døveforbund.		U-matic	7506		26.08.1990
Videomagasinet nr 3, 1987	"Pannekaka" Opplest av Tommy Engebretsen EM i håndball i København. Informasjon om AIDs, del I		U-matic	7507		30.09.1990

Videomagasin nr 4, 1987	Reportasje fra Nedre Gausen skole. Informasjon om AIDs, del II Informasjon om Norges Døveforbund		U-matic	7508		28.10.1990
Videomagasin nr 5, 1987	Reportasje fra Tromsø og Svalbard ved Irma Engebretsen Verdenskongressen for døve i Finland NM i friidrett EM i friidrett i Tyskland		U-matic	7509		25.11.1990
Videomagasin nr 6, 1987	"De tre bukkene bruse" opplest av Irma Engebretsen Reportasje om Unni Arnesen som lager tøydukker. Informasjon om valgordningen. Døvemesterskap i skyting i Asker. Reportasje fra Hjemmet for døve på Nordstrand. Informasjon fra Norges Døveforbund.		U-matic	7510		30.12.1990
Videomagasin nr 7, 1987	"Haren og skilpadden" Reportasje om Bjarne Gunnerud som har modellfly som hobby. Debatt mellom Toralf Ringsø og Mia Telstø om døve som tar høyere utdanning. NM i fotball i Oslo Omtale av "Barnas tegnordbokl" Informasjon fra Norges Døveforbund.		U-matic	7511		27.01.1991
Videomagasin nr 8, 1987	"Husnissen", dramatisering etter manus av Jan Engebretsen. Juleandakt av døveprest Anders Kjus. Utdeling av Nobels fredspris for 1987. Reportasje fra kulturdagene i Bergen		U-matic	7512		24.02.1991

Vinterlekene for døve, 1987	Reportasje fra vintelekene for døve i Oslo.		U-matic	7513		31.03.1991
Videomagasin nr 1, 1988	"Prinsessen på erten" opplesing Mary Beth show. Lærerstreik Informasjon om prevensjonsmiddel del I Informasjon fra Norges Døveforbund		U-matic	7514		28.04.1991
Videomagasin nr 2, 1988	Romeo og Julie - fremført av Oslo Døveteater. Informasjon om lønnslovene. Døvemesterskap på ski 1988. Informasjon om prevensjonsmiddel del II Informasjon fra Norges Døveforbund.	Romeo og Julie. Døvemesterskap på ski. Prevensjonsmiddel, del 2.	U-matic	7515		26.05.1991
Videomagasin nr 3, 1988	"Snehvit og de syv dvergene" Døvemesterskap i volleyball. Paneldebatt i Oslo Døveforening om teksting i NKR: Drammen Døveforening flytter inn i nye lokaler. Informasjon om Fremskrittspartiet.		U-matic	7516		30.06.1991
Videomagasin nr 4, 1988	"Musikk i gården" smalfilm laget av Oslo Smalfilmklubb. Reportasje fra Norges Døveforbunds landsmøte. Regjeringens halvårslige pressekonferanse.		U-matic	7517		
Videomagasin nr 5, 1988	"Herre-Per" opplest av Anne Folland. Lisensstreiken Kurs for freelancemedarbeidere ved Døves Video.		U-matic	7518		
Videomagasin nr 6, 1988	"Ulven og de syv geitekillingerne" opplest av Anne Folland. NDFs lisensstreik. Informasjon om incest. Statsbudsjettet for 1989.		U-matic	7519		

Videmagasin nr 7, 1988	"Juleevangeliet" opplest av Evelyn Hansen. Reportasje fra kulturdagene i 1988. Forberedelser til vinterlekene i 1989.		U-matic	7519	
Mellom korset og lususblomsten	Misjonsvirksomhet i Hong Kong. Oddmund Køhn			7520	
Pers-video	Eier: Pers hotell			7521	
Forslag til NDFs arbeidsprogram 1991-94.	Forslag til arbeidsprogram som skal behandles på kongressen i 1991.			7522	
Kulturfestival i Leksand 1990	Nordisk kulturfestival i Leksand.			7523	
NDFs historie	Kopi av 16 m m film: -Landsmøte i Hamar, 1962 -Landsmøte i Skien, 19.. -U-leir i Kristiansand, 1967 -Eilif Ohna intervjuer Albert Breiteig			7524	
Brannøving på Hønefoss	Opptak fra øvelse i slukking av tunnelbrann.			7525	
Gamle sv/hv filmer				7526	
Politi-teater				8000	
Bygdedansar frå Buskerud	Opptak gjort på Folkemusikkdagene i 1988.	Bygdedanser fra Buskerud		8001	
Åpning av Ål kulturhus				8002	
Hauga-rock	Opptak av teaterforestillingen Haugarock. Manus Eldgrim Springgard, musikk Arne Moslåtten.			8003	
OL-Buskerud.				8004	
FFF-Info.				8005	

Høymesse i Oslo Døvekirke, 1994				8006	
Døves Dag 1993	Reportasje fra markering av Døves Dag i Oslo i 1993.			8007	
NDFs 75 årsjubileum	I forbindelse med 75 årsjubileet ble det laget et temaprogram om utviklingen i døveorganisasjonen fram til i dag. Det er blant annet arkivopptak og intervju med Grethe Knutsen			8008	
Informasjon om EF	Produsert i forbindelse med folkeavstemmingen om Norges tilknytning til EF.			8009	
NATO-arkiv	Arkivbilder av div. militære installasjoner.			8010	
Technics CN9				8011	
Barnet hører ikke-hva så?	Dette programmet handler om det å få et barn som er døvt eller tunghørt. Vi møter tre familier som har opplevd dette. De forteller om sine reaksjoner og følelser. Programmet er med norsk tale og tekst.			8012	
Hvor er smerten størst?	Det fokuseres ofte på døvblitte og deres problem. Dette programmet tar for seg konflikter og belastninger de pårørende og den nærmeste familie kan få når noen mister hørselen. Vi møter tre ektefeller og en far. De forteller hvordan de har det følelsesmessig			8013	
Hvor er smerten størst? Tekst.	Det fokuseres ofte på døvblitte og deres problem. Dette programmet tar for seg konflikter og belastninger de pårørende og den nærmeste familie kan få når noen mister hørselen. Vi møter tre ektefeller og en far. De forteller hvordan de har det følelsesmessig			8014	

Fargepalletten	Samlekassett av program sendt i Tegntitten høsten 1992. Tema for programmene er tegning og farger. Programledere er Birgit Crone Leinebø og Birger Johnson.. Gjeste i studio er Vivian Zahl Olsen			8015	
Fargepalletten med opplesninger.	Samleprogram av Tegntitten høsten 1992. I tillegg til studioinnslagene er det også opplesing av "Jakten på de skjulte vaffelhjertene"			8016	
Julefortellinger	8 julefortellinger: "Adventslydene" "Bygda som glemte det var jul" "Romjulsdrøm" "Jule-evangeliet" "Juleglans og innmatskake" "Husnissen" "Piken med fyrstikkene" "Den gamle skomaker"			8017	
Smuglerjakten	Smuglerjakten er en ungdomsbok med handling fra 1923, og som tittelen sier dreier det seg om smugling. Romanen er oversatt til tegnspråk og blir lest av Con Mehlum. Det er ikke norsk stemme.			8018	
NFP-billedarkiv 1				8019	
NFP billedarkiv 2				8020	
NFP- billedarkiv 3				8021	
Balluba	Dramatisering. Manus: Svein Woie. Handlingen foregår på internatene på en døveskole. Tegnspråk, oversatt og lest på norsk			8022	
Femti grader varmere	Fortsettelse på programmet om sommerleiren på Solør.			8023	

Bjørnen	Ved Døves Video var det 1993/94 en teatergruppe. Denne gruppen satte opp komedien "Bjørnen" (av Antorn Tsjekhov) som bl.a. ble vist på kulturdagene i 1993. Instruktør: Per Ove Nybråten - i rollene: Mira Zuckermann, Con Mehlum og Karl Fredrik Robertsen.			8024	
Den Spanske Flue	Fremført av Oslo Døveforenings teatergruppe. Opptakene er gjort under Kulturdagene 1993.			8025	
Snehvit og de syv dvergene	Framført av dramagruppe ved Nedre Gausen skole.			8025	
Åpning av døvekirke i Bergen	Opptak av åpningen av den nye døvekirken i Bergen. Biskop Per Lønning,			8026	
Tegnfortellinger 1	"Geitekillingen som kunne telle til ti", Ingunn Storlykken Herland "Froskekongen", Evy Scrhøder "Herre- Per", Anne Folland "Snehvit", Birgit Crone Leinebø "Det lille toget", Ingunn Storlykken Herland "Ulven og de 7 geitekillingerne", Anne Folland "Pepperk			8027	
Tegnfortellinger 2	"Fugleskremslet" "Stortrollet og vesletrollet" "Marting overnatter" "To sta dumrianer" "Den gamle skomaker"			8028	
Tegntitten nr 2, 1993	Programmet handler om farger, og om assosiasjoner og symboler ulike farger kan gi oss. Programlederne, Bibbi og Birger, har besøkt av barnebokillustratøren Vivian Zahl Olsen. I denne episoden handler det om grønnfargen. Innslag om å ta vare på naturen, t	Fargepaletten, del II		8101	FALM 6015/93
Tegntitten nr 3, 1993.	Programmet handler om farger, og om de assosiasjoner og symboler ulike farger kan gi oss. Programlederne, Bibbi og Birger, har besøk av barnebokillustratøren, Vivian Zahl Olsen. I	Fargepaletten, del III		8102	FALM 6016/93

	denne episoden handler det om rødfargen, og Vivian fortsetter med tegningen				
Tegntitten nr 4, 1993.	Programmet handler om farger og tegning. Birger besøker et ande-klekkeri, og ser på andunger. Programlederne, Bibbi og Birger har besøk av Vivian Zahl Olsen.	Fargepaletten, del IV		8104	FALM 6035/93
Tegntitten nr 1, 1994	1. episode av Kims lek. I et dataspill treffer Kim Ronda som blir med ham ut i rommet hans. Ronda lærer ham å trylle og tryller liv i bamse, og Kim tryller fram Espen Askeladd. Manus: Eldgrim Springgard, instruktør Per Ove Nybråten.	Kims lek, episode 1		8105	FALF 6021/94
Tegntitten nr 2, 1994	Ronda har tryllet så nå de fire og kan spille Maradino. Men så er reglene borte. Kom og Rondo må kjøre inne i "dataverdenen" for å prøve å finne spillereglene. Manus: Eldgrim Springgard, instruktør Per Ove Nybråten.	Kims lek, del II		8107	FALF 6022/94
Tegntitten nr 3, 1994	I forrige program fant Kim og Ronda spillereglene på en diskett inne i hard-disken. Nå kan de spille. Vigdis Solbø Peterson leser spillereglene. De reiser til Øya. Manus: Eldgrim Springgard, instruktør Per Ove Nybråten.	Kims lek, del III		8107	FALF 6023/94
Tegntitten nr 4, 1994	Nå mangler bare en stor diamant før spillet kan begynne. Ronda og Espen drar til Bergetrollet for å finne en diamant. Manus: Eldgrim Springgard, instruktør Per Ove Nybråten.	Kims lek, del 4		8108	FALF 6024/94
Tegntitten nr 5, 1994	Rondo og Espen er tilbake og har med seg en diamant. Nå mangler de terning. Prøver å stjele terning under en turnering. Manus: Eldgrim Springgard, instruktør Per Ove Nybråten.	Kims lek, del 5		8109	FALF 6025/94
Tegntitten nr 6, 1994	Nå har de både diamant og terning og da kan vel spillet begynne. Men så blir det kramgel.	Kims lek, del 6		8110	FALF 6026/94

	Siste del i serien om Kim og vennene. Manus: Eldgrim Springgard, instruktør Per Ove Nybråten.				
Tegntitten nr 7, 1994	Opplesing/dramatisering av "Fugleskremslet" av Elsa Bescow. Fugleskremslet er lei av å stå i åkeren og gir seg på vei til byen. Treffer en gammel landstryker og senere hunder, men til slutt kommer han til byen, hvor han vil søke jobb ved hoffet. .	Fugleskremslet		8111	FALF 6027/94
Tegntitten nr 8, 1994	Opplesing/dramatisering av "Stortrollet og vesletrollet" av Elsa Bescow. Vigdis Solbø Peterson leser fortellingen. Stortrollet spilles av Con Mehlum og vesletrollet av Carola Wisny. Ellers medvirker også Ingunn Storlykken Herland, Agatha Wisny og Peter S	Stortrollet og vesletrollet		8112	FALF 6028/94
Tegntitten nr 9, 1994	Opplesing/dramatisering av "Martin overnatter" av Bernard Waber. Con Mehlum leser. Martin skal overnatte hos Jikke, men etter hvert som Jikke planlegger blir Martin noe betenkt.	Martin overnatter		8113	FALF 6029/94
Tegntitten nr 10, 1994	Opplesing/dramatisering av "To sta dumrianer" av Elsa Bescow. Vigdis Solbø Peterson leser om det gamle ekteparet som bor på en gard langt oppe i lia, og som er utrolig stae.	To sta dumrianer		8114	FALF 6030/94
Tegntitten nr 11, 1994	Opplesing/dramatisering av "Den gamle skomaker" av Leo Tolstoj. Brynjulf Dammen spiller skomakeren. I løpet av dagen får skomakeren besøk av mange, og til slutt viser det seg at det er Jesus som har vært på besøk i forskjellige skikkelser.	Den Gamle Skomaker		8115	FALF 6031/94

Tegntitten nr 1, 1995	Første program med Casper Lund som programleder. Janne Hegge, 11 år, vil finne ut korleis et teater ser ut inni, bak scenen. Fra oppsetningen av "Karlson på taket"	Karlson på taket		8116	FALF 6021/95
Tegntitten nr 2, 1995.	Dette programmet handler om klær, moter og reklamepåvirkning. Vi følger tre jenter, Kari Peterson, Mette Høidal fra Skådalen skole i en del klesbutikker og spør hvorfor de kjøper akkurat de klærne. Helge forteller om reklagme og markedsføring. Den kjent	Ungdom og moter		8117	FALF 6022/95
Tegntitten nr 3, 1995.	Programleder Casper kjeder seg i redigeringsrommet og tar derfor en tur ut. Der støter han på heliokopteret til Norsk Luftambulans. Besetningen forteller om sitt arbeid, og Casper får til og med lov å prøve en skitur på snaufjellet der han "brekker foten"	Norsk luftambulans		8118	FALF 6023/95
Tegntitten nr 4, 1995.	Programmet tar opp emne med tilknytning til påsken. Vi fulgte en gruppe norske ungdommer i påskefjellet og sammenligner med jødisk feiring av høytiden. Med i gruppa var: Arvid Støyva, Per Anders Grimstad, Mari Kristine Hoel, Maren Martinussen og Veronica	Påske i Norge og Israel		8119	FALF 6024/95
Tegntitten nr 5, 1995.	Programmet er en markering av 50 års jubileum for freden. Vi treffer Hallgjerd Wroldsen, Brynjulf Dammen og Som forteller om krigen, og om døveprest Bonnevie Svendsens innsats for hjemmefronten.	50 års jubileum siden krigen sluttet.		8120	FALF 6025/95
Tegntitten nr 6, 1995	I Tegntitten for juni treffer vi elever fra Hunstad skole i Bergen. Elevene snakker om eksamen, ferie, sommerjobb og sommerforelskelse. Casper Lund er programleder. Videre intervjuer flere bl.a. Viktor Nilsen om sommerjobb.	Ungdom, ferie, sommerjobb og forelskelse.		8121	FALF 6026/95
Tegntitten nr 7, 1995	Vi treffer Anne og Peter som bor i et "fuglereir". De tar oss med på bokstav- og tegnspråkleker, og de kommer opp som	1-2-3 ide, episode 1		8122	FALF 6027/95

	lege/pasient. Dette er første episode i en serie på fem programmer.				
Tegntitten nr 8, 1995	1-2-3 idè fortsetter med Anne og Petter som bor i et "fuglereir". Skal leke videre med håndformleker, og får klovneklærne de ønsket seg. .Mira Zuckermann leser "Ludde".	1-2--3 idè, episode 2. Opplesing: Ludde		8123	FALF 6028/95
Tegntitten nr 9, 1995	Mira Zuckermann leser videre fra "Ludde"-bøkene. Denne gang leser hun "Ludde og den rampete bamsen. . I "1-2-3-ide" fortsetter og Anne og Petter viser blant annet fram innkomne tegninger.	1-2-3 idè, episode 3. Ludde og den rampete bamsen		8124	FALF 6029/95
Tegntitten nr 10, 1995	Mira Zuckermann leser boka "Ludde og bamsen". I "1-2-3-IDE" episode 4 er Anne og Petter klovener på sirkus. Klovneklær og sminking, og de får drømmen om å komme til et sirkus oppfylt. På sirkus Agora treffer det andre klovner, sjonklører og de får se hest	1-2-3 idè, episode 4. Ludde og bamsen		8125	FALF 6030/95
Tegntitten nr 11, 1995	Mira Zuckermann leser boka "Ludde blir veldig glad". I "1-2-3 idè" gir Anne og Petter hverandre julegaver og det bakes boller.	1-2-3 idè, episode 5. Ludde blir veldig glad		8126	FALF 6031/95
Tegnkult nr 1, 1996	Første program for ungdom. Lisa Lind og Con Mehlum er programledere. Opplesning av novellen: "Den fineste jenta i klassen". Reportasje fra Skådalen skole, elever forteller om skoletiden og forelskelse.	"Den fineste jenta i klassen". Reprtasje fra Skådalen.		8127	FALM 6020/96
Tegnkult nr 2, 1996	Første del av programmet er opplesning og dramatisering av novellen "Den blå timen" av Hallvard Fjelltun. Con Mehlum leser. Andre del er en reportasje fra Hunstad skole i Bergen der tema er mobbing.	Den blå timen		8129	FALM 6021/96

Tegnkult nr 4, 1996	Hvilket forhold har ungdommer til poesi/dikt. Tegnkult tar spørsmålene opp med elevene ved Møller skole i Trondheim. Dikt av Hagerup, Obstfelder m.fl. Programledere: Con Mehlum og Lisa Lind.	Ungdom og poesi		8130	FALM 6023/96	
Tegnkult nr 5, 1996	Opplesning og dramatisering av deler av boka "Lena tenker bare fotball" av Kirsten Boie. Lisa Lind leser. Videre består programmet av et innslag fra Nedre Gausen ungdomsskole i Holmestrand, bl.a. med et intervju med Jostein Flo.	Fra boka "Lene tenker bare fotball" Om fotball og intervju med Jostein Flo		8200	FALM 6024/96	
Tegntitten nr 1, 1996	Vi besøker den svenske jenta Emilie og følger henne hjemme, på skolen og på ridetrening. Programleder Anina Bernås	Nordisk samarbeid - svensk barneprogram		8202	FALM 6036/96	27.09.1993
Nordiske barneprogram	Nordisk samarbeid. Sveriges : Emilie Danmark: Hjemme hos Tim. Island: Fødselsdag hos Lisa. Norge: Vennskap	Tegntitten nr 1,2 og 3, 1996		8409		25.10.1993
Tre ungdomsnoveller	- Den fineste jenta i klassen av Marianne Viermyr, lest på tegspråk av Lisa Lind- stemme: Marthe Nilsen -Den blå timen av Nikolai Fjelltun, lest på tegnspråk av Con Mehlum, stemme: Per Ove Nybråten. -Ifølge databanken av Henrik Pryser Libell, lest på teg	Sendt i Tegnkult våren 1996.		8205		20.12.1993
Tegnsatt nr 12, 1995	Programme tar opp julen som høytid og tradisjonsbærer. Gjest i programmet er døveprest Ingunn Hagen og programleder er Mira Zuckermann. Danske Jan Rydiche er med Helge Herland og hogger juletre. Karl Fredrik Robertsen er på besøk i Jule-butikken i Drøbak	Juletradisjoner		8206	FALF 6012/95	10.01.1994

Tegnkult nr 3, 1996	Første del av programmet er opplesning og dramatisering av novellen " Ifølge databanken" av Henrik Pryser Libell, lest av Lisa Lind. Enkelte dramatiseringer. Andre del av programmet er reportasje fra Vetland skole i Oslo der temaet er data.	Ifølge databanken. Reportasje fra Vetland skole.		8207	FALM 6022/96	07.02.1994
Tegnsatt nr 9, 1996	Tre døve damer med psykiske lidelser, alle pasienter ved Gaustad Sykehus, står åpent fram og forteller om sine problemer, og om behandlingen og sine håp for fremtiden. Psykolog Halvor Nordeng orienterer.	Døve med psykiske lidelser		8208	FALM 6041/96	21.03.1994
Tegnkult nr 8, 1996	Kjetil Rønning leser utdrag fra videoboka om Robinson Crusoe. Programleder Kari Peterson leser nyheter og konkurransen.	Opplesing - utdrag fra "Robinson Crusoe". Konkurransen. Nyeater,		8209	FALM 6046/96	09.05.1993
Tegnkult nr 7, 1996	Programleder Kari Peterson leser nyheter. Lisa Lind leser utdrag fra "Onkel Toms hytte"	Nyheter - opplesing, utdrag av Onkel Toms hytte		8202	FALM 6042/96	30.05.1993
Tegnsatt nr 10, 1996	Reportasje fra den internasjonale filmfestivalen i Budapest, der Norge vant to av de gjeveste prisene. Glimt fra andre filmer. Reporter Con Mehlum.	Filmfestival i Budapest		8210	FALM 6043/96	13.06.1994
Tegntitten nr 3, 1996	Vi er på Island. Lisa Ruth har fødselsdag - men hele familien har glemt fødselsdagen - eller har de ikke det?	Nordisk samarbeid - Islands bidrag.		8211	FALM 6044/96	29.08.1993
Tegnsatt nr 11, 1996	Et portrett av Harald Vik, som både er døv og blind. Vi følger ham i hverdagen i Drammen og også under sykkelrittet "Den store styrkeprøven". Reporter Helge Herland.	Harlald Vik		8212	FALM 6045/96	26.09.1994

Tegnkult nr 9, 1996	Nyheter og konkurranse ved Kari Peterson. Mira Zuckermann leser utdrag av videoboka om Helen Keller. Korte dramatiseringer.	Opplesning - utdrag av "Helen Keller. Nyheter. Konkurranse.		8213	FALM 6050/96	24.10.1994
Tegnsatt nr 12, 1996	Programmet informerer om adopsjon av barn fra utlandet. Flere døve ektepar adopterer døve barn fra Sør-Amerika og Kina. I programmet medvirker familiene Standal fra Ålesund, Jon Magnus Anda og Rune Anda fra Bergen..	Utenlandsadopsjon		8214	FALM 6047/96	21.11.1994
Tegntitten nr 4, 1996	Norges bidrag til nordisk samarbeid. Programmet "Vennskap" følger to gode venninner som får vennskapet satt på prøve i kampen om å vinne en svømmekonkurranse. Filmen ble kåret som beste film under den internasjonale filmfestivalen i Budapest høsten 1996.	Vennskap		8215	FALM 6048/96	
Tegnsatt nr 13, 1996	Reportasje fra Døves Kulturdager i Kristiansand. Blant annet glimt fra Oslo Døveteater og Jørgen "Rødtopp" Nilsens fremføring. Vi ser også på tolket teater kontra tegnspråketeater. Intervju med Halgrim Berg om proffesjonelt døveteater.	Døves kulturdager 1996		8213	FALM 6049/96	06.01.1995
Tegnkult nr 10, 1996	Nyttårsløfter			8217	FALM 6053/96	03.02.1995
Tegnsatt nr 14, 1996	Går det mot ett felles forbund for alle døve og tunghørte? NDF og HLF diskuterer paraplyorganisasjon. Tegnsatt besøkte lokalforeningene i Ålesund og viser et sentralt møte i Lillestrøm. Intervju med Svein Arne Peterson, Johan Leikvoll, gen.sekr i HLF, Fin	Samarbeid NDF- HLF, ev. opprettelse av paraplyorg.		8218	FALM 6051/96	07.03.1995

Tegntitten, nr 5, 1996	Opplesing/dramatisering av Alf Prøysens historier "Kjerringa gir julegave" fra serien om teskje-kjerringa. Beata Slowikowska leser, stemme Torunn Nybråten.	Kjerringa gir julegave		8219	FALM 6052/96	14.04.1995
Tegnsatt, okt. og nov.	Samlekassett over Tegnsatt fra oktober og november 1996.			8221		12.05.1995
Ål-video				7004		09.06.1995
Kronprinsparet på besøk	Kronprins Harald og kronprinsesse Sonja bar på besøk på Ål folkehøyskole.			7019		28.08.1995
Døvt barn	Døvt barn bygger på et maleri med samme tittel av den døve franske kunstmaleren Bernhard Guilloit. Videobilde Døvt barn ble laget til Døves Kulturdager 1993 i Harstad, og er et bidrag til en ny måte å drive kunsformidling på.			7021		25.09.1995
Liisa Kaupinen, NDFs landsmøte 1992	Liisa Kaupinens, gen.sekr. i Døves Verdensforbund, tale ved Norges Døveforbunds landsmøte i Drammen 1992. I tillegg intervju.			7022		30.10.1995
Tøffelfolket	Drame fremført av elever ved Ål folkehøyskole til kulturdagene i 1992. Opptak i studio.			7023		20.11.1995
Det spøker på hytta	Arkiv film produsert av Oslo Smalfilmklubb i 1955.			7024		18.12.1995
FFF- info, filmversjon				7027		
FFF-info, engelsk versjon	Produsert av Norsk FjernsynsProduksjon.			7027		26.02.1996
Thailand	Produsert av Oddmund Køhn for misjonen			7028		22.04.1996
OL , Buskerud	Produsert av Norsk FjernsynsProduksjon			7029		20.05.1996
Ustedalen - filmversjon	Produsert av Norsk FjernsynsProduksjon			7030		02.09.1996
Øvingsoppgaver - dyr.	Tilhører Ål folkehøyskole			7103		
Asvo - Grantoppen	Informasjon om ASVO-Grantoppen			7104		

Asvo - Grantoppen m/tolk				7105		11.12.1995
Vennskap	Norges bidrag til det nordiske samarbeidet. Filmen handler om to jenter som er bestevenner og ivrige svømmere, men en dag blir vennskapet satt på en hard prøve. Filmen ble kåret til beste film ved den internasjonale filmfestivalen i Budapest i 1996.			7106		18.03.1996
Vennskap (digital beta)	Norges bidrag til det nordiske samarbeidet. Filmen handler om to jenter som er bestevenner og ivrige svømmere, men en dag blir vennskapet satt på en hard prøve. Filmen ble kåret til beste film ved den internasjonale filmfestivalen i Budapest i 1996.			7107		07.10.1996
Portugal	En kortfilm som handler om møte mellom to verdener. Ide og manus: Cornelius Mehlum.			7108		11.11.1996
Mellom korset og luteblomsten	Om misjonsvirksomhet i Hong Kong			7109		14.10.1996
Kulturuke på Hamar, 1992	Som alternativ og supplement til kulturdagene, ble det i 1992 for første gang arrangert en kulturuke.			7101		21.10.1996
Pers-video				7111		28.10.1996
Fange-Liv, 1996				7112		04.11.1996

Solør-94, lydmaster				7113		09.12.1996
OU-studieopplegg	Studieopplegg til døveforeningene - grasrotdebatt om organisasjonsutvikling.			7114		18.11.1996
Solør -94				7115		25.11.1996
Solør -94, m/tegnspråk	Reportasja fra landsspreiderleiren i Solør. Denne versjonen er tegnspråktolket.			7116		02.12.1996
Sammen for første og siste gang.	Fortsettelse på speidervideoen.			7117		30.12.1996
To noveller				7118		16.12.1996
15. april og døve studenter.	Informasjon til døve studenter som ønsker å gå på universitet eller høyskole.			7119		23.12.1996
Mavo-døve	Tolket versjon av voksenopplæringsprogrammet "Matematikk for voksne" som ble produsert av Døve Video på oppdrag fra Norsk Fjernundervisning.			7120		
Barnet hører ikke - hva så?	Dette programmet handler om det å få et barn som er døvt eller tunghørt. Vi møtte tre familier som har opplevd dette. De forteller om sine reaksjoner og følelser. Programmet er med norsk tale og tekst.			7121		
To-handsalfabetet	Jon Martin Brauti demonstrer to- handsalfabetet			7123		
KFUM-info nr 1				7124		
KFUM info, nr 2				7125		
KFUM info, nr 3				7126		
Snekker Andersen og julenissen	Den kjente historien til Alf Prøysen oversatt til tegnspråk og lest av Inngunn Storlykken Herland. Opptakene er gjort i Ål Bibliotek med døve barn tilstede. Torunn Nybråten leser den norske teksten.			7122		
Tegnsatt nr 7, 1991	Programleder: Helge Herland	Fylkessekr for døve i Rogaland		8300	FSAM	

	Vi møter fylkessekretæren for døve i Rogaland, Gunhild Pedersen, som forteller om arbeidet sitt. -Reportasje fra NDFs representantskapsmøte i Haugesund, hvor EF-medlemskap var et av de sentrale temaene. Helge Herland, Toralf R	Gunhild Pedersen. NDF representantskapsmøte i Haugesund.			6007/91
Tegnsatt nr 13, 1991	Programleder: Cathrine Ørn. Innslag fra doktor-disputasen til Marit Vogt Svendsen. Informasjon om ny forening for døvblinde med Ushers syndrom, Norges Ushersforening. Orientering om tolkeordningen for døve. Hvem finansierer tolk ved forskjellige andledn	Marit Vogt Svendsen		8301	F SAM 6013/91
Tegnsatt nr 8, 1991	Programleder: May Britt Nyløkken -Reportasje fra verdenskongressen i Japan. Svein Arne Peterson. Intervju med Liisa Kaupinen - Viktig å vite. Ved Helge Herland, om banklån. -Reportasje fra Nordisk Utdanningssymposium i Oslo. Ved Tone Britt Handberg. Siss	Verdenskongress i Tokio. Banklån. Nordisk utdanningssymposium. EØS-forhandlingene-		8301	FALF 6010/91
Tegnsatt nr 9, 1991	Programledere: Helge Herland og Vigdis S. Peterson. - Programmet omhandler kommune- og fylkestingsvalget 1991. Minidebatt mellom ordfører kandidatene i Oslo, Astrid Nøkleby Heiberg og Ann Marit Sæbønes. -Tolka innslag fra NRKs folkemøte om sosial forhold	Valg 91. Astrid Nøkleby Heiberg og Ann Marit Sæbønes. NRKs folkemøte, Gro Harlem Bruntland og Kaci Kullmann Five. Svein Sundquist.		8302	F SAM 6009/91
Tegnsatt nr 14, 1991.	"Romjulsdrøm" av Alf Prøysen , lest av Mira Zuckermann. Vi besøker fam. Anda i Bergen. Begge foreldrene er døve, og har adoptert Marius som er 6 år og døv, fra Kina. Litt om det spesielle ved at døve foreldre adopterer døve			8304	F SAM 6014/91

	barn. Innslag om Ingeborg Finst				
Tegnsatt nr 10, 1991	Programledere: Helge Herland og Vigdis S. Peterson. Programmet omhandler kommune og fylkestingsvalget 1991. -Tolka innslag fra NRKs folkemøte. - Intervju med Kaci Kullmann Five og Anne Enger Lahnstein om de sosial dimensjonene ved et ev. norsk medlemskap	Valg 91. NRKs folkemøte. Intervju med Kaci Kullmann Five, Anne Enger Lahnstein, Hans Fredrik Dahl og Finn Erik Vinje.		8303	F SAM 6010/91
Tegnsatt nr 11, 1991	Programleder:Cathrine Ørn Reportasje fra Tokyo. Forholdene for døve i Japan ved Svein Arne Peterson Innslag fra den nye døveskolen i Trondheim, Møller døveskole, som er har flyttet inn i nye lokaler på Heimdal. Rektor Synnøve Utseth, Toralf Tveiten, unde	Døve i Japan.Møller skole i nye lokaler. Influensavaksine. Døves dag i Oslo. Nytt fra døvemiljøet.		8304	FALF 6011/91
Tegnsatt nr 12, 1991	Temaprogram om døves kultur, knyttet til Døves kulturdager som i år ble avviklet i Trondheim. Det blir vist innslag fra Haugaland Døveforenings teatergruppes oppsetning av Æsops fabler. Elinor Rønning fremfører tegnspråkpoesi. Lederen i døveforbundets	Døvekultur		8307	F SAM 6012/91
Tegnsatt nr 1, 1992	Mira Zuckermann leser "Medmenneske" av Phil Bosman Reportasje fra Lillesund skole i Haugesund hvor døve 4.klassinger lærer engelsk skriftspråk ved hjelp av engelsk tegnspråk. Intervju med lærer Pat Andersen Innslag om den nye skattereformen-selvangivelse	Poesi: Medmenneske, engelskundervisning på Lillesund skole, skattereformen, TV2, Ål folkehøyskole.		8308	FALF 6001/92

Tegnsatt nr 2, 1992	Programleder: Odd-Inge Schrøder. Programmet tar opp tegnspråkets stilling i dag. Bl.a. Reises det spørsmål om det arbeidet som drives for å få Stortinget til å vedta en egen tegnspråkløst. Intervju med statssekr. Turid Øverland. Demonstrasjon av tegnspråk	Om tegnspråk		8309	FALF 6002/92
Tegnsatt nr 3, 1992	Egne alders- og sykehjem for pleietrengende døve? Intervju med Gro Balas om situasjonen i Oslo og. Sissel Gjøn Reportasje fra St. Hans hjemmet, leder Stian Aas. Prosjekt om døvblittes situasjon er avsluttet, Astrid Sund Martinsen Døves Trykkeri A/S marke	Aldershjem, dvblittes situasjon, Døves Trykkeri 50 år, Aviz iransk kunstner har utstilling i Oslo.		8310	FALF 6003/92
Tegnsatt nr 4, 1992	Reportasje fra døves kirkemøte i Bergen, som bl.a. Diskuterte kirkemøtets mandat og funksjon innenfor den norske kirke, Jan Helge Eggstøl, Rolf Pine Halvorsen, reporter Vigdis Solbø Peterson. Innslag om det nye Euorpa, om forandrinene i Sovjetunionen - o	Kirkemøtet i Bergen. EM på ski, nordisk mesterskap i håndball, det nye Europa, Tegnavis.		8311	FALF 6004/92
Tegnsatt nr 5, 1992	I programmet møter vi tre personer som har mistet hørselen på ulike måter. Vi får innsyn i følelsesmessige reaksjoner og deres forhold til den hørende omgivelsen. Programmet setter også søkelyset på det offentlige hjelpeapparatets ansvar.	Døvblitte		8312	FALF 6005/92
Tegnsatt nr 6, 1992	Informasjon om EF. Faktaopplysninger og intervju med ja- og nei-siden i EF-debatten - Helge Herland/Håvald Slåtten. Intervju med Espen Bart Eide, Tor B..., Catrine Stensrus og Jens Bjelke. -Reportasje fra Døves dataklubb i Bergen, visstnok den eneste datakl	EF. Hjelpemiddelsentral-Drammen, Tekn. Hj.m Liturgien i døvekirken.		8313	FALF 6006/92
Tegnsatt nr 7, 1992	Programmet ser på en del nye muligheter for arbeidsledige døve. Vi besøker Andebu, hvor	Arbeidsplasser på Andebu og i Stavanger. Psykiatri-tilbudet til døve,	Reportasje fra	8314	FALF 6007/92

	det er planer om en utvidelse av produksjon av sperregrinder. Dette kan medføre flere nye arbeidsplasser. Daglig leder Rolf Hamarnes. Vi er også innom Stavanger, hvor	Gaustad sykehus.	Andebu. Døv håndverker i Stavanger. Psykiatrisk tilbud til døve.			
Tegnsatt nr 8, 1992	Første innslag er fra kulturuken på Hamar. Vi ser på ulike verksteder som drama, kunst, fotografering, Anne Folland, Gøsta Rougnø, Paal Richard Peterson og Jan Egil Knutsen og Kurt Oksnes.- og vi besøker Vang kirke hvor den kjente døve kunstmaleren Mathias	Kulturuken på Hamar, med Doug Alker - 1 år siden kuppet i Sovjet. - portrett av Halvor Greftegreff	Ett år siden kuppet i Sovjet. Portrett av Halvor Greftegreff	8315	FALF 6008/92	
Tegnsatt nr 10, 1992	Informasjon om EØS-avtalen. Fra debatten i Stortinget. Gro Harlem Brundtland, Bjørn Tore Godal, Gunnar Skaug, Kaci Kullmann Five, Paul Chaffy, Anne Enger Lahnstein. Den andre delen av programmet inneholder Tegnavisen, hvor vi med korte billedglimt og komme	EØS-avtalen		8316	FALF 6010/92	05.06.2006
Tegnsatt nr 11, 1992	Hovedinnslaget i programmet er den forandringen som skjer med skolene for døve, fra tradisjonell døveskole og til statlige spesialpedagogiske kompetansesentre og mindre skoler? Intervju med Vi spør om det er riktig å kreve mer utdanning av en döv som vil	Prosjekt S - Tegnavis		8317	FALF 6011/92	
Tegnsatt nr 12, 1992	Programleer: Mira Zuckermann: Leser "Jeg har en drøm." Døves Kulturdager i Oslo Konserthus. Vi ser glimt fra forskjellige scenefremførelser, bl.a. Trondheim Døveforening - "Den ensomme dukka", "Besøk hos statsråden" - Bergen døveforening, "Jeppe på Berget	Kulturdagene		8318	FALFL 6912/92	
Tegnsatt nr 1, 1993	Forberedelse til O L på Lillehammer, reporter Helge Herland Forbrukerstoff - om videokamera, reporter Mira Zuckermann. Intervju med Bård Svandal. Tegnavis ved Vigdis Solbø Peterson, om	Lillehammer - olympiade 1994. Info om videokamera. Teaterfestival for barn. Yrker Anderson talte i FN. Anne Glosli fikk Tjeld-prisen.		8319	FALF 6001/93	

	teaterfestival for barn, FNs 10-år for funksjonshemmede, Yerker Anderso				
Tegnsatt nr 2, 1993	Arbeidsledighet blant døve, intervju med Terje Karlsen som er arbeidsledig. Reportasje fra Senter for yrkesmessig attføring, SYA, intervju med Olav Kvernes, yrkeskons, for døve og med Ivar Eilertsen, arbeidsdir. Jobbkлубb i Oslo døveforening, uttalelse a	Arbeidsledighet, SYA. Forberedelser til vinterlekene	Arbeidsledighet blant døve.	8320	FALF 6002/93
Tegnsatt nr 3, 1993	Informasjon om cochlea implantat. Intervju med Debatt mellom Hilde Haualand som er imot operasjonen, og Anny Ødegård som har fått CI. Arne Ola Grimstads bok om sønnen Elias som omkom i en drukningsulykke for 2 år siden. Boka omhandler også døvemiljø	Info om cochlea implantat. Døv folkedansinstruktør. Arne Ola Grimstads bok om Elias.	Døv folkedansinstruktør. Cochlea Implant Stortingsvalget 1993-va	8321	FALF 6003/93
Tegnsatt nr 4, 1993	Intervju med pers. sekr. Bjørn Christiansen, Kulturdep om teater for døve. Innslag fra tyst teater. Teaterprosjekt på Ål. Informasjon om rasisme, nynazismen. Intervju med Jo Benkow og Leo Eitinger. Karl Fredrik Robertsen spør NRK ved tekstesjef Nikolai N	Intervju med pers. sekr. Bjørn Christiansen om døveteater. Rasisme		8322	FALF 6004/93
Tegnsatt nr 5, 1993	Temaprogram om Norges Døveforbunds 75 års jubileum. Hilsen fra stortingsrepr. Grete Knutsen. Ellers medvirker Toralf Ringsø, Ely Myrvang, Thorbjørn J. Sander, Eilif Ohna, Odd Inge Schrøder, Mira Zuckermann, Svein Arne Peterson og Nils Vikene. Alle fortell	NDFs 75-årsjubileum		8323	FALF 6005/93
Tegnsatt nr 6, 1993	Rødbygget - Trygve Veddin, Åse Lyngvær Hansen, Thorbjørn J. Sander. Fire døve forteller om Kina-tur. Nødtelefon for døve. Cathrine Ørn, Sissel Haavik, Karl Fredrik Robertsen og Jon Martin Brauti har reist jorda rundt og forteller litt om oppholdet i Kina	Rødbygget. Fire døve til Kina		8324	FALF 6006/93
Tegnsatt nr 7, 1993	Verdenslekene for døve i Bulgaria, innmarsj og åpning. Ole Th.Sponberg, gull i stavhopp og ny verdensrekord, 4,78. Gull i lagskyting. Sølv til	Verdenslekene i Bulgaria.		8325	FALF 6007/93

	Jørgen Holden. Sømming med Merethe Garberg og Dag Eriksen. Bente Andersen tok sølv i badminton. Glimt fra volleyb				
Tegnsatt nr 8, 1993	Informasjon om Bulgaria, reporter Lisa Lind. Reportasje om døve som tar høyere utdanning. Klement Våge som studerer biologi, fisk. Kjetil Hestnes, student på lærerhøyskolen, Kristin Fuglås. Reporter Helge Herland. Informasjon om valgordningen - Vigdis So	Om Bulgaria. Høyere utdanning - valg 93	Valg -93.	8326	FALF 6008/93
World Games 1993	Se Tegnsatt nr 7, 1993	Kopieringmaster. Tegnsatt nr 7, 1993		8327	
Tegnsatt nr 10, 1993	Debattmøte i Oslo Døveforening. Møteleder: Håvald Slåtten, utspørrere: Hilde Haualand, Svein Arne Peterson og Gunnar Dehli. For AP, Marit Nybakk, for høyre AnneLise Høegh, KrF:FRP: Siv Jensen, SV: Kari Pale, kommenterer døvepolitiske saker som tegnsp	Valg 93. Debattmøte i Oslo Døveforening.		8329	FALF 6010/93
Tegnsatt nr 9, 1993	Valg -93: Hovedsaker i partiprogrammene. Enquete. Debatt mellom Gro Harlem Bruntland og Kaci Kullmann Five om offentlige kontra privat. EF-enighet mellom SV og senterpartiet. KrF vil ha strengere abortlov. RV vil innføre sosialisme, nei til EF, si opp EØ	Valg 93		8330	FALF 6021/93
Tegnavis, mai, 1994				8400	28.07.1991
Tegnavis, juni, 1994				8401	27.11.1991
Tegnavis, sept., 1994				8402	25.08.1991
Tegnavis, okt. 1994. EU				8403	29.08.1991
Tegnsavis, nov., 1994				8404	
Tegnavis des., 1994				8405	04.09.1991
Tegnavis, jan., 1995				8406	29.09.1991
Tegnavis, feb.1, 1995.				8408	27.10.1991
Tegnavis, feb. 2, 1995				8408	29.01.1992
				8408	26.02.1992

Lena tenke bare fotball	Roman av Kirsten Boie. Lisa Lind leser på tegnspråk og Vigdis Solbø Peterson leser den norske teksten.			8410		25.03.1992
Nye æresmedlemmer i NDF	Utnevning av nye æresmedlemmer på landsmøte i Bodø, 1996.	Opptak under utdeling i Bodø, 1996		8413		22.04.1992
Veiviseren, del 1.	Informasjon om videregående skole, oversatt og lest på tegnspråk.			8500		12.05.1992
Veiviseren, del 2.	Informasjon om videregående skole, oversatt og lest på tegnspråk.			8501		20.05.1992
Ut i Europa. Middelalderen	Fra samfunnsfagboka "Ut i Europa". Kapittelet om "Middelalderen" er oversatt og opplest på tegnspråk av Vigdis Solbø Peterson.			8502		17.06.1992
Ut i Europa. Å leve sammen.	Fra samfunnsfagboka "Ut i Europa". Kapittelet "Å leve sammen" er oversatt og opplest på tegnspråk av Vigdis Solbø Peterson.			8503		31.08.1992
Treningspgm for døvblindetolker 1.	Produsert i forbindelse med utdanning av døvblinde tolker.			8504		21.10.1992
Treningspgm for døvblindetolker 2.	Produsert i forbindelse med utdanning av døvblinde tolker.			8505		23.11.1992
Treningspgm for døvblindetolker 3.	Produsert i forbindelse med utdanning av døvblinde tolker.			8506		21.12.1992
Treningspgm 3	Innslag som er sendt i Tegnsatt: -Rødbygget 1 -Rødbygget 2 -Døvehistorisk selskap -Døves situasjon under 2. verdenskrig -La døveskolen leve -Portrett av Thorbjørn Johan Sander -Doktoravhandling-Eva Sigen Falkenberg -Doktoravhandling- Marit Vogt Svendsen -			8507		25.01.1993

Treningspgm 1.	Innslag som er sendt i Videomagasinet. -Fakta om tegnspråk I -Fakta om tegnspråk II -Fakta om tegnspråk III -Fakta om tegnspråk IV			8508		29.03.1993
Treningspgm 4	Innslag som er sendt i Tegnsatt: Informasjon om: - prevensjon I - prevensjon II -lincest -Ushers syndrom -Coclea -døvepsykiatri			8509		05.04.1993
Treningspgm 2.	Innslag som er sendt i Tegnsatt: -Debatt om situasjonen for døve som har høyere utdanning. -Reportasje om døve som tar høyere utdanning. -Reportasje om døve studenters situasjon. - Prosjekt S, del 1 - Prosjekt S, del 2 - Prosjekt S, del 3 - Stortingsdebat			8510		26.04.1993
Skogsdrift på Nesbyen.	Programmet forteller om skogsdrift i gamle dager.			8511		24.05.1993
Valg-informasjon.	Programmet gir informasjon om valgordningen for stortings-, kommune- og stortingsvalg. Emner som blir omhandlet er manntall, hvordan en kan forhåndsstemme, mulighetene for å forandre på stemmesedlene og rutiner i valglokalet. I tillegg gir programmet oppl			8512		28.06.1993

Lesekårsunders. - spørreunders.	Pilotprosjekt. Norges Døveforbund skal gjennomføre en større undersøkelse om hvordan døve får informasjon. I den forbindelse ble Astrid Moe og Arnfinn Vonen engasjert til å gjennomføre et pilotprosjekt i form av en kort spørreundersøkelse.			8513		16.08.1993
NOVO - døve. pgm. 1 - 3.	Voksenopplæringsprogrammet "Norsk for voksne" tegnspråktolket og tilrettelagt for døve.			8514		23.08.1991
NOVO - døve. pgm. 4 - 6.	Voksenopplæringsprogrammet "Norsk for voksne" tegnspråktolket og tilrettelagt for døve.			8515		
NOVO - døve. pgm. 7 - 9.	Voksenopplæringsprogrammet "Norsk for voksne" tegnspråktolket og tilrettelagt for døve.			8516		07.09.1993
NOVO - døve. pgm. 10-11.	Voksenopplæringsprogrammet "Norsk for voksne" tegnspråktolket og tilrettelagt for døve.			8517		01.09.1993
Tegnsatt nr 1, 1997	Besøk på avd. for døve på Gaustad. Intervju med Anne Regine Føresland, Halvor Nordeng	Psykiatri -tilbud til døve		1100	FALM 6001/97	
Tegnkult nr 1, 1997	Årskavalkade-glimt fra 1996program. Debatt om tegnspråklig ungdomsprogram . Hva skjer i våre naboland. Glimt fra svensk program. Er felles nordiske program et alternativ?	Kavalkade. Debatt om hvordan Tegnkult bør være.		1100	FALM 6002/97	
Tegntitten nr 1, 1997	Vigdis Solbø Peterson leser "God natt, Albert Åberg", med illustrasjoner hentet fra boka. Trine L. Kronhaug viser håndbevegelser i tegnspråk,	God natt, Albert Åberg		1103	FALM 6003/97	
Tegnkult nr 2, 1997	Programmet tar opp myter og fakta om døv/hørende ungdom. Er gruppene så ulike? Kan døve og hørende være kjæresten.	Forholdet døv - hørende		1103	FALM 6006/97	

	Programleder: Kjetil Rønning				
Tegnsatt nr 2, 1997	Uføretrygd eller arbeid er tema for programmet. Vi besøker Kværner Kleiven i Ulsteinvik og Døves Trykkeri i Bergen. Døves holdninger til arbeid og arbeidssted. Viktor Nilsen, Gerd Frostad Liaseth (Klæven Kverner)	Uføretrygd eller arbeid.		1102	FALM 6004/97
Tegnsatt nr 3, 1997	Arbeidsmuligheter for døve i fremtiden? Stiftelsen Hjemmet for døve har opprettet arbeidsmarkedsbedrifter i Oslo, Bergen, Oslo og Andebu. Er dette fremtidens arbeidsplasser for både funksjonshemma og funksjonsfrisek døve?	ASVO-bedriftene i Bergen, på Nordstrand og Grantoppen, Andebo.		1103	FALM 6007/97
Tegntitten nr 2, 1997	Vigdis Solbø Peterson leser boka "Albert Åberg og udyret", med illustrasjoner fra boka.	Opplesing - Albert Åberg og udyret		1105	FALM 6008/97
Tegnsatt nr 4, 1997	Vi besøker døvekirken i Oslo, der Hakim fra Algerie har sittet i kirkeasyl i ett år. Døveprest Roar Bredvei deltar også i programmet.	Døve i kirkeasyl		1106	FALM 6009/97
Tegnkult nr 3, 1997	Programleder Kjetil Rønning vil ut av studio for å møte våren. Han drar til Stavanger, der den videregående skolen for døve, Kongstein skole, fyller 50 år, og møter dagens elever.	Kongstein skole, 50 år		1107	FALM 6010/97
Tegnsatt nr 5, 1997	Et portrettprogram om maleren Mathias Stoltenberg. Vi forteller om hans liv og viser en del av hans arbeider. Ved Jon Marting Brauti.	Maleren Mathias Stoltenberg		1108	FALM 6011/97
Tegntitten nr 3, 1997	Vigdis Solbø Peterson leser boka "Du er en feiging, Albert Åberg" med illustrasjoner fra boka. Trine L. viser tegnspråk.	Opplesing - "Du er en feiging, Albert Åberg".		1109	FALM 6012/97
Tegnsatt nr 6, 1997	- Om den nyopprettete frivillighetssentralen for døve i Oslo. Daglig leder Knut Kristoffersen - Tegnspråkundervisning. Foreldre/nettverkspakke til døve barns foreldre/nettverk Bjørn Kristiansen, NDF.	Frivillighetssentral, Tegnspråkundervisning for foreldre, nettverkskurs.		1110	FALM 6013/97
Tegntitten nr 4, 1997	Mira Zuckermann leser boka "Petra begynner i barnehagen" med illustrasjoner fra boka. 6 år gamle Marius deltar også i programmet.	Petra begynner i barnehagen		1111	FALM 6014/97

Tegnkult nr 4, 1997.	Reportasje fra snøbrettkjøring og bilrally. Programleder Kjetil Rønning.	Snøbrett og rallykjøring		1112	FALM 6015/97
Tegnsatt nr 7, 1997.	Et program om Ushers syndrom som er en sykdom med kombinert syns- og hørselstap. Vi treffer Kolbein Bø, Sissel H. Markhus, Bjarte Bø og Tonje Wright som alle er rammet av sykdommen. De informerer om sitt handikapp, og forteller at det er et stort problem	Ushers syndrom		1113	FALM 6016/97
Tegntitten nr 5, 1997.	Mira Zuckermann leser "Pers nye klær" av Elsa Beskow..	Opplesing - "Pers nye klær"		1114	FALM 6017/97
Tegnsatt nr 8, 1997.	Oslo Døveforening har problem med å finne noen som vil være leder. Opptak fra ekstraordinært årsmøte hvor ny leder velges. Odd Inge Schrøder forteller om døveforeningenes historie.	Lederkrise i ODF		1115	FALM 6018/97
Tegnkult nr 5, 1997	Kåring av vinneren i filmkonkurransen "morsomme film". Oslo Døveforenings Ungdomsgruppe vant med filmen "Meaningsless. Samtale med Hilde Haueland om hva humor er, og filmveteranen Sven Bråthen forteller om film-miljøet i gamle dager.	Filmkonkurransen-kåring av vinner.		1116	FALM 6019/97
Tegntitten nr 2, 1996Tegn	Danmarks bidrag til nordisk samarbeid. Vi er i Danmark der vi treffer Tim og bir kjent med hans hverdag.	Nordisk samarbeid - dansk barneprogram		8203	FALM 6040/96
Tegnkult nr 6, 1997.	Om stortingsvalget 1997.	Valg 97		1120	FALM 6023/97
Tegnkult nr 7, 1997.	Om rusmisbruk blant døve. Programleder er Kjetil Rønning. Nye rusmidler. Intervju med anonyme rusmisbrukere.	Rusmisbruk		1124	FALM 6027/97
Tegnkult nr 8, 1997.	Døv og homofil, 2 unge døve forteller om livet som homofil. Delvis anonyme medvirkende, bare fornavn.	Homofili		1228	FALM 6031/97
Tegnkult nr 9, 1997.	Vi snakker med døve internatelever om hvordan de liker internatskolene.	Internatskoler		1201	FALM 6035/97

Tegnult nr 10, 1997.	Informasjon om konkurranse. Hvordan skal en lage en morsom video? Innslag fra SDR-video. Kjetil gir tips om hvordan en skal lage morsomme filmer.	Filmkonkurranse. Svenske kortfilmer.		1207	FALM 6041797	
Tegnsatt nr 9, 1997.	Forberedelser til verdenslekene. Jon Solem trener i spyd. Reportasje fra Groruddalens håndball- og volleyball-lag hvor det er døde integrert.	Forberedelser til vinterlekene.		1118	FALM 6021/97	
Tegnsatt nr 10, 1997.	Reportasje fra verdenslekene i København. Håndball, damer, Norge fikk gull. Bowling, Jon Solem spyd. 3000 døde fra 70 land deltok.	Verdenslekene for døde i København.		1119	FALM 6022/97	
Tegnsatt nr 11. 1997.	Stortingsvalget -97. Tolka utdrag fra NRKs folkemøte i Trondheim. Hvem skal styre landet? Tolk: Vigdis Solbø Peterson, programleder: Helge Herland	Valg 97		1121	FALM 6024/97	
Tegnsatt nr 12, 1997.	Stortingsvalget -97. Tolka utdrag av NRKs folkemøte i Tromsø. Helse- og eldrepolitikken.	Valg 97		1122	FALM 6025/97	
Tegnsatt nr 13, 1997.	Konfirmantjubileum, 70 år, i Drammen. Thor Gisholt går av som styreleder på Ål. Portrett av Reidar Larsen nord-norsk fisker.	Reidar Larsen - fisker. Konfirmasjonsjubileum. Thor Gisholt- styreleder Ål.		1125	FALM 6028/97	
Tegnsatt nr 14, 1997.	Internasjonalt seminar i døvehistorie, Trondheim. Døde fra USA og Tyskland forteller sine historier.	Seminar om døvehistorie		1126	FALM 6029/97	06.01.1997
Tegnsatt nr 15, 1997.	Om energikilder, vannkraft, gasskraft eller energisparing. Intervju med Gro Mjellem, Naturkraft, Peder Horgen, Natur og ungdom, Knut Herstad EnFo	Enerigkilder	Energikilder.	1129	FALM 6032/97	13.01.1997
Tegntitten nr 6, 1997	Kjetil Rønning besøker Dyreparken i Kristiansand og hilser på giraffen, apene, krokodillene, kvelerslangen og andre dyr.	Dyreparken i Kristiansand		1117	FALM 6020/97	20.01.1997

Tegntitten nr 7, 1997.	"Det gule hjørnet" er en serie på 6 program der vi møter de gode vennene Mira Zuckermann og Con Mehlum. Med i programmene er også Krølle, men det vet ikke Mira og Con. Krølle er en mester i å finne på fantestreker.	Det gule hjørnet, del 1		1123	FALM 6026/97	10.02.1997
Tegntitten nr 8, 1997.	Andre del i serien "Det gule hjørnet". Krølle er fremdeles usynelig for Con og Mira, og finner på mange rare ting som Con og Mira ikke forstår noe av.	Det gule hjørnet, del 2		1127	FALM 6030/97	27.01.1997
Tegntitten nr 9, 1997.	Tredje del i serien "Det gule hjørnet"	Det gule hjørnet, del 3		1200	FALM 6034/97	17.02.1997
Tegnsatt nr 17, 1997.	Norsk bistandspolitikk. Intervju med Raymond Johansen, Norad, Svein Arne Peterson og Gunnar Dehli.	Utviklingshjelp		1202	FALM 6036/97	01.03.1997
Tegnsatt nr 18, 1997.	Portrett av Nils Vikene. I tillegg til Nils møter vi datteren Anne Fornebo og vennen Arne Handberg.	Portrett av Nils Vikene		1203	FALM 6037/97	#####
Tegntitten nr 10, 1997	Fjerde del i serien "Det gule hjørnet"	Det gule hjørnet, del 4		1204	FALM 6038/97	10.03.1997
Tegnsatt nr 19, 1997.	Oppløsning av Norske Døves Idrettslag. Døveidretten går inn i "Funksjonshemmedes Idrettsforbund.". Døvepresten i Tromsø.	NDI oppløst		1205	FALM 6039/97	17.03.1997
Tegntitten nr 11, 1997.	Femte del av serien "Det gule hjørnet" Krølle har kledd seg ut som julenisse.	Det gule hjørnet, del 5		1206	FALM 6040/97	24.03.1997
Tegnsatt nr 16, 1997.	Reportasje fra konferanse om døve situasjon på arbeidsmarkedet. Unge og arbeidslivet, tekst-telefon på arbeidsplassen, førerkort for minibuss, tolking på arbeidsplassen	Døve i arbeidslivet		1130	FALM 6033/97	31.03.1997
Tegnsatt nr 12 1993	Reportasje fra internasjonal konferanse om TV-sendinger for døve. Neste innslag er fra to jobklubber for døve i	Konferanse om TV for døve. Jobbklubb i Londong.		7201	FALM 6013/93	07.04.1997

	London. Reportasje fra SYA, Reportasje fra Helsingfors om Nordisk Kulturfestival som skal være der neste år.					
Tegntitten nr 1, 1993.	Programmet handler om farger, og om assosiasjoner og symboler ulike farger kan gi oss. Programlederne, Bibbi og Birger, har besøk av barnebokillustratøren, Vivian ahl Olsen. I denne episoden handler det om blåfargen. Sketsj med Karls Fredrik Robertsen. M	Fargepaletten, del I		8100	FALM 6014/93	14.04.1997
Tegnsatt nr 9, 1992	Vi møter generalsekretæren i Døves Verdensforbund, finske Liisa Kaupinen. Hun forteller om situasjonen for døve i u-landene, og det arbeide som gjøres for å bedre levevilkårene for denne gruppen. Neste innslag gir informasjon om AIDs og hvordan HIV-smitte	Verdensforbundet- Liisa Kaupinen		8345	FALF 6009/92	21.04.1997
Tegntitten nr 5, 1993	Birger forsøker seg som kunstner. Han forteller at han ønsker å bli kunstner. Sketsj med Birger, viser hvordan stumfilm, sort/hvit var. Birger er også i akvariet i Bergen og ser på pinkgvinene. Programledere: Birgit Crone Leinebø og Birger Johsen Gjest i	Fargepaletten, del V		8300	FALF 6035/93	28.04.1997
Kjerringa gir julegave	Av Alf Prøysen, oversatt til tegnspråk og lest av Beata Slowikowska. Torunn Nybråten leser den norske teksten.			1301		05.05.1997
En glad gutt.	Bjønstjerne Bjørnsons kjente bondefortelling tilrettelagt av Heid Mostad Andresen, oversatt til tegnspråk og lest av Knut Bjarne Kjøde. I fortellingen følger vi husmannsgutten Øyvind gjennom oppveksten fram til han gifter seg med Marit. Kjetil Rønning ha			8412		12.05.1997

Helen Keller	Mange kjenner litt av den klassiske historien om døvblinde Helen Keller. Ikke så mange vet at Keller hadde et forbilde i den norske døvblinde Ragnhild Kaata.			8416		30.09.1996
Robinson Crusoe	Kjetil A. Rønning gjenforteller den klassiske historien om Robinson Crusoe som drev i land på en øde øy, og hvordan han overlevde der gjennom mange år. Per Ove Nybåten leser den norske teksten.			8413		25.08.1997
Harld Vik	Et portrett av en døvblind som, med bare tre sanser, opplever mer enn de fleste med alle sansene i behold. Likevel er det en hard skjebne å være både døv og blind, og Harald gir uttrykk for at han savner mer kontakt med andre døde.			1303		22.09.1997
Mathias Stoltenberg	Portrett av den berømte døde kunstmaleren som levde fra 1799 til 1871. Jon Martin Brauti forteller om Stoltenbergs liv og vi ser en rekke av hans malerie.			1302		20.10.1997
Pers nye klær	Av Elsa Bescow.oversatt til tegnspråk og lest av Mira Zuckermann. Torunn Nybråten leser den norske teksten.			8220		17.11.1997
Ringen, del 1	Novellsamling av Aase Foss Abrehamsen:: -Jeg elsker deg - Eroica, lest av Agatha Wisny -Hvis du også finner deg en elsker, lest av Kjetil Rønning. -Glede i regn, lest av Charlotte Agerup -Når han ble far, lest av Morten Lundal -Ringen, lest av Elinor Rønn			8418		29.12.1997
Petra begynner i barnehava	Av Tor Åge Bringsvær, oversatt til tegnspråk og lest av Mira Zuckermann. Torunn Nybråten leser den norske teksten.			8225		26.05.1997

Jungelboka	Av Rudyard Kipling. Con Mehlum gjenforteller historien om den lille gutten Mowgli. På flukt fra den fryktelige tigreren Shere Khan blir Mowgli etterlatt i jungelen av foreldrene sine. En ulv har ham til seg som en av sine egne unger. Slik vokser han opp bl			8415		18.08.1997
Karsten drar på sydenferie	Av Tor Åge Bringsvær, oversatt og lest av Mira Zuckermann, den norske teksten blir lest av Vigdis Solbø Peterson.			8227		01.09.1997
Tegnsatt nr 1, 1998	-Bibliotekene tilbyr nå de første tegnspråkbøkene til utlån. Intervju med Anders Ericson, Statens Bibliotektilsyn. Vi besøker Bergen Bibliotek. -Romerike Døveforening har mistet lokalene sine etter å ha investert 1 mill. i oppussing. Intervju med Kåre Mor	Barnebøker på tegnspråk på bibliotkene. Bergen Bibliotek. Husproblem i Romerike Døveforening.		1208	FFAI 4001/98	08.09.1997
Tegnsatt nr 2, 1998	Programmet omhandler cochlea implantat-operasjonen på døve barn. Vi møter døve skolefolk som er imot til legenes ukritisk positive holdning til CI.	Cochlea implantat - slik døve ser det.		1210	FFAI 4003/98	29.09.1997
Tegnsatt nr 3, 1998	Et portrett av Lars Havstad, nordens første døve student - som også ble privatsekretær for statsminister Sverdrup. Odd-Inge Scrhøder forteller.	Portrett av Lars Havstad.		1214	FFAI 4005/98	06.10.1997
Tegnsatt nr 4, 1998	Programmet omhandler cochlea-implantat-operasjonen, og er et oppfølgingsprogram. Intervju med Sissel Grønli, Torill Zahl og Thorbjørn Johan Sander. Programleder: Con Mehlum. Ingen fra Rikshospitalet vil stille opp i intrervju.	Cochlea implantat.		1214	FFAI 4007/98	27.10.1997
Tegnsatt nr 5, 1998	Et program om tekniske nyvinninger som gjør hverdagen lettere for hørselshemmede. Reportasje bl.a. om billedtelefon, videotekstleser, mobiltlf. osv.	Ny teknikk. Billedtelefon, videotekster.		1216	FFAI 4009/98	

Tegnsatt nr 6, 1998	Et program om regjeringens handlingsplan for funksjonshemmede, der tre tiltak er nevnt spesielt for døve. Programleder: Con Mehlum -direkteteksting av TV-program -leseårsundersøkelsen -tegnspråketeater	Handlingsplanen for funksjonshemmede.		1218	FFAI 4011/98	15.09.1997
Tegnsatt nr 7, 1998	Det første av to program som tar opp spørsmål knyttet til situasjonen for døve studenter. For bare få år siden kunne vi telle antallet døve studenter på en hånd, mens det i dag er hundrevis. Programleder er Con Mehlum.	Døves studenters situasjon, del 1.		1220	FFAI 4013/98	13.10.1997
Tegnsatt nr 8, 1998	Portrett av døve studenter, Tina Herlofsen, Hilde Haualand og Paal Richard Peterson som alle tar høyere utdanning. Om studievalg, tolking, sosiale sammenhenger og om det nye faget, tegnspråk. Også intervju med universitetslektor Arnfinn Vonen.	Døve studenters situasjon, del 2		1222	FFAI 40015/98	10.11.1997
Tegnsatt nr 9, 1998	1998 er et stort jubileumsår i døvesamfunnet. Dette programmet inneholder reportasjer fra Skådalen skole som er 150 år, Oslo Døveforening, 120 år, og Hjemmet for døve som er 100 år. Intervju med Grethe Vinje, rektor på Skådalen skole, Thorbjørn Johan Sand	Jublieumsår, Skådalen skole 150 år, Oslo døveforening 120 år, Hjemmet for døve 100 år.		1224	FFAI 4017/98	24.11.1997
Tegnsatt nr 10, 1998	Portrett av Olaf Hassel som 12. mai 1998 ville blitt 100 år. Hassel er en av landets mest kjente astronomer, og har med kommeten som han har gitt navn Hasselkometen, for alltid skrevet navnet sitt på stjernehimmelen. Rune Anda forteller.	Portrett av Olav Hassel.		1226	FFAI 4019/98	01.12.1997
Tegnsatt nr 11, 1998	-Reportasje fra Norges Døveforbunds kongress i Trondheim som ble åpnet av statsråd Jon Lilletun Diskusjon om tegnspråketeater, tegnspråkløp og fjernsynsteksting. -Innslag fra utdelingen av kongens fortjenestemedalje i gull til Thorbjørn J. Sander.	NDFs kongress i Trondheim. Kongens fortjenestemedalje i gull til Thorbjørn Johan Sander.		1228	FFAI 4021/98	08.12.1997

Tegnsatt nr 12, 1998	Det første av tre program om Russland. Vi ser på situasjonen for døve i St. Petersburg Historie. 36 døve som ble henrettet under Stalin-regimet i 1936. Døveforbundet driver 79 fabrikker. Innslag. Produsert i samarbeid med Døvefilm Video, Danmark.	Russland, del 1.		1315	FFAI 4033/98	15.12.1997
Tegnsatt nr 13, 1998	Det andre programmet om situasjonen i Russland. Vi ser spesielt på økningen i kriminalitet som har vokst i takt med fattigdommen. Opptak fra St. Petersburg. Samarbeid med Døvefilm Video.	Russland 2.		1317	FFAI 4035/98	22.12.1997
Tegnsatt nr 14, 1998	Det tredje programmet om Russland. Hans Wilhelm Steinfeldt oppsummerer de voldsomme forandringer som har skjedd de siste 7 årene.	Russland, del 3.		1319	FFAI 4037/98	03.11.1997
Tegnsatt nr 15, 1998	- Norges Døveforbunds landsmøte. -Statsbudsettet bl.a. intervju med Anne Enger Lahnstein	NDfs landsmøte, statsbudsjettet.		1323	FFAI 4041/98	29.11.1993
Tegnsatt nr 16, 1998	Skådalen skoles 150 årsjubileum bl.a. besøk av prinsess Martha Louise.			1325	FFAI 4043/98	06.09.1993
Tegnsatt nr 17, 1998	Portrett av Andreas Chr. Møller.			1327	FFAI 4045/98	28.09.1992
Tegnsatt nr 18, 1998	Et program om NRKs prøveprosjekt med tegnspråktolking av sendingene.			1327	FFAI 4047/98	20.12.1993
Tegntitten nr 1, 1998	Sjette del av serien "Det gule hjørnet".	Det gule hjørnet, del 6.		1209	FFAI 4002/98	
Tegnkult nr 1, 1998	Tittelen "Fra det medisinske til det kulturelle" forteller om det å vokse opp som sterkt tunghørt uten å få lov til å være seg selv. Et selvportrett av Asbjørn Midtskog.			1211	FFAI 4004/98	
Tegntitten nr 2, 1998	Mira Zuckermann leser "Ludde og noen".			1213	FFAI 4006/98	
Tegnkult nr 2, 1998	Det første programmet i et nordisk samarbeidprosjekt kalt 3U. Serien har tre programledere, en fra hvert av de nordiske landene. For Norge: Camilla Høiberg, fra Sverige Johan Kankkonen og fra	3 U. 1. program i nordisk prosjekt.		1215	FFAI 4008/98	

	Danmark Mie Ravnsmed. Det første programmet er Norges bidrag o					
Tegntitten nr 3, 1998	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond Anderson.	Ole Aleksander får skjorte. Del 1.		1217	FFAI 4010/98	06.09.1993
Tegnkult nr 3, 1998	Danmarks bidrag til 3U. Emne for programmet er ungdom og klesmoter. Programledere er Camilla fra Norge, Johan fra Sverige og Mie fra Danmark. I dette programmet er det Mie som er programleder og programmet er tatt opp i København og Ålborg.	3U. 2. program i nordisk prosjekt.		1219	FFAI 4012/98	
Tegntitten nr 4, 1998	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond Anderson.	Ole Aleksander får skjorte. Del 2.		1221	FFAI 4014/98	
Tegnkult nr 4, 1998	3U fra Sverige. Programmet handler om hva ungdom er opptatt av. Reportasje fra landsgymnaset i Ørebro, utvekslingsstudenter og innslag fra et alpinanlegg og diskusjon om snowboard og klær.	3U. Tredje del i nordisk prosjekt.		1223	FFAI 4016/98	
Tegntitten nr 5, 1998	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond Anderson.	Ole Aleksander får skjorte. Del 3.		1225	FFAI 4018/98	
Tegnkult nr 5, 1998	Reportasje om to jenter i Oslo som er konkurransesvømmere. og fra fotballguttene i Bergen som trener til Norway Cup. Vinner av filmkonkurransen kåres.	Døveidrett, svømming og fotball.		1227	FFAI 4020/98	

Tegntitten nr 6, 1998	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond Anderson.	Ole Aleksander får skjorte, del 4		1229	FFAI 4022/98	
Tegntitten nr 7, 1998	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond Anderson.	Ole Aleksander får skjorte, del 5.		1230	FFAI 4023/98	05.01.1998
Tegntitten nr 8, 1998	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond Anderson.	Ole Aleksander får skjorte, del 6		1306	FFAI 4024/98	19.01.1998
Tegntitten nr 9, 1998	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond Anderson.	Ole Aleksander får skjorte, del 7		1307	FFAI 4025/98	02.02.1998
Tegntitten nr 10, 1998	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond Anderson.	Ole Aleksander får skjorte, del 8. DVD-versjon på samleplate.		1308	FFAI 4026/98	16.02.1998
Tegntitten nr 11, 1998	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond Anderson.	Ole Aleksander får skjorte, del 9. DVD-versjon på samleplate.		1309	FFAI 4027/98	02.03.1998
Tegntitten nr 12, 1998	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond Anderson.	Ole Aleksander får skjorte, del 10. DVD-versjon på samleplagte.		1310	FFAI 4028/98	16.03.1998

Tegntitten nr 13, 1998	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond Anderson.	Ole Aleksander får skjorte, del 11, DVD-versjon på samleplate		1311	FFAI 4029/98	30.03.1998
Tegntitten nr 14, 1998	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond Anderson.	Ole Aleksander får skjorte, del 12. DVD-versjon på samleplate.		1312	FFAI 4030/98	13.04.1998
Tegntitten nr 15, 1998	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond Anderson.	Ole Aleksander får skjorte, del 13. DVD-versjon på samleplate.		1313	FFAI 4031/98	27.04.1998
Tegnkult nr 6, 1998	Norges bidrag til samarbeidsprosjektet. Besøker Nidarosdomen og snakker om døv steinhugger og spøkelse.	3 U, nordisk prosjekt - besøk i Nidarosdomen. (Se: Tegnkult nr 5, 2000)		1314	FFAI 4032/98	11.05.1998
Tegntitten nr 16, 1998	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond Anderson.	Ole Aleksander får skjorte, del 14.. DVD-versjon på samleplate.		1316	FFAI 4034/98	25.05.1998
Tegntitten nr 17, 1998	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond Anderson.	Ole Aleksander får skjorte, del 15. DVD-versjon på samlekassett.		1318	FFAI 4036/98	24.08.1998
Tegntitten nr 18, 1998	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond	Ole Aleksander får skjorte, del 16. DVD-versjon på samleplate.		1320	FFAI 4038/98	07.09.1998

	Anderson.					
Tegnkult nr 7, 1998	"Ut på tur aldri sur". Det norske bidraget og 5. program i serien 3 U. Det tre programlederne er på vestlandet og prøver både fjellklatring og havfiske.	3 U, Nordisk prosjekt - fjellklatring og havfiske.		1321	FFAI 4039/98	21.09.1998
Tegntitten nr 19, 1988	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond Anderson.	Ole Aleksander får skjorte, del 17. DVD-versjon på samleplate.		1322	FFAI 4040/98	19.10.1998
Tegntitten nr 20, 1998	Mira Zuckermann leser fra "Ole Aleksander får skjorte" av Anne Cath. Vestly. I videoprogrammet brukes illustrasjoner av Jo Vestly, bearbeidet for fjernsyn av Trond Anderson.			1324	FFAI 4042/98	02.11.1998
Tegnkult nr 8, 1998	Det andre av to danskprodusert program i serien 3U. De tre programlederne er i Danmark og konkurrerer i hvem som er best.			1326	FFAI 4044/98	16.11.1998
Tegnkult nr 9, 1998	Det andre av to danskproduserte program i serien 3U. Vi blir bedre kjent med de tre programlederne.			1328	FFAI 4046/98	30.11.1998
Tegntitten nr 21, 1998	Det første av fire juleprogram med Krølle og Beata i "Det gule hjørnet". Dette programmet inneholder Alf Prøysens historie "Den vesle gutten og julenissetoget", og 1. del av jule-evangeliet.	Første program i "Det gule hjørnet"-jul-serien		1330	FFAI 4048/98	12.01.1998
Tegntitten nr 22, 1998	Det andre juleprogrammet i "Det gule hjørnet"-jul. Opplesing/dramatisering av Alf Prøysens "Bygda som glemte det var jul", og andre del av jule-evangeliet.	Andre program i "Det gule hjørnet"-jul-serien.		1400	FFAI 4049/98	26.01.1998
Tegntitten nr 23, 1998	Dette juleprogrammet inneholder opplesing og dramatisering av Astrid Lindgrens fortelling "Pelle flytter til Rotebu", og tredje del av jule-evangeliet. Det er andre del av "Det gule hjørnet jul"	Andre program i "Det gule hjørnet"-jul-serien		1401	FFAI 4050/98	09.02.1998

Tegntitten nr 24, 1998	Fjerde og siste del i juleprogramserien av "Det gule hjørnet". Opplesing og dramatisering av eventyret "Kjerringa som ville ha husnisse", og siste del av jule-evangeliet.	Fjerde del av "Det gule hjørnet"- jul -serien.		1402	FFAI 4051/98	23.02.1998
Ludde og turen/Ludde og noen	Av Ulf Løfgren, oversatt og opplest av Mira Zuckermann, stemme: Torunn Nybråten.			1500		09.03.1998
Ludde og turen	Av Ulf Løfgren, oversatt og opplest av Mira Zuckermann, stemme: Torunn Nyråten.			1501		23.03.1998
Ludde og noen	Av Ulf Løfgren, oversatt og opplest av Mira Zuckermann, stemme: Torunn Nyråten.			1502		06.04.1998
TS-eksamen, ress.video	Prøveordning med eksamen i tegnspråk. Det blir laget to videoer, ressursvideo som elevene en tid før eksamen, og videre selve eksamensoppgaven.			1503		20.04.1998
Døve i arbeidslivet				1506		04.05.1998
TS-eksamen, oppgave	Prøveordning med eksamen i tegnspråk. Det blir laget to videoer, ressursvideo som elevene en tid før eksamen, og videre selve eksamensoppgaven.			1505		18.05.1998
Info NDF/TS	- Del1: Informasjon om Norges Døveforbund, Døves Forlag, Døves Trykkeri, Ål folkehøyskole og kurscenter for døve og Døve Video. -Del 2: Informasjon om tegnspråk. Andre			1508		01.06.1998
Bibelprosj.-pilot/evaluering	Døves Video har sammen med Det Norske Bibelselskap produsert noen bibeltekster på tegnspråk. Disse er vurdert av en del døve på bakgrunn av spørsmålene på denne videoen.			1505		08.06.1998
Ordliste til ex.phil, del 1				8423		15.06.1998
Ordliste til ex.phil, del 2				8422		22.06.1998
Tegnkult nr 6, 1996	Con Mehlum leser utdrag fra videoboka "Jungelboka. Konkurransen.	Opplesing av "Jungelboka". Spørrekonkurranse.		8202	FALM 6038/96	06.07.1998

Tegnsatt nr 1, 1999	1998 - årsrevy fra døvesamfunnet.			1404	FFAI 4001/99	13.07.1998
Tegnkult nr 1, 1999	Det 8. programmet i det nordiske samarbeidsprosjektet 3U. Døvas TV i Sverige har laget et program som omhandler basketball, flerkulturelle samfunn og studentavslutning.			1405	FFAI 4002/99	20.07.1998
Tegnsatt nr 2, 1999	Programmet omhandler tolkeordningen for døve, og tar opp barnesykdommer som fremdeles skaper problemer.			1406	FFAI 4003/99	27.07.1998
Tegnsatt nr 3, 1999	1999 er FNs eldreår. Vi ser på eldres situasjon og besøker pensjonistgruppen i Oslo Døveforening, St. Hanshemmet og CSS I Oslo og stiftelsen omsorgsboliger i Stavanger.			1407	FFAI 4004/99	03.08.1998
Tegnkult nr 2, 1999	Det 9. programmet i den nordiske serien 3U. Dette programmet er fra Sverige og har to emner: - Ushers syndrom. - Astrid Lindgrens og hennes forfatterskap.			1408	FFAI 4005/99	10.08.1998
Tegntitten nr 1, 1999	Dette er 1. program i en ny "Det gule hjørnet"-serie. Opplesing/dramatisering av "Askeladden som kappåt med trollet" Krølle og Beata er programledere.			1409	FFAI 4006/99	17.08.1998
Tegnsatt nr 4, 1999	Programmet har to innslag: - portrett av NDFs nye generalsekr. Ragna Berget Jørgensen - økende misnøye med døveidretten innen Funksjonshemmedes Idrettsforbund			1410	FFAI 4007/99	31.08.1998
Tegnkult nr 3, 1999	Det 10. programmet i 3U-serien Emnet for dette programmet er forelskelse og kjærlighet.			1411	FFAI 4008/99	14.09.1998

Tegntitten nr 2, 1999	Det 3. programmet i årets "Det gule hjørnet serie". Denne gangen er det Asbjørnsen og Moes "Jenta og de tre tantene" som blir fremført.			1412	FFAI 4009/99	28.09.1998
Tegnsatt nr 5, 1999	Programmet har to innslag: -Vi besøker Ål folkehøyskole som har begynt pensjonistkole med svært allsidig program. - I forbindels med kvinnedagen viser vi et portrett av Torill Lorentzen som er leder i Oslo Døveforening.			1413	FFAI 4010/99	05.10.1998
Tegnkult nr 4, 1999	Et 3U-program hvor programlederne Camilla og Johan tar opp emnet ungdom og seksualitet.			1414	FFAI 4011/99	12.10.1998
Tegnsatt nr 6, 1999	Seksuelle overgrep er større blant døve barn enn ellers i befolkningen. Reportasje fra Rådgiverkontoret for hørselshemmede, teaterprosjektet Emma, og intervju med forfatteren Lise Blomquist.			1415	FFAI 4012/99	26.10.1998
Tegntitten nr 3, 1999	I årets "Det gule hjørnet"-serie møter vi som vanlig Krølle og Beata. Det er videre en opplesning/dramatisering av Asbjørnsen og Moes eventyr "Dukken i gresset".			1416	FFAI 4013/99	09.11.1998
Tegnkult nr 5, 1999	I dette programmet i serien 3U er temaet pubertet. Camilla og Johan er som vanlig programledere.			1417	FFAI 4014/99	23.11.1998
Tegntitten nr 4, 1999	I "Det gule hjørnet" er det denne gangen eventyret "Gutten som gikk til nordavinden og ville ha igjen melet" som blir fremført.			1418	FFAI 4015/99	07.12.1998
Tegnsatt nr 7, 1999	Dette programmet har tre innslag: -ny selvangivelse -fast eller flytende bankrente - den økonomiske situasjonen -Tone Tangen Myrvoll er kåret til verdens beste døve idrettskvinne.			1419	FFAI 4016/99	14.12.1998

Tegnkult nr 6, 1999	Den nordiske serien 3U fortsetter med et program om spiseforstyrrelser.			1420	FFAI 4017/99	21.12.1998
Tegntitten nr 5, 1999	I "Det gule hjørnet" fremføres denne gang eventyret "Den syvende far i huset".			1421	FFAI 4018/99	28.12.1998
Tegnsatt nr 8, 1999	Programmet har tre innslag: -norsk økonomi - hva styrer renten, hvorfor er oljeprisen så viktig og hva med lønnsoppgjøret? -Verdenskongressen i Australia er sommerens mål . -portrett av Ole Theodor Sponberg			1422	FFAI 4019/99	
Tegnkult nr 7, 1999	Et program i serien 3 U. Camilla og Johan tar opp temaet rasisme og nasjonalisme.			1423	FFAI 4020/99	
Tegntitten nr 6, 1999	Et program i "Det gule hjørnet"-serien. Eventyret "Gudbrand i Lia" blir lest/dramatisert.			1424	FFAI 4021/99	
Tegnsatt nr 9, 1999	Reportasjer fra døveskolene Bergen. -Hunstad har begynt med eksamen i tegnspråk. -engelskundervisning gjennom internett -yrkesvalg - intervju med Birger Johnsen og Bjørn Olsen.			1425	FFAI 4022/99	
Tegnkult nr 8, 1999	Camilla og Johan diskuterer om vikinger. Johan har vært på Bali og hoppet strikk. Enquite med ungdommer hva de legger i ordet "eventyr".			1426	FFAI 4023/99	
Tegnsatt nr 10, 1999	Programmet har to innslag: - Tegnspråkteater - intervju med Klement Våge, Ragna B. Jørgensen og eks.sj. kulturdep. - EM i fotball.			1428	FFAI 4025/99	
Ex.phil. fra Thales til Sokrates	Tolke forelesning til examen philosophicum			2012		
Ex.phil. Platon	Tolka forelesning til examen philosophicum			2013		
Ex.phil. Aristoteles	Tolke forelesning til examen philosophicum			2014		
Ex.phil. Augustus og Aquinas	Tolka forelesning til examen philosophicum			2015		

Ex.phil. Rene Descartes	Tolka forelesning til examen philosophicum			2016		16.09.1996
Ex.phil. David Hume	Tolka forelesning til examen philosophicum			2017		04.01.1999
Ex.phil. Immanuel Kant	Tolka forelesning til examen philosophicum			2018		11.01.1999
Ex.phil. Hegel og Kierkegaard	Tolka forelesning til examen philosophicum			2019		18.01.1999
Ex.phil. Marx og Nietzsche	Tolka forelesning til examen philosophicum			2020		25.01.1999
Tegntitten nr 7, 1999	Programleder: Beate Slowikowska og Kjetil Rønning. Kjetil Rønning er også oppleser: Opplesing/dramatisering av eventyret: Prinsessen som ingen kunne målbinde.	Prinsessa ingen kunne målbinde		1427	FFAI 4024/99	01.02.1999
Tegnsatt nr 13, 1999	Programleder: Helge Herland -Spørreundersøkelse om seksuelt misbruk -Jonas-prisen til Thorbjørn J. Sander -Barns tanker om fremtiden -Tegnspråketeater Valgresultat.			1602	FFAI 4038/99	08.02.1999
Tegnsatt nr 12, 1999	Kommune- og fylkestingsvalg. Programleder: Helge Herland			1600	FFAI 4036/99	15.02.1999
Tegnsatt nr 11, 1999	Vi møter to ungdommer som var elever ved Ål folkehøyskole i 1998/99. Nina Lund er døv og Silje Magnussen er hørende. De forteller om problemer som kan oppstå i forholdet mellom døv og hørende og hvordan de forsøkte å løse disse.			1429	FFAI 4034/99	22.02.1999
Tegntitten nr 16, 1999	Første episode i "Året rundt", en serie på 12 program som skal sendes en gang i mnd. fram til sommeren 2000.	Året rundt 1.		1430	FFAI 4035/99	01.03.1999
Tegntitten nr 17, 1999	Andre episode av "Året rundt"	Året rundt 2.		1603	FFAI 4039/99	08.03.1999
Tegnsatt nr 14, 1999	Progr.leder: Helge Herland Historien om Svanhild Bakken som var feilplassert på psykiatrisk sykehus i 43 år.	Svanhild Bakken		1604	FFAI 400040/99	15.03.1999
Tegnult nr 10, 1999	Camilla Rae Høgberg og Johan Kankonnen snakker om film. Glimt fra filmene "Fryktens	Tema: Film		1605	FFAI 4041/99	22.03.1999

	sommer 2" og "Zorro".					
Tegnsatt nr 15, 1999	Reportasje fra Verdenskongressen for døve som ble holdt i Australia. Programleder: Helge Herland			1606	FFAI 4042/99	29.03.1999
Tegnsatt nr 16, 1999	Portrett av Ragnhild Kåta. Programledere: Leikny Holden og Jon Martin Brauti.	Portrett av Ragnhild Kåta		1608	FFAI 4044/99	05.04.1999
Tegnkult nr 9, 1999	-Samtale om døden.	Samtaleprogram		1601	FFAI 4037/99	12.04.1999
Tegntitten nr 18, 1999	Året rundt - del 3. Molly får hjelp av Jon - en gammel klassekamerat - til å reparere drivhuset. Cathrine har et uhell og mamma og pappa forteller om en sykkelstur.	Året rundt - del 3.		1607	FFAI 400043/99	19.04.1999
Tegnsatt nr 17, 1999	- To som møttes gjennom SMS-meldinger			1609	FFAI 4045/99	26.04.1999
Tegnsatt nr 17, 1999	-To som møttes gjennom SMS-meldinger - NRKs tegnspråktolking - Tolkeordningen			1609	FFAI 4045/99	03.05.1999
Tegnkult nr 11, 1999	Døve i dette århundre, døveundervisning og utviklingen i bruk av tegnspråk. Klipp fra gamle filmer , bl.a. Sveriges Døvstummes Riksforenings årskonf. i 1944, og "Det spøker på hytte" produsert av "De døves filmklubb.			1610	FFAI 4046/99	10.05.1999
Tegnsatt nr 18, 1999	Døve i arbeidslivet			1612	FFAI 4048/99	17.05.1999
Tegntitten nr 19,1999	Året rundt - del 4. Molly ser på jule-løken og etterpå hjelper hun Morten som strever med matematikken. Pappa snekrer julegaver. Til slutt får Molly besøk av Morten som er utkledd.	Året rundt - del 4		1611	FFAI 4047/99	24.05.1999
Tegntitten nr 20, 1999	Juleprogram. Ingunn leser "Julekveldvise", og Tommy forteller historien "Nissen og reven".	Juleprogram		1613	FFAI 4049/99	31.05.1999
Tegntitten nr 21, 1999	Ingunn og Tommy steller til jul. Ingunn leser "Musevise" av Alf Prøysen og Tommy leser "Jul i stallen" av Astrid Lindgren.	Juleprogram		1614	FFAI 4050/99	07.06.1999

Tegntitt nr 22, 1999	Året rundt - del 5. Juleforberedelser.	Året rundt - del 5.		1615	FFAI 4051/99	21.06.1999
Tegnsatt nr 1, 2000	Programleder Helge Herland. Innslag fra "Hjelp vi får gjester", 60 års jubileum for brigde-klubb, Mathias Stoltenberg, Inga-låmi, pensjonistskole, reklamefilm.	Året 1999		2101	FFAI 4001/00	
Tegntitt nr 1, 2000	Ingunn Storlykken Herland leser Asbjørnsen og Moes fortelling om "Pannekaka".	Pannekaka		2102	FFAI 4002/00	
Tegnkult nr 1, 2000	Hjemme hos Camilla og Thomas. Tema for samtalen er "Den første kjærligheten".	"Den første kjærligheten" Ungdommer forteller.		2103	FFAI 4003/00	
Tegnsatt nr 2, 2000	Innslag fra svenk, finsk og dansk døve-tv. Moro med tegnspråktolk under "utdeling av Nobelpriser". Lars Kruth, Liisa Kaupinen, Dronning Silvie. I de nordiske landene er det blitt mer og mer vanlig med musikk i arrangement for døve. Rødtopp-sketsj.	Morro under Nobelprisutdeling. Nordiske døveledere. Tegnspråkpoesi. Dronning Silvia.		2104	FFAI 4004/00	
Tegntitt nr 2, 2000	Morten lager kjelke, men det går ikke så bra, bruker heller ski. Bestemor forteller om nordlys.	Året rundt - del 6.		2105	FFAI 4005/00	
Tegnkult nr 2, 2000	Hjemme hos Camilla og Thomas. Tema for samtalen er dataspill og internett. Thomas lager pastarett.	Ungdom samles hos Camilla og prater om "Dataspill og internett"		2106	FFAI 4006/00	
Tegnsatt nr 3, 2000	Tema er seksuelle overgrep på døve barn. Det blir vist klipp fra Emma-dramatiseringen, og det er intervju med forfatteren Else Berit Kristiansen, og med Elin Myhre som selv har opplevd overgrep.	Seksuelle overgrep - Emmaprosjektet/teaterforestillingen.		2107	FFAI 4006/00	
Tegntitt nr 4, 2000	Ute i vinterskogen og bygger gapahuk. Om faste og fastelaven. Far og barna overnatter i gapahuken.	Året rundt - del 7		2109	FFAI 4009/00	
Tegnsatt nr 4, 2000	Det norske tegnspråketeater startet 1. aug. 1999. Første stykket er "Hjelp vi får gjester". Vi snakker med prosjektleder Per Ove Nybråten, instruktør Mira Zuckermann og skuespillere.	Det norske tegnspråketeater - I		2110	FFAI 4010/00	

Tegnsatt nr 5, 2000	Det norske tegnspråketeater - II, Intervju med prosjektleder, instruktør og skuespillere som forteller om turneen og innholdet i "Hjelp, vi har fått gjester." Også litt om planene fremover.	Det norske tegnspråketeater - II		2111	FFAI 4011/00	14.06.1999
Tegntitten nr 5, 2000	Året rundt , del 8. Det er vår og Molly er forelsket. Lager gule påskeegg, og Morten har funnet fram sykkel sin. Så lager pappa vafles, og de snakker om det nye barnet som snart skal komme.	Året rundt - del 8		2112	FFAI 4012/00	20.09.1999
Tegntitten nr 3, 2000	Ingunn Storlykken Herland leser fortelling om Tornerose.	Opplesing: Tornerose		2108	FFAI 4008/00	06.09.1999
Tegnkult nr 3, 2000	Hjemme hos Camilla og Thomas. Tema for samtalen er tro.	Ungdommer snakker om tro.		2113	FFAI 4013/00	
Tegntitten nr 6, 2000	Mira Zuckermann leser H.C. Andersens fortelling om Den standhaftige tinnsoldat.	Opplesing: Den standhaftige tinnsoldat		2114	FFAI 4014/00	30.08.1999
Tegnkult nr 4, 2000	Hjemme hos Camilla og Thomas. Tema for samtalen er døve og arbeid. Birger Johnsen er på besøk.	Ungdom diskutere yrkesvalg og arbeid hjemme hos Camilla.		2115	FFAI 4015/00	27.09.1999
Tegnsatt nr 6, 2000	NRK starter til høsten egen satelittkanal med tegnspråktolk. Intervju med Oddvar Kirkbakk og Espen Åsheim. Knutepunktskoler for døve er et nytt begrep. Ved videregående skole i Sandefjord er det startet opp en slik klasse.	NRK-tolkekanal. Knutepunktskole i Sandefjord.		2116	FFAI 4016/00	04.09.1999
Tegntitten nr 7, 2000	Mamma må til sykehuset for å føde. Alle er spent på om det blir gutt eller jente. Pappa og Morten lager seng til den nye babyen.	Året rundt - del 9.		2117	FFAI 4017/00	11.10.1999
Tegnkult nr 5, 2000	Programmet er en del av serien 3U som ble sendt i 1998, 17. august. Om kristendom, overtro, Nidaros-domen og Olav den hellige.	Reprise. Del av nordisk prosjekt, 3U. Nidaros - overtro.		2118	FFAI 4018/00	18.10.1999

Tegnsatt nr 7, 2000	55 års jubileum for frigjøringen av Norge. Reportasje produsert av Sehen statt høren om døve situasjon i Tyskland i dag.	Frigjøringsdag - jødeforfølgelsene - 2. verdenskrig- Tyskland i dag.		2119	FFAI 4019/00	01.11.1999
Tegntitten nr 9, 2000	Babyen er nå blitt 5 uker gammel. Alle er opptatt av den nye babyen, men Morten er mer opptatt av rumpetrollene han har funnet.	Året rundt - del 10		2121	FFAI 4021/00	13.09.1999
Tegnsatt nr 8, 2000	Døveidrett. Slitsomt for døve å være med i styret med tolk. Spørsmål om døveidretten skal være tilsluttet funksjonshemmedes idrettesforbund. Bistandsarbeid i Palestina.	Døveidretten - bistandsarbeid i Palestina		2122	FFAI 4022/00	25.10.2000
Tegnkult nr 6, 2000 (reprise)	Et av programmene i serien 3U. Camilla, Johan og Pia er på fisketur og prøver fjellklatring.	3U - Ut på tur		2123	FFAI 4023/00	08.11.1999
Tegntitten nr 10, 2000	Vår i drivhuset hos Molly. De må sette ut igjen rumpetrollene. Båttur med redningsvest.	Året rundt - del 11		2124	FFAI 4024/00	08.11.1999
Tegnsatt nr 9, 2000	Reportasje fra landsmøte i NDF i Langsund. Sonja Holten Myre ble valgt til leder. Egen lege og helsesøster, Anne Mette Dahl, for døve i Oslo. Intervju med William Stokoe, utvekslingsprogram fra tysk fjernsyn.	NDFs landsmøte. - Helsestasjon for døve i Oslo -William Stokoe		2125	FFAI 4025/00	15.11.1999
Tegntitten nr 11, 2000	Barnedåp i kirken. Prest: Roar Bredevei.	Året rundt - del 12		2126	FFAI 4026/00	29.11.1999
Tegnkult nr 7, 2000	Reportasje om et døvelags innsats i Norway cup.	Norway cup		2128	FFAI 4034/00	22.11.1999
Tegnsatt nr 10, 2000	- Kulturuke på Bø. Eneste kulturtilbud til døve barn. Thorbjørn Sander forteller om berømte døve. - Det norske tegnspråkteater - NRKs nye tolke-kanal, Paal Richard Peterson forteller om økonomisk støtte til nødvendig teknisk utstyr.	Kulturuke på Bø - det norske tegnspråkteater - NRKs tolkekanal.		2129	FFAI 4035/00	06.12.1999
Tegnkult nr 8, 2000	Vivi og Yvonne snakker om strenge foreldre og hva de gjør i fritiden. Intervju med Malcolm Hurtley og frue.	Strenge foreldre - ungdomsklubb		2130	FFAI 4036/00	13.12.1999

Tegntitten nr 19, 2000	Det første program i en serie på 8. Vi møter Tusen som akkurat har fått jobb. Han oppdager snart at jobben er veldig stor, og blir glad da To kommer og vil hjelpe ham.	Tusen & To - del 1		2200	FFAI 4037/00	
Tegntitten nr 8, 2000	Kjetil Rønning er på besøk i Kristiansand dyrehage. Materbånd på arkiv nr: 01117.	Reprise: Dyrehagen i Kristiansand		2120	FALM 6044/96	03.01.2000
Tegntitten nr 18, 2000 (reprise)	Reprise - Besøk på Island. Det islandske bidraget til U3.	Besøk på Island		2127	FFAI 4018/00	10.01.2000
Tegntitten nr 12, 2000 (reprise)	Islands bidrag til nordisk prosjekt i 1996. Sendt første gang 28. oktober 1996.	Reprise: nordisk prosjekt: Islands bidrag.		0	FFAI 4027/00	17.01.2000
Tegntitten nr 13, 2000 (reprise)	Reprise av Det gule hjørnet - 1	Det gule hjørnet - 1.		0	FFAI 4028/00	24.01.2000
Tegntitten nr 14, 2000 (reprise)	Reprise av Det gule hjørnet - 2	Det gule hjørnet - 2		0	FFAI 4029/00	31.01.2000
Tegntitten nr 15, 2000 (reprise)	Reprise av Det gule hjørnet - 3	Det gule hjørnet - 3		0	FFAI 4030/00	07.02.2000
Tegntitten nr 16, 2000 (reprise)	Reprise av Det gule hjørnet - 4	Det gule hjørnet - 4		0	FFAI 4031/00	14.02.2000
Tegntitten nr 17, 2000 (reprise)	Reprise av Det gule hjørnet - 5	Det gule hjørnet - 5		0	FFAI 4032/00	21.02.2000
Tegnsatt nr 11, 2000	Besøk i Murmansk sammen med Tromsø døveforening.	Besøk i Murmansk		2201	FFAI 4038/00	06.03.2000
Tegntitten nr 20, 2000	I denne episoden får To en lue som gjør henne usynlig. Men det hjelper dem ikke med tellingen. De forstår etter hvert at de trenger hjelp, og To drar til en bank fordi hun vet at de er flink til å telle penger.	Tusen & To, episode 2		2202	FFAI 4039/00	13.03.2000
Tegnsatt nr 12, 2000	Åpning av NRKs nye tolkekanal. - Kompetansereformen, konferanse i Oslo, statsråd Giske. - Interjvu med Hilde Hualand i forbindelse med mediaundersøkelsen.	Magasin		2203	FFAI 4040/00	20.02.2000

Tegntitten nr 21, 2000	To fortsetter å lete etter noen som kan hjelpe dem med tellingen. Denne gangen prøver hun en få en tog-konduktør til å hjelpe.	Tusen & To, episode 3.		2204	FFAI 4041/00	20.02.2000
Ringene, del 2				8419		27.03.2000
NDFs hedersmedalje 1998	Utdeling av NDFs hedersmedalje til bl.a. Johannes Helleland og Victor Nilsen			1511		03.04.2000
Hørselshemmedes landsforbund				1512		10.04.2000
Info om OU til landsmøte 2000				1513		17.04.2000
New Sign Language Theatre	To Tegnsatt om oppstarten av Det norske tegnspråketeater. Norges bidrag til det europeiske samarbeidet.			1514		24.04.2000
Eksamen i TS 2000, oppgaver				1515		17.08.1998
Eksamen i TS, temavideo				1516		08.05.2000
Det norske tegnspråketeater - trailer				1517		22.05.2000
Folkeuniversitet i Buskerud - Gol	Intervju med div. tidligere kursdeltakere.			1518		29.05.2000
Spørsmål - Marit Hoem Kvams unders.	Spørsmål ang. seksuelt misbruk i undersøkelse av Marit Hoem Kvam. De skriftlige spørsmålene er her oversatt og lest på tegnspråk.			1620		
7 eventyr av Asbjørnsen og Moe	- Askeladden som kappåt med trollet/De tre mostrene/Dukken i gresset/ Gutten som gikk til nordavinden og ville ha melet igjen/ Gudbrand i Lia/ Prinsessen som ingen kunne målbinde/Syvende far i huset.			1616		12.06.2000
Hjelp, vi får gjester, akt 1 og 2	Første oppsetning til Det norske tegnspråketeater.			1617		19.06.2000
Hjelp, vi får gjester, akt 3	Første oppsetning til Det norske tegnspråketeater			1618		26.06.2000

Ko bli`re neste? Russerevy 2000	Opptak av russerevyen på Gol videregående skole, 1999.			1619		21.08.2000
Kopi-master, TS-vinter 96	Samlekassett med Tegnsattprogram for vinteren 1996.			8518		28.08.2000
Kopi-master, TK - vår 1998	Samlekassett for Tegn-kult våren 1998			8519		04.09.2000
Kopi-master TS - våren 1999	Samlekassett av Tegnsatt våren 1999			8520		11.09.2000
Kopi-master TK - høsten 1998 - 3U	Samling av Tegn-kult fra høsten 1998, serien 3U- samarbeid mellom Norge, Sverige, Danmark, Finland og Island.			8521		15.05.2000
Ål kulturhus - 5-årsfest	Opptak fra jubileumsarrangement i Ål kulturhus.			8522		14.08.2000
Ole Aleksander får skjorte, kap. 1 - 3	Mira Zuckermann leser Anne Cath. Vestlys bok. Forfatteren leser selv den norske teksten.			8523		28.10.1996
Ole Aleksander får skjorte, kap 4	Mira Zuckermann leser Anne Cath Vestlys fortelling. Forfatteren leser selv den norske teksten.			8524		08.02.1999
Ole Aleksander får skjorte, kap. 5 - 7				8525		01.03.1999
Ole Aleksander får skjorte, kap 8 -9	Mira Zuckermann leser Anne Cath Vestlys fortelling. Forfatteren leser selv den norske teksten.			8526		29.03.1999
Se mitt språk.	Undervisningsprogram i tegnspråk. Tilhører Norsk Fjernundervisning			8527		12.04.1999
Trygde-etaten presenterer				8528		03.05.1999
3 julefortellinger	- Bygda som glemte det var jul - Pelle flytter til Roteby - Kona som ville ha husnisse.			8529		18.09.2000
Videomagasin nr 5, 1987 (kopi)			Betacam- kopi av Humatic HB master	7413		25.09.2000
Ungdommens kulturmonstring 1996				7414		02.10.2000

Ungdommens kulturmønstring 1997				7415		09.10.2000
Ungdommens kulturmønstring 1998				7416		
Ungdommens kulturmønstring 1999/2000				7417		
Gubberenn			Betacam	7418		
OU-prosjekt, 1996, NDF				7419		
Nyttårskonserteren 2000, del 1				7420		
Nyttårskonserteren 2000, del 2				7421		
Bibelen på tegnspråk	Odd-Inge Schrøder og Casper Lund leser fra Bibelen	Pilotprosjektet		8424		
Tegnsatt nr 13, 2000	Opptak fra Døves kulturdager i Bergen. Blant annet får vi se musikk-video med tegnspråk.	Døves kulturdager 2000		2205	FFAI 4042/00	
Tegntitten nr 22, 2000	I episode 4 fortsetter Tusen og To tellingen. To besøker en bondegård for få hjelp til tellingen. Tusen begynner å planlegge hva han skal gi bort som julegave.	Tusen&To, episode 4		2206	FFAI 4043/00	
Tegnsatt nr 14, 2000	Finlands Døveforbund har i flere år drevet bistansarbeid i Tanzania. Finsk Døve-tv har laget dette programmet hvor vi blant annet får vite at tegnspråket står sterkt i Tanzania. Programleder er Agata Wisny.	Døve i Tanzania		2207	FFAI 4045/00	
Tegnkult nr 9, 2000	Programledere er Yvonne og Vivi og denne gangen snakker de om merkeklær, hvordan det er å være sammen med hørende gutter, hvordan de kommuniserer og om skating.	Merkeklær-forhold til hørende-skating.		2208	FFAI 4046/00	

Tegnsatt nr 15, 2000	Programleder: Agata Wisny. - Arbeidsledighet - Karrieresenter - Døvekompetanse AS - Privat tolkeformidling i USA.			2209	FFAI 4047/00
Tegntitten nr 23, 2000	Tusen og To, episode 5. I dette programmet prøver To å få hjelp til tellinge på en bensinstasjon. Tusen tryller med julegavene fra i fjor, og lager nye julegaver	Tusen&To, episode 5		2210	FFAI 4048/00
Tegntitten nr 24, 2000	Tusen er på fabrikk og teller plast-biter. Han får besøk av sjefen som er riktig streng. To drar ut for å få hjelp. Hun drar til et bakeri og bakeren kan nok hjelpe men har ikke tid.	Tusen&To, episode 6		2211	FFAI 4047/00
Tegntitten nr 25, 2000	To prøver å få hjelp til tellingen av politiet.	Tusen&To, episode 7		2212	FFAI 4050/00
Tegntitten nr 26, 2001	To treffer julenissen som blir med hjem. Han har snilledrops som gjør sjefen blid, og han teller alle plastbitene i løpet av noen sekunder.	Tusen&To, episode 8		2213	FFAI 4051/00
Tegnsatt nr 16, 2000	Programleder er Agata Wisny, Elinor Rønning leser " Du grønne, glitrende tre". Innslag om hvordan døve har det på Madegaskar (Rune Anda), og på Cap Verde.	Juleprogram		2214	FFAI 4052/00
Tegnsatt nr 1, 2001	Programleder: Agata Wisny. Døves Trykkeri skifter navn. Seksuelt misbruk av døve barn - Marit Hoem Kvam. Engelske døve på Kilmansjaro, del 1.			2215	KOID 4002/01
Tegnult nr 1, 2001	Programledere: Yvonne og Vivi. Døve i Tunisa-sveitsisk produksjon. Elever på Skådalen lager dikt på tegnspråk.			2216	KOID 4003/01
Tegnsatt nr 2, 2001	Programleder: Agata Wisny. Fastkegeordningen. Lege som kan tegnspråk tillknyttet Rådg.kontoret i Oslo. Døves idrettslag. Engelske døve på Kilmansjaro, del 2.			2218	KOID 4005/01
Tegntitten nr 2, 2001	Dette er episode 9 av del to i serien om Tusen og To. Sjefen er fremdeles blid og sender Tusne og To på ferie. De går på restaurant. I fabrikk dukker hekse Tre opp.	Tusen&To, episode 9		2219	KOID 4006/01

Tegnkult nr 2, 2001	Programleder er Vivi og Yvonne. Nazisme og konsentrasjonsleier. Intervju med elever fra Bjørnkåsen skole som har vært på tur med "De hvite bussene".			2220	KOID 4007/01
Tegnsatt nr 3, 2001	Programleder: Agata Wisny. Tolka sendinger på NRK fortsetter. Sunnanåutvalget, tvillingskole, besøk på Vetland skole.. Engelske døve på Kilmansjaro, del 3.			2221	KOID 4009/01
Tegntitten nr 3, 2001	Det viser seg at hekse Tre driver og lager mennesker om til plastfigurer. Til det trenger hun plastbiter og trylledrikk. Hun og To er søstre, men i motsetning til To er Tre riktig slem.	Tusen&To, episode 10		2222	KOID 4010/01
Tegnkult nr 3, 2001	Dette programmet handler om døve og musikk. Vi får se tegnspråktolka musikkvideo, og tegnspråk-musikk fra Danmark og Sverige.	Døve og musikk		2223	KOID 4011/01
Tegntitten nr 4, 2001	Hekse Tre vil gjøre mennesker om til plastfigurer. Tusen og To er ute i skogen og kommer inn i en labyrint. For å komme ut må de gjennom en spørrekonkurranse.	Tusen&To, episode 11		2224	KOID 4012/01
Tegnsatt nr 4, 2001	Programleder er Agata Wisny. Samarbeidsprosjekt mellom posten og Sya, Odd Inge Schøder holder på med bibeloversettelse, og Brynjulf Dammen er for tiden engasjert av Det norske tegnsprkteater.			2250	KOID 4013/01
Tegnkult nr 4, 2001	Programledere er Yvonne og Vivi. Tema for dette programmet er nazisme og konsentrasjonsleire. Elevene fra Bjørnkåsen skole har vært på tur med de hvite bussene og sett på konsentrasjonsleire i Polen og Tyskland.			2227	KOID 4015/01
EMMA-teatermonolog	Teatermonologen er skrevet av Else Berit Kristiansen og handler om seksult misbruk av barn. Mira Zuckermann spiller i teatermonologen.			1621	
EMMA-undervisning	I forbindelse med teatermonologen er det laget et studieopplegg. Studiepakken inneholder			1622	

	foruten video med informasjon av Elin Myhre og dramatiseringer av problemstillinger, også et studiehefte.				
Huso og Gol stavkirke				1519	
Ål utstilling				1520	
Hallingdag miljø- og natursenter				1521	
Hemsedal-video				1522	
Trøbbel	Produsert av EMBRA - Else Myklebust	Tegnfilm om seksuelt misbruk av barn.		1524	
Trøbbel med tolk		Tegnfilm om seksuelt misbruk av barn		1524	
Året rundt - pgm. 1 - 7		Kopieringsmaster		1625	16.10.2000
Året rundt - pgm. 8 - 12		Kopieringsmaster 2		1626	30.10.2000
Juleforberedelser		Tegntitten, des. 1999		1525	06.11.2000
Om du bare visste	Kopi av svensk film. Om et døvt barn som blir sendt på orallorientert døveskole med internat.	Svensk film om døveskole.		1526	13.11.2000
Tegntitten 12/2000	Døve barn sier hva de synes er viktig med årtusenskifte.			1527	FFAI 4052/00 20.11.2000
Tegntitten nr 5, 2001	Heksa Tre har lurt sjefen og fått tak i plastbrikker og kan nå lage trylledrikk. Tusen og To er ute i skogen og har problemer. Heldigvis hjelper feen God dem.	Tusen&To, episode 12		2222	KOID 4014/01 27.11.2000
Tegntitten nr 6, 2001	Heksa mangler en del ting til trylledrikken, og klarer å lure Sjefen til å lete. Feen God vet hva hekka driver med, og prøver å hindre henne.	Tusen& To, episode 13.		2228	KOID 4016/01 04.12.2000
Tegnsatt nr 5, 2001	Programleder: Dmitri Kastnelson. Thorbjørn Sander forteller om gamle dager og ungdom snakker om mobiltelefon. Intervju med Erling			2229	KOID 4017/01 11.12.2000

	Jacobsen					
Avgangsprøve i TS, 2001	Avgangsprøve i matematikk innlest på tegnspråk av Martin.....	Oppgavevideo		1623		18.12.2000
Media-undersøkelse	Hilde Haualand leser spørsmålene.			8425		25.12.2000
Det gule hjørnet - kopimaster	Kopimaster	Fire juleprogram		8426		08.01.2001
Tegnsatt - høst 1998 - kopimaster				8427		15.01.2001
Eksamen i TS - 99 - temavideo				8428		20.01.2001
Eksamen i TS - 99 - oppgavevideo				8429		05.02.2001
Tegntitten nr 7, 2001	Sjefen og Heksa er ute og leter etter ting som skal være med i trylledrikken.	Tusen& To, episode 14		2230	KOID 4018/01	12.02.2001
Tegnkult nr 5, 2001	Døves landslag i fotball - Vidar Sæle, Bjørn Røine. Svømming - Ina Røine. Gokart - Knut Andreas Støle.			2300	KOID 4019/01	26.02.2001
Tegntitten nr 8, 2001	Heksa tar sjefen med på flytur på kosten. Feen God får hjelp av Haugfolket, Tusen og To blir levende igjen og hekse blir borte.	Tusen og to, episode 15		2301	KOID 4020/01	05.03.2001
Tegnsatt nr 6, 2001	Ny i Norge. Pgrmleder: Helge Herland. Døve fra andre land som har flyttet til Norge, hva synes de om nordmenn, norsk kultur mat og skikk og bruk.	Døve innvandrere.		2302	KOID 4021/01	12.03.2001
Tegntitten nr 9, 2001	Det er fest i fabrikk. Sjefen er fremdeles i syden, og hekse er forsvunnet. Programmet inneholder også tilbakeblikk på det som har skjedd før.	Tusen og To, episode 16		2303	KOID 4022/01	19.03.2001
Avgangsprøve i TS, 2001		Temavideo		1624		26.03.2001

Avgangsprøve i matematikk, TS, 2001		Oppgavene lest på tegnspråk		1627		09.04.2001
Gjengangere, 1. Akt		Det Norske Tegnspråkteater		1628		
Gjengangere, 2 og 3. Akt		Det Norske Tegnspråkteater		1629		
Tegnsatt nr 7, 2001	Intervju med politikere bl.a. Trond Helleland om tegnspråkteateret og tegnspråk som offisielt språk. . Innslag fra speiderleir på Risøya.	Valg 2001- speideleir på Risøya		2304	KOID 4036/01	
Tegnkult nr 6, 2001	Mange drømmer om noe spesielt. Når høstferien nærmer seg er det mange som drømmer om å reise til syden. Filmmagasinet tar for seg filmen A Knight's Tale.	Filmmagasinet		2308	KOID 4040/01	
Tegntitten nr 12, 2001	Agata og Nikolai ser på kaniner. Kristin leser fortellingen om "Hanne og skilpadden"	Nikolai og dyrene, del 3.		2309	KOID 4041/01	
Tegnsatt nr 9, 2001	Programleder: Paal R. Peterson. Nedlegging av Kongstein skole. Det Norske Tegnspråkteater. Historieserie:- Døve og kirken. - Terror mot World Trade Center-	Døvehistorie - del 2. Kongstein skole.		2310	KOID 4042/01	
Tegntitten nr 13, 2001	Agata og Nikolai besøker Gro Irene og hestene hennes. Kristine leser "Herregårdsbrura"	Nikolai og dyrene, del 4		2311	KOID 4043/01	
Tegnkult nr 7, 2001	Programleder Ditte. Filmmagasinet; Artificial Intelligence og Øyestikkeren. Intervju med Pål Bang Hansen.	Filmene AI og Øyestikkeren		2312	KOID 4044/01	
Tegntitten nr 14, 2001	Agata forteller om katt. Har hekse katt? Har katten 9 liv? Betyr svart katt ulykke? Kristin leser "Katten med støvlene". Var har møtt gaupe.	Nikolai og dyrene, del 5		2313	KOID 4045/01	
Tegnsatt nr 10, 2001	11. sept. Hvorfor hates USA? Hvorfor krig i Afghanistan? Historie-serie: Døve kongelige. Camilla Røe Høiberg.	Døvehistorie - del 3. 11.sept./USA/Afganistan		2315	KOID 4047/01	

Tegntitten nr 15, 2001	Ulv på Langedrag. Kristion leser eventyret "De tre små grisene"	Nikolai og dyrene, del 6		2316	KOID 4048/01	
Tegnkult nr 8, 2001	Ditte i Filmmuseet. Hilde Haualand om "Harry Potter". Paal Bang Hansen om tolking av norske filmer.	Harry Potter		2317	KOID 4049/01	
Tegntitten nr 16, 2001	Det velkjente eventyret "Rødhette og ulven" med Beata Slovikouska, Kirstin og Ronny. Stemme av Christian Udnes.	Rødhette og ulven, del 1		2318	KOID 4050/01	
Tegntitten nr 17, 2001	Det kjente eventyret "Rødhette og ulven" med Beata Slouikowska, Kristin Våge og Ronny. Stemme av Christian Udnes.	Rødhette og ulven, del 2		2319	KOID 4051/01	02.04.2001
Tegntitten nr 18/2001	Sending julaften. Nikolai, Agata, Carola, Kristin og barna. Opptak på Rimehaugen låven på Ål.	Nikolai og nissene		2320	KOID 4052/01	16.04.2001
Tegnsatt nr 1, 2002	Intervju med Odd Inge om bistand. Historie-serie: Om tegnspråk i klosterene i middelalderen.	Bistand Døves Historie		2322	KOID 4002/02	23.04.2001
Tegnkult nr 1, 2002	3 filmer som alle har noe til felles - kropp og fotomodeller. Intervjuer med Eivor Øvrebø. daglig leder i Team modellbyrå. Filmen "Zoolander" fokuserer på at modellyrket kan ha en negativ side. I filmen "Shallow Hal" blir hovedpersonen hypnotisert til å	Kropp og sjel		2325	KOID 4003/02	
Tegntitten nr 1, 2002	Nikolai er i dyreparken og ser geiter, griser og skildpadder. Kristin forteller om hvorfor skildpadder har knudret skall.	Nikolai og dyrene,del 7		2324	KOID 4004/02	
Tegnsatt nr 2, 2002	Jan Breiviks doktordisp. - Hvor skal døveteateret være? Historieserien: Døve kunstnere. Besøk ved Døvefilm i Danmark.			2325	KOID 4005/02	
Tegntitten nr 2, 2002	Nikolai er i dyreparken og ser sjiraffer og vaskebjørner. Kristin forteller eventyret om Apekattene og Krokodillen.	Nikolai og dyrene,del 8		2326	KOID 4006/02	

TSS Når Hørselen Svikter - trinn 1	Program 1 tar for seg TSS i en større sammenheng og hvordan det praktisk brukes som et hjelpemiddel for munnavlesning. Program 2 omhandler noen av de første utfordringene man møter rett etter at man har mistet hørselen. Program 3 forteller om noen erfari	Når hørselen svikter, prog 1 - 6	DVD	2022	
Tegnkult nr 2, 2002	Ditte er i NRK. Besøker tolkestudioet, og Dagsrevystudio. Treffer også Terje Lund, Professoren snakker om valg. Presentasjon av filmen Vannilla Sky.	Ditte i NRK - Terje Lund. Vannilla Sky		2327	KOID 4007/02
Tegnsatt nr 3, 2002	NM i innendørsfotball. Døveundervisningens historie. Døvekirkens fellesmøte. Tolkekanalen utvides. Barn under 18 år får gratis billedtelefon.	NM i innendørs fotball - døvehistorie		2329	KOID 4009/02
Tegntitten nr 4, 2002	Nikolai og Agata ser på øgler og dinosauruser. Bilder fra dinosaurer på museum i Oslo. Kristin leser "Den røde dragen", (Neshornet og flodhesten.	Nikolai og dyrene, del 10		2330	KOID 4010/02
Tegnkult nr 3, 2002	Ditte er programleder. Tema er animasjonsfilm. Omtale av filmene Shrek, Istid, Aria. Konkurrans: Hva heter bilen i Flåklypa Grand Priz.	Animasjonsfilm - Filmen: Shrek		2400	KOID 4011/02
Tegntitten nr 5, 2002	Nikolai og Agata ser på fisk. Gullfiksbolle.	Nikolai og dyrene, del 11		2401	KOID 4012/02
Tegnsatt nr 4, 2002	Paal er programleder. Aprilspøk. Vi følger Ipek på opptaksprøven til Det norske tegnspråkteater. Døvehistorie. Oralisme - Samuel Heineche fortalt av Camilla Rae Høiberg.	Ipek på audition - Døve historie		2402	KOID 4013/02
Tegnkult nr 4, 2002	Ditte som er programleder snakker om filmer. Ringenes herre, ET, Star Wars. Intervju med bl.a. Dag Lindeberg. Professoren bygger romskip. Konkurrans: Hvem har skrevet Ringenes Herre?	Filmmagasin		2404	KOID 4015/02

Tegntitten nr 6, 2002	Nikolai og Agata får se hva en Fjørtofts lavinehund "Rasmus" kan gjøre.	Nikolai og dyrene, del 12		2403	KOID 4014/02	
Tegntitten nr 7, 2002	Nikolai og Agata ser på bjørn i bjørneparken i Flå, Vassfaret bjørnepark. Kristin leser Gullhår og de tre bjørnene.	Nikolai og dyrene, del 13		2405	KOID 4016/02	
Tegnsatt nr 5, 2002	Besøk på døveskole i Kenya. Innslag om Martas Vineyard (svensk). UPC - om videreformidling av tolkekanal.	Kenya - Martas Vineyard - UPC		2406	KOID 4017/02	
Tegntitten nr 8, 2002	Paal forteller om kaptein Sabeltann. Glimt fra framføringen i Kristiansand. Intervju med Terje Formo, glimt fra filmene: Kaptain Sabletann og den forheksede øya", "Livet som sjørøver" og "Kongen på havet".	Kaptein Sabeltann		2407	KOID 4018/02	03.03.2001
Tegnkult nr 5, 2002	Ditte er programleder. Fotball - Ullevål stadion. Omtale av filmene: "Det usynlige dyret"	Fotball - Dagsrevyen		2408	KOID 4019/02	01.09.2001
Tegntitten nr 9, 2002	Paal leser fra "Hakkebakkeskogen" og "Karius og Baktus". Tante Sofie.	Fra Thorbjørn Egners verden		2409	KOID 4020/02	08.10.2002
Tegnsatt nr 6, 2002	Orientering om nordisk kulturfestival, oppheving av "tolketaket", historiedel: døve og kirken, Sunnanåutvalget.			2410	KOID 4021/02	15.10.2001
Tegnsatt nr 7, 2002	Ungdomsarbeid i døvekirken - portrett: Kjell E. Edvardsen - Sonja om døveskolens fremtid-Tysnes rundt i robåt.			2415	KOID 4034/02	22.10.2001
Tegntitten nr 10, 2002	Programleder Paal forteller om barneprogrammene som skal komme. Reprise av "Gutten som kappåt med trollet".	Gutten som kappåt		2416	KOID 4035/02	29.10.2001
Tegnkult nr 6, 2002	Fadderordning for døve barn i Murmansk-prinsesse Marta på besøk i Tromsø. Sydame i Trondheim - elever på Ål lærer mer norsk			2418	Koid 4037/02	05.11.2001

Tegntitten nr 11, 2002	Del 1 av serien om Reise-Nils på roterommet. Bilder fra Afrika.	Reise-Nils, del 1.		2419	KOID 4038/02	19.11.2001
Tegnsatt nr 9, 2002	Poertrett av Liisa Kaupinen . Tema: Døveskolen. Intervju med Gunnar Mandt, Magnar Berntsen, Sonja Holten Myhre og Eianr Nordbø			2420	KOID 4039/02	26.11.2001
Tegntitten nr 12, 2002	Nils fisker ved Strandafjorden, og skal lage fiskekaker. Undil lager ablegøyer.	Reise-Nils, del 2		2421	KOID 4040/02	03.12.2001
Tegnkult nr 7, 2002	Portrett av Borvar Berntsen. Spannende kinohøst. Teksting av norske filmer.	Portrett av Borgar Berntsen		2422	KOID 4041/02	10.12.2001
Tegnsatt nr 10, 2002	Fra møte for TV-produsenter i Geneve. Innslag om danske Lotte Michaelson og Anne Vikkelsø. American Anti Discrimantion Act (ADA)	American Anti Discrimantion Act		2423	KOID 4042/02	17.12.2001
Tegntitten nr 13, 2002	Nils plukker bær og lager syltetøy. Svensk film om villmarksliv.	Reise-Nils, del 3		2424	KOID 4043/02	24.12.2001
Tegnkult nr 8, 2002	Elever ved Vetland skole samler inn penger. Besøk på CSS. Besøk hos tannlege Holdhus. Ole Røren - golfspiller.	Innsamling på Vetland. Ole Røren.		2425	KOID 4044/02	07.01.2002
Tegnsatt nr 11, 2002	Tyst teater-Lars Ottestad. Døvekirke i Trondheim. Britt Hildeng - nordisk språkkonvensjon. Joon Lee - Tv- produsent i USA			2426	KOID 4045/02	14.01.2002
Tegntitten nr 14, 2002	Nils er på besøk hos skraphandler, han skal lage tidsmaskin. Villmakrsliv.	Reise-Nils, del 4		2427	KOID 4046/02	21.01.2002
Tegnkult nr 9, 2002	Omtale av Harry Potter-filmen, "flyvende bil", Lars Sundet - veteranbileier	Lars Sundet		2428	KOID 4047/02	28.01.2002

Tegnsatt nr 12, 2002	Absurd teater. Intervju med Ronny Jacobsen. Tegnspråkopplæring i Värmland			2429	KOID 4028/02	04.02.2002
Tegntitten nr 15, 2002	Nils er opptatt av fuglemat. Juleevangeliet. Villmarksliv.	Resie-Nils, del 5		2430	Koid 4049/02	
Tegntitten nr 16, 2002	Nils prøver akebrett og pynter juletre. Villmarksliv. Juleevangeliet.	Reise-Nilse, del 6		2500	KOID 4050/02	02.11.2002
Tegntitten nr 17, 2002	Nils må skaffe seg julemat. Villmarksliv. Juleevangeliet.	Reise-Nilse, del 7		2501	KOID 4051/02	03.04.2002
Tegnsatt nr 13, 2002	Årskavalkade			0		11.03.2002
Karius og Baktus	Fremføring av Det norske tegspråkteater.			1528		18.03.2002
Mental helse - tegn	Tegn for en del ord og begrep knyttet til mental helse. Produsert på oppdrag fra døveavdelingen på Gaustad sykehus.			1529		25.03.2002
Barn seksualitet - tolket	Tegnspråkversjonen er laget på oppdrag fra Helsedirektoratet.			1530		
Min egen kirkebok - del 1	Produsert på oppdrag fra døvekirken. Boka som helhet er oversatt og lest på tegnspråk. Salmer i boken synges med tegn,			2600		15.04.2002
Min egen kirkebok - del 2	Produsert på oppdrag fra døvekirken. Boka som helhet er oversatt og lest på tegnspråk. Salmer i boken synges med tegn,			0		08.04.2002
Nikolai og dyrene - del 1		Samlekassett		2602		22.04.2002
Nikolai og dyrene - del 2		Samlekassett		2603		29.04.2002
Tegnsatt nr 8, 2002	Døvehistorisk museum. Hanna Mellemsæther. Portrett av Maiko Jukonen. Rafting			2417	KOID 4036/02	06.05.2002
Tegnsatt nr 8, 2001	Camilla Rae Høiberg leser kommentarene til historiedelen. Temaet denne gang er hvordan døve hadde det i antikkens Hellas. I valgsekvensen intervjues Trond Helleland, Roger Ingebretsen, Olav Gunnar Ballo og Einar	Døvehistorie del 1, Valg 2001		0	KOID 4038/01	13.05.2002

	Stensnes om deres syn på tegnspråk som eget					
Tegntitten nr 11, 2001	Agata og Nikolai er på besøk hos Leikny Holden i Valdres. Det er også bilder av geiter fra dyreparken i Kristiansand, og kasmirgeiter på Golsfjellet. Kristin Fuglås lser eventyret om de tre bukkene Bruse.	Nikolai og dyrene, del 2		2307	KOID 4039/01	20.05.2002
Tid for tegn nr 11, 2003	Heliokopter. Undill lager boller til Nils, og prøver seg på fjellet, hang-gliding Bergsjøstølen. Nils prøver dragen ute på Vatsfjorden.	Tegntitten. Barne-tv		0	KOID 4013/13	27.05.2002
Tegntitten nr 10, 2001	Agata og Nikolai er på besøk i dyreparken i Kristiansand	Nikolai og dyrene, del 1		0	KOID 4037/01	26.08.2002
Tegntitten nr 3, 2002	Agata og Nikolai ser på fugler. Besøker Hallingdal Natur og Miljøsenter. Kristin forteller eventyret om "Hanen og høna i nøtteskogen".	Nikolai og dyrene, del 9		2328	KOID 4008/02	02.09.2002
Tegntitten nr 1, 2001	Kjell Eide Leser H.C. Andersens fortelling "Den stygge andungen".	Den stygge andungen		0	KOID 4004/01	16.09.2002
Tegnsatt nr 13, 2002		Årskavalkade		2502	KOID 4052/02	23.09.2002
Tid for tegn nr 1, 2003	"Teskjejerringa gir julegave" av Alf Prøysen. Lest av Beata Slowikowska. (sendt tidligere)	Tegntitten - barnprogram		2503	KOID 4002/03	30.09.2002
Tid for tegn nr 2, 2003	Gamle filmer - idrettsaktiviteter . Profesoren er i alpinanlegg og Ditte besøker ungdom som har andre interesser enn data spill, Ina Røine har svømming som hovedinteresser og trenger mye. Det samme gjelder Anne Line Kirste som driver med jazz-ballett.	Tegnkult. Professoren besøker ungdom.		2504	KOID 4003/03	10.07.2002
Tid for tegn nr 3, 2003	Helge Herland er ansatt som ny redaktør av Døves Tidsskrift. Døvekirka i Trondheim - besøk av biskop Stålseth. TV-innsamlingen - Atlas - hva brukes pengene til. Signo vil gjennomføre	Helge Herland ny redaktør.		2505	KOID 4004/03	14.10.2002

	tegnspråkprosjekt i Kina, NDF organisasjonsprosjekt i Gaza og på Madag					
Tid for tegn nr 4 , 2003	Reise-Nils og Undill. Nils lærer om skismøring. Innslag fra den svenske serien "Villmarksliv" produsert av SDR-video. Undill får prøve å kjøre traktor med snøfreser og vi får se hvordan det går når Nils skal kjøre på ski.	Tegntitten 2, Barne-tv.- Reise-Nils om skismøring.		2506	KOID 4005/03	21.10.2002
Tid for tegn nr 5, 2003	Homofile i USA. President i WFDs ungdomsorg. Informerer om ungdomsleiren som skal være i Canada. . Bibelen oversettes til tegnspråk, intervju med produsent Jon Ola Bergaplass.	Tegnsatt - homofile i USA og Norge. Bibeloversettelse. President i WFDs ungdomsorg. Joe Murrey.		2507	KOID 4006/03	28.10.2002
Tid for tegn nr 6, 2003	Reise-Nils overnatter i gapahuk, tenner bål, steker pølser og ser spøkelser. Innslag fra den svenske serien Villmarksliv, produsert av SDR-video.	Tegntitten - Reise-Nils i gapahuk. Villmarksliv		2508	KOID 4007/03	04.11.2002
Tid for tegn nr 7, 2003	Professoren og Ditte er på kino og snakker om teksting og tekstemetoder. Tar opp at norske filmer ikke er tekstet og derfor ikke tilgjengelig for døve. . Intervju med Margrethe Olin som har laget filmen om menneskekroppen. Intervju med Rolv Gjesteland, k	Tegnkult. Om teksting av norske filmer. Margrethe Olin om kroppen vår.		2509	KOID 4008/03	11.11.2002
Tid for tegn nr 8, 2003	Brannvarsling på hotell. Kontakt med fire hotell-kjeder. Intervju med . Jan Kåre Gundegjerde hos Rica, Eiving Tangvik, for CHOISE, Erik Normann for Radisson SAS. En av kjedene, Scandic har en plan og har også installert varsling på ett av hotellene. Int	Tegnsatt - brannvarsling på hotell.		2510	KOID 4009/03	18.11.2002
Tid for tegn nr 9, 2003	Nils skal lære førstehjelp og får hjelp av personaltet ved . Norsk Luftambulanses base på Ål. Han får også være med på en helikoptertur - Undill blir sminket og spiller skadet. Innslag fra den svenske serien "Villmarksliv".	Tegnkult. Reise-Nils og Undil		2511	KOID 4010/03	25.11.2002
Tid for tegn nr 10, 2003	Fjellvettreglene. Ditte og Professoren er på skitur på høyfjellet og Trine Lin Kronhaug	Tegnkult. Fjellvettreglene.		2512	KOID 4011/03	02.12.2002

	forteller om fjellvettregler.					
Tid for tegn nr 12, 2003	Elevene ved Ål folkehøyskole har vært i Kina. Programledere Tore Solem og Sindre Carlsen. Besøk i den forbudte by, og en liten landsby og en fabrikk, Dabao, hvor det jobber 400 døve. Pensjonister som driver morgengymnastikk og fekting. Besøk på en døvesko	Tegnsatt - tur til Kina		2514	KOID 4014/03	
Tid for tegn nr 13, 2003	Reise-Nils og Undill. Nils går på skøyter. Innslag fra "Villmark" - svensk produksjon.	Tegntitten - Reise-Nils på skøytebanen.		2515	KOID 4015/03	16.12.2002
Tid for tegn nr 14, 2003	Professoren reiser med Krøderbanen. Akrobatikk fra Kina. Elevene fra Ål spiser slange. Besøk i hovedsentralen i Oslo. Professoren forklarer hvordan togtrafikken styres.	Tegnkult - professoren på togreise.		2516	KOID 4016/03	23.12.2002
Tid for tegn nr 15, 2003	Skolemesterskap på ski på Ål. Arrangert ved hjelp av midler fra Bente Skari-fondet. Tore Solem, Gunnar Hansen og Terje Lund. Åpning av Konows senter i Bergen. Ligger like ved Døvesenteret. Intervju med Reidun Vatne Moe, beboer Einar Magnussen, tegnspråki	Tegnsatt Konows senter, teksting i TV2. Skolemesterskap på ski.		2517	KOID 4017/03	
Tid for tegn nr 16, 2003	Reise-Nils har besøk av terrieren Terry (Whisky), og kjører med trekkhunder på Bergsjø.	Tegntitten - Barne-tv		2518	KOID 4018/03	
Tid for tegn nr 17, 2003	Teater Manu setter opp forestillingen om "Hans og Grete". Harald Vik deltar i ridderrennet. Teksting av norske filmer.	Aktuelt - Tegnsatt		2519	KOID 4019/03	
Tid for tegn nr 18, 2003	Reise-Nils og Undill. Nils reparerer sykkel. Undill viser fram tegninger som er kommet inn.	Tegntitten - barne-tv - Reise-Nils og Undill		2520	KOID 4020/03	
Tid for tegn nr 20, 2003	Norges Døveforbunds nye lokaler i Grensen 9. Døveidretten i NFI. Klipp fra gammel sort/hvitt filmer	Aktuelt - Tegnsatt- NDFs nye lokaler.		2522	KOID 4022/03	

Tid for tegn nr 21, 2003	Kommunevalget 2003. Intervju med Per Ditlev Simonsen og Ellen Horn	Aktuelt.		2523	KOID 4037/03	
Tid for tegn nr 22, 2003	Rådgivningskontoret i Oslo har fått laget informasjonsvideo om sex og ungdom. Tolket tur på slottet.	Aktuelt		2524	KOID 4038/03	
Tid for tegn nr 23, 2003	Oppsummering av kommunevalget. Per Pettersen, Valgjerd S. Haugland, Kristin Halvorsen, Carl I. Hagen. Presentasjon av serien "Bamse B og Cathrine".	Aktuelt og barne-tv		2525	KOID 4039/03	
Tid for tegn nr 24, 2003	Bamse B og Cathrine, del 1. Serien handler om en besynderlig bjørn som bor alene i skogen. En dag treffer han ei døv jente, Cathrine. På grunn av en del misforståelser er hun blitt etterlatt på en buss-stopp ute i skogen.	Barne-tv- Bamse b, del 1		2526	KOID 4040/03	09.09.2002
Tid for tegn nr 25, 2003	Nordisk konferanse om tegnspråkopplæring for foreldre til døve barn. Del 2 av Bamse B og Cathrine. Bamse viser Cathrine den gamle furua. Huel trollene har rotet.	Bamse B, del 2 og aktuelt		2527	KOID 4041/03	17.08.2001
Tid for tegn nr 26, 2003	Døves dag i Oslo. Hvordan reagerer hørende? Kvinnelandslaget i fotball. Bamse B og Cathrine, del 3. Cathrine blir kjent med hule trollene. Går tur i skogen. Det viser seg at Bamse er redd for bekken. Hule trollene gjør pek og Bamse blir sint.	Bamse B, del 3 og aktuelt		2528	KOID 4042/03	24.09.2001
Tid for tegn nr 27, 2003	Direktet-teksting i NRK. Nikolai Nervik. Bamse B og Cathrine, del 4, Bamse har funnet en panelovn, men har ikke strøm. Cathrine lager minifure. Bamse lager oversvømmelse i hulen for å jage bort hule trollene.	Bamse B, del 4 og aktuelt		2529	KOID 4043/03	24.03.2003
Tid for tegn nr 28, 2003	Teksting av norske filmer. Intervju med Valgjerd Svarstad Haugland og Dag Alveberg, Glimt fra filmen: "Elling og moren" Bamse B og Cathrine, del 5, Bamse er redd for å gå over bekken, og bør skaffe seg flere venner. Cathrine lager fest og leter etter honn	Barmse B, del 5 og aktuelt		2530	KOID 4044/03	10.09.2001

Tid for tegn nr 29, 2003	Legevakten i Oslo med nytt tilbud til døve. Berge Andreas Steinsvåg. Bamse B og Cathrine, del 6.. Bamse har ikke lyst til å hoppe over bekken - går seg vill, men finner den gamle furua. Cathrine snakker med den gamle furua og ett av hule trollene blir syk.	Barmse B, del 6 og aktuelt		3100	KOID 4045/03	25.02.2002
Tid for tegn nr 30, 2003	Kulturdagene i Trondheim. Tegnspråksang med Ingemoen - Kwan doo -Hunstad skole- Bamse B og Cathrine, del 7, Bamse og Carthrine snakker om uvær, storm og ørken.	Barmse B, del 7 og aktuelt		3101	KOID 4046/03	22.01.2001
Tid for tegn nr 31, 2003	Rune Anda er på "tegnspråk"hotell i Paris. Bamse B og Cathrine, del 8. Cathrine rydder og pynter til fest. Lynet har slått ned i den gamle furua og Bamse finner seg en ny, liten furu.	Bamse B, del 8 og aktuelt		3102	KOID 4047/03	30.12.2002
Tid for tegn nr 32, 2003	Teater Manu setter opp revy. Debbie Rennie. Bamse B og Cathrine, del 9.	Barmse B, del 9 og aktuelt		3103	KOID 4048/03	06.01.2003
Tid for tegn nr 34, 2003	Oslo Døveforening - 125 år. Odd Inge Schrøder. Åpen dag på Skådalen skole. Bamse B og Cathrine, del 12	Barne-tv og aktuelt		3105	KOID 4050/03	13.01.2003
Tid for tegn nr 33, 2003	Tegn godkjent som eget språk. Antidiskrimineringsloven. Hanne Kvitvær. Også besøk i kjelleren til Oslo døveforening hvor barneteater "Øyeteateret" holder til, med Ronny og Ipec som instruktører. I Bamse B og Cathrine, del 10. oppdager Cathrine at Bamse	Aktuelt: Antidiskrimineringslov og språkløp. Øyeteateret i Oslo Døveforening. Cathrine og Bamse B, del 10		3104	KOID 4049/03	20.01.2003
Tid for tegn nr 35, 2003	Døve på Madagaskar. Rune Anda. Bamse B og Cathrine, del 12 . Sirkusdirektøren lager felle for Bamse. Cathrine går i fella, men blir befridd av Bamse. Sammen fagner de sirkusdirektøren, binder ham og legger ham i bagasjerommet på bilen.	Døve på Madagaskar. Bamse B, del 12		3106	KOID 4051/03	27.01.2003

Tid for tegn nr 36, 2003	Bamse B og Cathrine, del 13. Bamse snakker med den vesle furua. Sirkusdirektøren blir funnet av tyvene og sammen leter de etter Bamse. De klarer å fange Bamse og Cathrine, men hule trollene hjelper med å frigjøre Bamse og Cathrine og til slutt blir tyvene o	Bamse B, del 13		3107	KOID 4052/03	03.02.2003
Tid for tegn nr 37, 2003	Bamse B og Cathrine del 14. Bamse rusler omkring og leter etter ting som vanlig. Men nå har de et skattekart og skal lete etter skatt. Bamse finner en koffert med sølvtøy og gull. I en kaffekanne finner Cathrine en mobiltelefon som hun vil bruke til å få k	Bamse B, del 14		3108	KOID 4053/03	10.02.2003
Tid for tegn nr 1, 2004	Årskavalkade	Tegnsatt		3109	KOID 4002/04	17.02.2003
Tid for tegn nr 19, 2004	Trylling med Tore Torell. Professoren har besøk av Tore Torell og Ditte er medhjelper.	Tegn-kult-sendt 19.5.2003- trylling		0	KOID 4003/04	24.02.2003
Tid for tegn nr 3, 2004	Døve på Madagaskar. Intervju med rektor på en døveskole, besøk hos en 16 år gammel døv gutt som ikke har gått på skole, intervju med sosialministeren og med politisk rådgiver David Hansen i utviklingsdep., besøk hos en 6 år gammel døv jente, og intervju m	Døve på Madagaskar		3110	KOID 4004/04	03.03.2003
Tid for tegn nr 4, 2004	Døve på Madagaskar. Bamse B og Cathrine, del 15. Cathrine kommer på besøk til Bamse. Men bjørner sover om vinteren og det gjør også Bamse. Bamse får bilde av Cathrine og så skal det arrangeres velkomstfest.	Døve på Madagaskar. Bamse B, del 15.		3111	KOID 4005/04	10.03.2003
Tid for tegn nr 6, 2004	Intitutt for spesialundervisning, UiO. Om audiopedagogutdannelsen og tegnspråk. Intervju med professor Kjell Skogen. Bamse B og Cathrine, del 17. Bamse skal lære å gå på ski. De møter herr Rev som holder på å lære tegnspråk. De hjelper herr Rev å flytte vog	Istitutt for spesialpedagogikk. Bamse B og Cathrine, del 17.		3113	KOID 4007/04	31.03.2003

Tid for tegn nr 7, 2004	Teater Manu: Etter en lang turne er det siste forestilling av Revy Banana. Intervju med den australske skuespilleren Rob Roy Farmer. Bamse B og Cathrine, del 18. Herr Rev vil selge hele skogen for 3 pølser. Han forteller stadig nye fiskehistorier. Bamse i	Teater Manu - Revy Banana. Bamse B og Cathrine, del 18.		3114	KOID 4008/04	07.04.2003
Tid for tegn nr 8, 2004	Kirkemøtet i Stavanger. Døveprest Terje Johnsen om tros og dåpsopplæringen, Odd Inge Schrøder om Lukas evangeliet på tegnspråk, og Anett Christoffersen, ny leder av Fellesrådet for døvekirken om rådets arbeid. Bamse B og Cathrine, del 19. Herr Rev synes	Kirkemøtet i Stavanger. Bamse B og Cathrine, del 19.		3115	KOID 4009/04	14.04.2003
Tid for tegn nr 9, 2004	Nordisk seminar om tegnspråk på internett.. Finn Arild Thordarson oppsummerer forholdene i de nordiske land. Bamse B og Cathrine, del 20. Bamse skremmer skiløpere som rømmer. Bamse tar med seg alt utstyret, ski osv . Alle prøver å gå på ski, men Bamse kla	Tegnspråk på internett. Bamse B og Cathrine, del 20.		3116	KOID 4010/04	21.04.2003
Tid for tegn nr 10, 2004	Hilde Haualand er nytt medlem i Statens råd for funksjonshemmede. Bamse B og Cathrine, del 21. Bamse forsøker å gå på ski. Hule trollene får nye navn: Frisk og Opplagt. Herr Rev er syk, har feber og får flytte inn i hula.	Statens råd for funksjonshemmede. Bamse B og Cathrine, del 21		3117	KOID 4011/04	28.04.2003
Tid for tegn nr 11, 2004	NDFs landsråd. Diskusjon om Ål folkehøyskole, Bamse B og Cathrine, del 22. Cathrine besøker reven som er syke, og Bamse besøker den vesle fura. Hule trollene har fått navn.	Barne-tv og aktuelt		3118	KOID 4012/04	05.05.2003
Tid for tegn nr 12, 2004	Besøk på Rycon. Svein Gårder snakker om "dekkhotell". Bamse B og Cathrine, del 22.. Bamse forteller en fiskehistorie og kjøper kaffi av herr Rev. Herr Rev forteller om en smart bjørn.	Barne-tv og aktuelt		3119	KOID 4013/03	12.05.2003
Tid for tegn nr 13, 2004	Døves situasjon i u-land. Signos engasjement. Progr.leder: Carola Wisny. Bamse B og Cathrine, del 21. Hula er snødd igjen. Hule trollene får lue.	Bamse B, del 21 og aktuelt		3120	KOID 4014/04	26.05.2003

Tid for tegn nr 14, 2004	Skolemesterskap på ski på Ål. Bamse B og Cathrine, del 25. Snøen har stengt døra inn til hula. Herr Rev som har gjemt seg i hula, må smyge seg ut og fjerne snøen.	Barne-tv og aktuelt		3121	KOID 4015/04	08.09.2003
Tid for tegn nr 15, 2004	Misjonsvirksomhet på Madagaskar. Rune Anda. Ingeborg Finstad.	Aktuelt		3122	KOID 4016/04	15.09.2003
Tid for tegn nr 16, 2004	Besøk hos to flinke håndverkere, Frode Bjånesøy som er karikaturtegner og Bente Larsen som syr bilder. . Bamse B og Cathrine, del 26. Catrine har laget lue til Bamse, snømann og snølykter.	Barne-tv og aktuelt		3123	KOID 4017/04	22.09.2003
Tid for tegn nr 17, 2004	Bergen Døvesenter vurderer å selge feriehjemmet. Toralf Ringsøe - Olav Espedal. --- -Bamse B og Cathrine, del 28. Catrine skriver bok basert på Bamses fortelling. Fotografering.	Barne-tv og aktuelt		3124	KOID 4018/04	29.09.2003
Tid for tegn nr 18, 2004	Nedskjæringer på kompetansesentra. Skådalen - senterleder. Magne Berntsen. Teater Manu forberede teaterversjon av Bamse B. --- Del 29 av Bamse B og Cathrine.	Barne-tv og aktuelt		3125	KOID 4019/04	06.10.2003
Tid for tegn nr 19, 2004	Opplesing av: "Fiat og farmor" og "Vil du være kjæresten min?" av Iben Sandemose	Barne-tv		3126	KOID 4020/04	13.10.2003
Tid for tegn nr 20, 2004	17. mai feiring. Programleder: Carola Wisny. Oddny Kristiansen, arkivopptak: Gunnar Dehli	Aktuelt		3127	KOID 4021/04	20.10.2003
Tid for tegn nr 21, 2004	Opptak fra det årlige kulturtreffet for skole-elever på Nedre Gausen. Glimt fra forestillingen til Nedre Gausen og Skådalen.	Barne-tv		3128	KOID 4022/04	27.10.2003
Videomagasin nr 2, 1988				7422		03.11.2003
Videomagasin nr 2, 1986			U-matic	7423		10.11.2003

Korsvei, del 1		Kap. 1 - 8		2604		17.11.2003
Korsvei, del 2		Kap 9 - 15		2605		24.11.2003
Bamse B og Cathrine - høst 2003	Samlekassett på DV-tape	Episode 1 - 14		3303		
BUP (dv-tape)				3302		01.12.2003
BUP (DVD)				3301		15.12.2003
Hallingdal hytteservice				3208		22.12.2003
Europmaster høst 2002				3207		29.12.2003
Avgangsprøve i tegnspråk - 2002	Tema: Vann	Eksempelvideo		3202		05.01.2004
Avgangsprøve i tegnspråk - 2003	Tema: Lys og varme"	Oppgavevideo		3203		19.05.2003
Annika	Forfatter: Elsa Beskow. Oversatt og lest på tegnspråk av Ingunn Storlykke Herland. Stemme Ann Kristin Malmquist	Videobok		3204		19.01.2004
Vil du være kjæresten min?	Forfatter Iben Sandemose. Oversatt og lest på tegnspråk av Gøril..... Lest på norsk av Ann Kristin Malmquist.	Videobok		3205		26.01.2004
Fiat og farmor	Forfatter Iben Sandemose. Oversatt og lest på tegnspråk av Gøril Lest på nork av Ann Kristin Malmquist	Videobok		3206		09.02.2004
Avgangsprøve i tegnspråk - 2002	"Intet nytt under solen"	Temavideo		2024		16.02.2004
Avgangsprøve i tegnspråk - 2003	Tama "Vann"	Eksempelvideo		2025		23.02.2004
Avgangsprøve i tegnspråk - 2002	"Intet nytt under solen"	Oppgavevideo		3200		01.03.2004
Avgangsprøve i matematikk - 2002				32010		08.03.2004
Jeppe på Berget				2606		15.03.2204
Tegnkult nr 12, 1999				1630	FFAI 4052/99	22.03.2204

Min egen kirkebok, del 2				2601		29.03.2004
TSS Kommunikasjon når hørselen svikter		Del 2, program		2023		05.04.2004
Albert Åberg og udyret				8223		12.04.2004
Du er en feiging, Albert Åberg				8226		19.04.2004
Hassel, Olaf		Portrettprogram om Olaf Hassel		1226		26.04.2004
Havstad, Lars		Portrettprogram om Lars Havstad		1212		03.05.2004
Kåta, Ragnhild		Portrettprogram om Ragnhild Kåta		1608		10.05.2004
Tid for tegn nr 5, 2004	Samarbeid med Det Norske Bibelselskap har Døves Media oversatt og lest Lukas evangeliet på tegnspråk. Intervju med Odd-Inge Schröder som har hatt ansvaret for oversettingen og også har vært opplerer.. Bamse B og Catrine, del 16. Bamse og Catrine snakker	Lukas evangeliet på tegnspråk. Bamse B og Catrine, del 16		3112	KOID 4006/04	17.05.2004
Tegnsatt nr 1, 2003		Årskavalkade		0	KOID 4002/03	24.05.2004
Tid for tegn nr 35, 2004	Situasjonen ved kompetansesentra.	Tegnsatt - CI og døveskolene		0	KOID 4036/04	
Kaptein Sabeltann	Paal forteller om kaptein Sabeltann. Glimt fra framføringen i Kristiansand. Intervju med Terje Formo, glimt fra filmene: Kaptain Sabletann og den forheksede øya", "Livet som sjørøver" og "Kongen på havet".	Sendt i Tegntitten nr 8, 2002		2407		
Den stygge andungen	Kjell Kevin Eide leser H.C. Andersens eventyr.	Sendt i Tegntitten nr 1, 2001				
Tid for tegn nr 36, 2004	Programmet tar for seg problemene med å skaffe tolk og kvaliteten på tolkene.	Tegnsatt - tolkesituasjonen		0	KOID 4024/04	
Tid for tegn nr 37, 2004	Herr Rev bor i skogen utenfor hula til Bamse. Han begynner å bli rastløs, vil ut i verden, men gruer seg for å fortelle det til Bamse. Etter frokost prøver han å lure seg unne, men Bamse våkner. Før herr Rev reiser må han fortelle	Bamse B, del 1		3500	KOID 4025/04	

	sannheten at han vil fly				
Tid for tegn nr 38, 2004	Herr Rev vil ut i verden, men Bamse prøver å overtale han til å bli. Da herr Rev reiser får Bamse en "vidunderflaske" i avskjedsgave. På vei ut av skogen oppdager herr Rev landmålere.	Bamse B, del 2		3501	KOID 4026/04
Tid for tegn nr 39, 2004	Innslag fra Døves Dag arrangement i Oslo og Bergen. Trikk i Oslo. Gamle opptak med Harald Nilsen og Oscar Nilsen.	Tegnsatt, Døves Dag		3502	KOID 4027/04
Tid for tegn nr 40, 2004	Landmålerne forstyrrer freden i skogen. Bamse og herr Rev trodde først det skulle bores etter olje, men oppdager etter hvert at det skal bygges master.	Bamse B, del 3		3503	KOID 4028/04
Tid for tegn nr 41, 2004	Bamse har problem med mastene som Ada vil bygge rett over hula, og tar opp alle stikkene. Ada blir sint.	Bamse B, del 4		3504	KOID 4029/04
Tid for tegn nr 42, 2004	Fritz Moen har vært utsatt for justisemord, men er nå endelig frikjent i saken han ble dømt og har sonet for.	Tegnsatt - Fritz Moen		3505	KOID 4030/04
Tid for tegn nr 44, 2004	Ada har med pistol og vil skyte Bamse. Men bommer og mister pistolen. Herr Rev finner den og vil skyte på blikkbokser. Han treffer en grein som faller i hodet på Ada.	Bamse B, del 6		3507	KOID 4032/04
Tid for tegn nr 45, 2004	Reportasje fra kulturdagene 2004 med vekt på tilbudet til unge. Oslo Døveforenings Grotten, Cafe En, teater Eureka.	Tegnsatt - kulturdagene		3508	KOID 4033/04
Tid for tegn nr 46, 2004	Bamse har funnet en pistol og nå skyter de på blink. Reven forteller historier. Ada har besvimt og Bamse bærer henne inn i hula.	Bamse B, del 7		3509	KOID 4034/04
Tid for tegn nr 47, 2004	Ada sover i badekaret. Assistenten setter en stokk foran døra og stenger de inne i hula.	Bamse B, del 8		3510	KOID 4035/04
Tid for tegn nr 48, 2004	Bamse viser Ada steinsamlingen sin, som blant annet inneholder en spydspiss fra vikingtiden.	Bamse B, del 9		3511	KOID 4036/04

Tid for tegn nr 49, 2004	I denne episoden har Ada tatt den fine kniven og stukket av. Ada blir intervjuet.	Bamse B, del 10		3512	KOID 4037/04	
Tid for tegn nr 50, 2004	Det er gjort viktige funn i skogen der Bamse bor. Ada blir bedt om å komme til TV-showet hos Skavlan.	Bamse B, del 11		3513	KOID 4038/04	
Tid for tegn nr 1, 2005	Om Teater Manu, kompetansesentra, Madagaskar, Fritz Moen og kulturdagene.	Årskavalkade		3514	KCTO 4001/05	
Tid for tegn nr 2, 2005	Teater Manu: Privattimen-RAFT-Baskeball-lag for døve	Tegnsatt		3515	KTCO 4002/05	
Tid for tegn nr 3, 2005	Gjensyn med Bamse B. Glimt fra tidligere program.	Bamse B-krønike		3516	KTCO 4003/05	21.12.1999
Tid for tegn nr 4, 2005	Intervju med leder i NDFs arbeidslivsutvalg: Knut Bjarne Kjøde. Besøk på tre arbeidsplasser. 1: Møller kompetansenter, utviklingsavdelling, intervju med leder Olle Ericson, Randi M Høidahl, Tone Ervik og psykolog Cris Aanonsen, Asvo naturbakeri, intervju	Døve i arbeidslivet		3617	KTCO 4004/05	
Tid for tegn nr 6, 2005	Herr Rev prøver å overtale Bamse til å bli med på en tur. Bamse prøver å sykle.	Bamse B, del 13		3519	KTCO 4006/05	
Tid for tegn nr 7, 2005	Innslag fra Høyskolen i Sør-Trøndelag, egen lærerutdanning for døve. Bowling: gullmedalje i Melbourne.	Tegnsatt: Div innslag fra Trondheim		3520	KTCO 4007/05	
Tid for tegn nr 8, 2005	Herr Rev har lokket Bamse med på tur - lokkemiddelet var å få se ballettdansing og se igjen Cathrine. Herr Rev finner også en annonse om fotografering.	Bamse B, del 14		3521	KTCO 4008/05	
Tid for tegn nr 9, 2005	Bamse og herr Rev sykler. Bamse vil hjem igjen, men herr Rev får overtalt Bamse til å fortsette. De finner foto-atelieret, men blir redd når de ser en bil som nærmer seg.	Bamse B, del 15		3522	KTCO 4009/05	
Tid for tegn nr 10, 2005	Temaet i programmet er eldre, døves situasjon. Intervju med Thorbjørn J. Sander, og besøk på CCS, intervju med Gunnar Dehli.	Tegnsatt: Eldre døves situasjon 1		3523	KTCO 4010/05	

Tid for tegn nr 11, 2005	Bamse og herr Rev er i fotostudiet, og skremmer fotografen da hun kommer. Herr Rev vil ta bilder av Bamse for å skaffe penger.	Bamse B, del 16		3524	KTCO 4011/05	
Tid for tegn nr 12, 2005	Døve hjemmehjelpere til eldre døve - eldresenter for døve i Oslo - Sig-Am- besøk fra Kina	Tegnsatt: Eldres situasjon og besøk fra Kina		3525	KTCO 4012/05	02.02.2004
Tid for tegn nr 13, 2005	Bamse og herr Rev er i fotoatelieret. Fotografen kommer. Herr Rev viser fram avisen med annonsen som viser seg å være 30 år gammel, men fotografen lar seg overtale til å begynne å fotografere igjen.	Bamse B, del 17		3526	KTCO 4013/05	
Tid for tegn nr 14, 2005	CI-oprasjonen har ført til at undervisningen av døve barn er i forandring. Vi ser på de forskjellige skoletilbudene.	Tegnsatt: Undervisningstilbudet til døve barn.		3527	KTCO 4014/05	
Tid for tegn nr 15, 2005	Bamse og herr Rev er i studioet og tar bilder. Fotografen er bortreist, og Bamse og reven river ned mye utstyr, noe som gjør fotografen fryktelig sint.	Bamse B, del 18		3528	KTCO 4015/05	
Tid for tegn nr 16, 2005	Ser nærmere på kompetansesentrene og skolene og får informasjon om deres tilbud. Intervju med lærer på Fredheim skole, Gjøvik, Skådalen og Vetland.	Tegnsatt: Skoletilbudet til døve barn - 2		3529	KTCO 4016/05	
Tid for tegn nr 17, 2005	Bamse og herr Rev forlater fotoatelieret og drar til byen der Bamse endelig kommer i balletten.	Bamse B, del 19		3530	KTCO 4017/05	20.09.2004
Tid for tegn nr 18, 2005	Informasjon om 3G-telefoner, fjerntolkning og utbyggingen av jordbundet digitalt fjernsyn.	Tegnsatt: 3G telefoner, fjerntolk og digitalt tv		3600	KTCO 4018/05	27.09.2004
Tid for tegn nr 19, 2005	Bamse kommer tilbake til sirkuset og danser ballett, mens herr Rev er klovn og tømmer en bøtte vann over ham. Etter forestilling treffer de igjen Cathrine.	Bamse B, del 20		3601	KTCO 4019/05	04.10.2004

Tid for tegn nr 43, 2004	Bamse og herr Rev prøver å få landmålerne ut av skogen. Blant annet grever de en felle. Bamse er redd de skal hogge ned alle trærne.	Bamse B, del 5		3506	KOID 4031/04	11.10.2004
Tid for tegn nr 20, 2005	Dette er programmet om hvordan Bamse-serien ble til.	Bamse B, del 21		3602	KTCO 4020/05	18.10.2004
Tid for tegn nr 21, 2005	Intervju med døve jøder som opplevde Holocaust.	Tegnsatt - døve jøder forteller om 2. Verdenskrig		3603	KTCO 4021/05	25.10.2004
Tid for tegn nr 22, 2005	Bergen Døveforening har 125 års jubileum.	Tegnsatt - Bergen Døveforening jubilerer		3604	KTCO 4022/05	01.11.2004
Tid for tegn nr 23, 2005		100 årsmarkering for oppløsning av unionen.		3605	KTCO 4023/05	15.11.2004
Tid for tegn nr 35, 2004	Informasjon om skolesituasjonen for døve barn. Tilbudet til CI-opererte på kompetansesentra.	Skolesituasjonen for døve barn, kompetanses.		3129	KOID 4035/04	22.11.2004
Thorbjørn Johan Sander		Sendt i Tegnsatt nr 1, 1995		7221		29.11.2004
Tid for tegn nr 36, 2005	Om tegnspråklov, anti-diskrimineringslov, eldre døve, kultur/media og andre døvesaker.	Tegnsatt - valg 05		0	KCTO 4024/05	06.12.2004
Tid for tegn nr 37, 2005		Om misbruk av ordet "DØV"		0	KCTO 4025/05	13.12.2004
Tid for tegn nr 1, 2006		Tre dumrianer		0	KCTC 4001/03	22.12.2004
Tid for tegn nr 39, 2005		Teater Manu - presentasjon av Maris venner		3608	KTCO 4027/05	29.12.2004
Tid for tegn nr 40, 2005		Motedesigner i Berlin - døvblindetolking FNDB		3610	KTCO 4028/05	03.01.2005

Tid for tegn nr 41, 2005		Maris venner 1		3611	KTCO 4029/05	10.01.2005
Tid for tegn nr 42, 2005		Oslo døvefor. - Con Mehlums kortfilmer		3612	KTCO 4030/05	17.01.2005
Tid for tegn nr 43, 2005		Maris venner 2		3613	KTCO 4031/05	24.01.2005
Tid for tegn nr 44, 2005		Reprise: Ditte og Tore Torell		0	KTCO 4032/05	07.02.2005
Tid for tegn nr 45, 2005		Maris venner 3		3614	KTCO 4033/05	14.02.2005
Tid for tegn nr 48, 2005		Pantomime - døv politiker i Belgia		3617	KTCO 4036/05	21.02.2005
Tid for tegn nr 49, 2005		Maris venner 5		3518	KTCO 4037/05	28.02.2005
Tid for tegn nr 52, 2005		Reprise (nytt bånd) Den gamle skomaker		3623	KTCO 4042/05	07.03.2005
Tid for tegn nr 47, 2005		Maris venner 4		3616	KTCO 4035/05	14.03.2005
Tid for tegn nr 46, 2005		Kulturdagene i Tønsberg 2005		3615	KTCO 4034/05	21.03.2005
Tid for tegn nr 50, 2005		Juleforberedelser, Ingunn og Tommy 1 (reprise=		0	KTCO 4038/05	28.03.2005
Tid for tegn nr 51, 2005		Juleforberedelse, Ingunn og Tommy 2 (reprise)		0	KTCO 4039/05	04.04.2005
Tid for tegn nr 2, 2006		Årskavalkade		3625	KTCO 4002/06	11.04.2005
Tid for tegn nr 3, 2006		Døve i Murmansk		3625	KTCO 4003/06	18.04.2005
Tid for tegn nr 4, 2006		Maris venner 6		3627	KTCO 4004/06	25.04.2005
Tid for tegn nr 5, 2006		Hest i Nordfjord - Helsestudio i Østerrike		3628	KT4005/06CO	
Tid for tegn nr 6, 2006		Maris venner 7		3629	KTCO 4006/06	09.05.2005

Tid for tegn nr 7, 2005		Maris venner 8		3630	KTCO 4009/06	08.11.2004
Tid for tegn nr 8, 2006		???????		0		16.05.2005
Tid for tegn nr 9, 2006		Maris venner 9		3632	KTCO 4011/06	23.05.2005
Tid for tegn nr 10, 2006		CODA - forening for barn med døve foreldre		3633	KTCO 4012/06	30.05.2005
Tid for tegn nr 11, 2006		Maris venner 10		3634	KTCO 4013/06	06.06.2005
Tid for tegn nr 12, 2006		Yrkesvalg		3635	KTCO 4014/06	30.08.2004
Tid for tegn nr 13, 2006		Emma i barnehagen		3636	KTCO 4015/06	
Tid for tegn nr 14, 2006		Ci-operasjon på voksne		3637	KTCO 4016/06	05.09.2005
Tid for tegn nr 15, 2006		Dyreparken i Kristiansand (reprise)		3638	KTCO 4017/06	12.09.2005
Tid for tegn nr 16, 2006		Landsråd i Stjørdal - døveforeningenes fremtid		3639	KTCO 4018/06	02.01.2006
Tid for tegn nr 17, 2006		Emma må til doktoren		3640	KTCO 4019/06	26.09.2005
Tid for tegn nr 18, 2006		Teater Manu - Peer Gynt		3641	KTCO 4020/06	03.10.2005
Tid for tegn nr 19, 2006		Emme hos tannlegen		3642	KTCO 4021/06	10.10.2005
Tid for tegn nr 20, 2006		Stavangerpresten - Murmansk		3643	KTCO 4022/06	17.10.2005
Tid for tegn nr 31, 2006		Den standhaftige tinnsoldag		0	KTCO 4036/06	09.01.2006
Tid for tegn nr 32, 2006		Fire idrettsjenter - badminton, fotball, kule/disk		3644	KTCO 4037/06	16.01.2006
Tid for tegn nr 33, 2006		Ny generalsekr i Norges Døveforbund		3645	KTCO 4038/06	23.01.2006
Tid for tegn nr 34,		Sex og ungdom I, pubertet		3646	KTCO	30.01.2006

2006					4039/06	
Tid for tegn nr 35, 2006		Sex og ungdom- Kjærlighet		3647	KTCO 4040/06	06.02.2006
Tid for tegn nr 36, 2006		Døveskolen - lærerne tegnspråk-kunnskaper		3648	KTCO 4041/06	27.02.2006
Tid for tegn nr 37, 2006		Skoleprogram II		3649	KTCO 4042/06	
Tid for tegn nr 38, 2006		Døvblindes organisasjoner		3649	KTCO 4043/06	13.03.2006
Tid for tegn nr 39, 2006		Emme og lillebror		3300	KTCO 4044/06	20.03.2006
Tid for tegn nr 40, 2006		Kulturdagene i Ålesund		3301	KTCO 4045/06	27.03.2006
Tid for tegn nr 41, 2006		Zoom og Ipek - kultursider for døve		3302	KTCO 4046/06	03.03.2006
Tid for tegn nr 8, 2006		Intervju med Märtha Louise		3631	KTCO 4010/06	10.04.2006
Tid for tegn nr 42, 2006		Audisme - et nytt begrep		3304	KTCO 4047/06	17.04.2006
Tid for tegn nr 43, 2006		Thomas i adventserie - 1		3304	KTCO 4048/06	24.03.2006
Tid for tegn nr 44, 2006		Thomas i adventserie - 2		3305	KTCO 4049/06	01.05.2006
Tid for tegn nr 45, 2006		Thomas i adventserie 3		3306	KTCO 4050/06	08.05.2006
Tid for tegn nr 46, 2006		Thomas i adventserie 4		3307	KTCO 4051/06	15.05.2006
Tid for tegn nr 5, 2005	Professoren synes ungdommen sitter for mye med datamaskinen, og får besøk av Ditte Sæhtre Berhns. De er i alpinanlegg, og mange ungdommer forteller om hva de driver med i fritiden. Ina Røine er opptatt av svømming og Anne Line Kirsti driver med jass-balle	Reprise. Professoren		0	KTCO 4005/05	

Tid for tegn nr 38, 2005		Valg 05 - valg i menighetene		0	KTCO 4026/05	29.05.2006
Tid for tegn nr 47, 2006		Reprise: Piken med fystikkene- Romhjulsdrøm		3308	KTCO 4052/04	05.06.2006
Tid for tegn nr 1, 2007		Årskavalkade		3309	KTCO 4001/07	12.06.2006
Tid for tegn nr 2, 2007		Tolketjenesten		3310	KTCO 4002/07	19.06.2006
Tid for tegn nr 3, 2007		Reprise: Intervju med Märtha Louise		3631	KTCO 4003/02	03.07.2006
Tid for tegn nr 4, 2007		Barnevern - oppfølging - overgrep		3311	KTCO 4004/07	10.07.2006
Tid for tegn nr 5, 2007		Tegnspråklov		3312	KTCO 4005/07	17.07.2006
Tid for tegn nr 6, 2007		Thomas i kiosken 1		3313	KTCO 4006/07	24.07.2006
Tid for tegn nr 7, 2007		WDF - verdensforbundet for døve		3314	KTCO 4007/07	31.07.2006
Seksualitet og ungdom		Informasjon om seksualitet i ungdomstiden		2607		14.08.2006
Tid for tegn nr 9, 2007	Thomas får besøk av en skiselger i kiosken sin. Skiselgeren er lei seg fordi hun ikke klarer å selge ski og dessuten har hun mistet de magiske brillene sine. Thomas finner ut at han vil hjelpe skiselgeren å selge ski.					
	Remi Reporter har funnet brillene t	Thomas i kiosken 3		3316	KTCO 4011/97	02.10.2006
Tid for tegn nr 8, 2007	Thomas i kiosken	Thomas i kiosken 2		3315	KTCO 4008/07	09.10.2006
Tid for tegn nr 10, 2007	Oppfølging av døve barn som har vært utsatt for seksuelle overgrep.	Overgrep på barn		3317	KTCO 4011/07	16.10.2006
Tid for tegn nr 11, 2007		Thomas i kiosken 4		3318	KTCO 4012/07	23.10.2006

Tid for tegn nr 12, 2006	Informasjon om skiforbundets prosjekt for døve langrennsløpere. Skidagene på Ål ble avlyst, vi får glimt fra tidligere arrangement.	Skiforbundets prosjekt for døve. Skidager på Ål		3319	KTCO 4013/07	30.10.2006
Tid for tegn nr 13, 2007		Thomas i kiosken 5		3320	KTCO 4014/07	06.11.2006
Tid for tegn nr 14, 2007		Vinterfjellet - trekkhunder		3321	KTCO 4015/07	13.11.2006
Tid for tegn nr 15, 2007		Thomas i kiosken 6		3321	KTCO 4016/07	06.03.2006
Tid for tegn nr 16, 2007		Teater Manu - Arven etter Frankenstein		3322	KTCO 4017/07	20.11.2006
Tid for tegn nr 17, 2007		Thomas i kiosken 7		3323	KTCO 4018/07	27.11.2006
Tid for tegn nr 18, 2007		Rettsikkerhet - Fritz Moen - Tore Sandberg		3324	KTCO 4019/07	04.12.2006
Tid for tegn nr 19, 2007		Thomas i kiosken 8		3325	KTCO 4022/07	11.12.2006
Tid for tegn nr 20, 2007		Anja Tolsrød er journalist-praktikant i Tønsberg		3326	KTCO 4022/07	18.12.2006
Fiat og farmor "Under vann"		Opplesing av Iben Sandemoses bok.		3207		
Bridge - et spill for voksne				3208		19.09.2005
Simen og Kaia - kler på seg	Forfattere: Gro Dahle og Eldbjørg Ribe	Opplesing		3209		25.12.2006
M;in egen kirkebok	Opplest på oppdrag fra Døvekirken	Kap. 5 - 8		3211		01.01.2007
Blodig alvor		Opplesing/dramatisert		3212		08.01.2007
Støttekontakt				0		15.01.2007
Støttekontakt	Informasjon for støttekontakter. Produsert av Paal Richard Peterson	Laget på oppdrag fra Nedre Gausen		3213		22.01.2007
Filmarkivet		Nordisk ungdomsleir, Island, 1976		6000		29.01.2007

Døve				0		05.02.2007
Tid for tegn nr 34, 2007		Døve i politikken.		3327	4036/07	12.02.2007
Tid for tegn nr 35, 2007	Første program i serien om Julie. Carola er den gode hjelper. I denne episoden skal Julie lære å sparke fotball og får hjelp av Freddy de Santos	Julie skal lære å sparke fotball		3328	4037/07	
Tid for tegn nr 36, 2007	Programleder Hilde Haualand	Digital teknologi/NRK1Tegnspråk/Facebook		3329	4038/07	
Tid for tegn nr 37, 2007		Julie 2. Fødselsselskap - tryllekunstner		3330	4039/07	
Tid for tegn nr 38, 2007		Tegnspråk/CI-foreldrene Ronny og Beata		3310	4040/07	
Tid for tegn nr 39, 2007		Julie 3. Sauesanking.		3332	4027/07	
Tid for tegn nr 40, 2007	Intervju med Odd Inge Schrøder, Sverre Rud, Solveig Askim	Fritz Moen		3333	4042/07	
Tid for tegn nr 42, 2007		Døves kulturdager i Bodø, flymuseum, teater		3334	4044/07	
Tid for tegn nr 43, 2007		Julie 4. Julie vil være med skuespill.		3335	4045/07	
Tid for tegn nr 44, 2007		Alternativ behandling, akupunktur, healing.		3336	4046/07	
Tid for tegn nr 45, 2007		Julie 5		3337	4047/07	
Tid for tegn nr 46, 2007		Tegnspråk som offisielt språk		3338	4048/07	
Tid for tegn nr 47, 2007		Reprise: Krølle		3339	4049/07	
Tid for tegn nr 48, 2007		Reprise: Krølle		0	4050/07	
Tid for tegn nr 49, 2007		Reprise: Krølle		0	4051/07	

Tid for tegn nr 50, 2007		Odysseen, Teater Manu		3340	4052/07	03.09.2007
Tid for tegn nr 51, 2007		Sigmark, finsk rappegruppe, fra kulturdagene		0	4053/07	10.08.2007
POP-songar		Pop-songar av Frode Grytten		3214		17.09.2007
Miriam's hemmelighet		Oversetting og opplesing av Miriam's hemmelighet.		3215		24.09.2007
Lukas evangelium 1 - 14		Oversettelse og opplesing av Lukas		3217		01.10.2007
Lukas evangelium 14- 22		Oversettelse og opplesing av Lukas evangelium		3218		08.10.2007
Når dinosaurer gråter		Oversettelse og opplesing		3216		22.10.2007
Tid for tegn nr 1, 2008	Glimt fra 2007-programmer	Årskavalkade		3401	OBUE 40002/08	04.06.2007
Tid for tegn nr 2, 2008	Først program i serien med Nikolai og Carola. Denne gangen skal de bake brød og kaker.	Team Nikolai 1		3402	OBUE 40003/08	11.06.2007
Tid for tegn nr 3, 2008		Reprise: Kjetil i dyrehagen		3403	OBUE 110001/08	18.06.2007
Tid for tegn nr 4, 2008	Team Nikolai, Carola og Nikolai reiser med Bergensbanen.	Team Nikolai 2, om tog,		3404	OBUE 110002/08	25.06.2007
Tid for tegn nr 5, 2008		Vegard i teateret 1		3405	OBUE 110003/08	02.07.2007
Tid for tegn nr 6, 2008	Portrett av Kari Moland, rettsmed. Inst. Rikshosp. - alarm i heiser - Teater Manus oppsetning av Jon Fosses drama.	Voksenprogram,		3406	OASA 170001/08	09.07.2007
Tid for tegn nr 7, 2008	Nikolai prøver seg på snowbord og Carola er på sirkus.	Team Nikolai 3, ski og sirkus		3407	OBUE 11004/08	16.07.2007
Tid for tegn nr 8, 2008	Vegard i teateret.	Vegard i teateret 2		3408	OBUE 110005/08	23.07.2007
Tid for tegn nr 9, 2008	Nikolai og Carola får info om SMS-meldinger.	Team Nikolai 4		3409	OBUE 110006/08	30.07.2007

Tid for tegn nr 10, 2008		Vegard i teateret 3		3410	OBUE 110007/08	06.08.2007
Tid for tegn nr 11, 2008	Hvordan skal døve bruke alarm-nr.-klesbutikk i Trondheim,- Trondheim døves idrettslag fyller 75 år. DM for jenter	Voksenprogram.		3411	OASA 170002/08	13.08.2007
Tid for tegn nr 12, 2008	Carole og Nikolai er hos skulptør og kunstmaler	Team Nikolai 5		3412	OBUE 110008/02	20.08.2007
Tid for tegn nr 13, 2008	Vegard besøker Katma figurteater i Nordland	Vegard i teateret 4		3413	OBUA 110009/08	27.08.2007
Tid for tegn nr 14, 2008	Samling i Voldsdalen kirke i Ålesund	Påskebudskapet - døvekirken		3414	OBUE 110010/08	15.10.2007
Tid for tegn nr 15, 2008	Vegard er på besøk i Porsgrunn - teater uten stemme	Vegard i teateret 5		3415	OBUE 110011/08	29.10.2007
Tid for tegn nr 16, 2008	Teksting på NRK, norsk fysioterapeut i Danmark, Nasjonalt senter for psykisk helse for hørselshemmede på Gauastad	Voksenprogram:		3416	OASA 170113/08	05.11.2007
Tid for tegn nr 17, 2008	Reprise: EMMA	Reprise: EMMA		0	OBUE 11012/08	12.11.2007
Tid for tegn nr 18, 2008	Carola og Nikolai ser på modellflybygging og modellflying i fotballhall	Team Nikolai 6		3417	OBUE 110013/08	19.11.2007
Tid for tegn nr 19, 2008	Carola leser fra Emil i Lønnberget.	Emil i Lønnberget		3418	OBUE 110014/08	26.11.2007
Tid for tegn nr 20, 2008	Carola og Nikolai er med en rørlegger og ser på hva han arbeider med.	Team Nikolai 7 - rørlegger		3419	OBUE 110015/08	03.12.2207
Videomagasinet nr 4, 1986		DVCpro-kopi		3219		10.12.2207
Videomagasinet nr 8, 1987		DVCpro-kopi		0		17.12.2007
Videomagasinet nr 2, 1988 del 1		DVCpro-kopi del 1		3221		24.12.2007

Kulturdagene i Tromsø, 1986		DVCpro-kopi		3223		31.12.2007
Den standhaftige tinnsoldat		For lokal-tv-selskaper		3224		
17.mai på Ål, 2004		Opptak fra NRK-sendingen		3225		
BUP-informasjon				0		
BUP- informasjon				3226		
Tid for tegn nr 21, 2008	Hanne Kvitvær er leder i Norges Døveforbund og svært ivrig Viking-tilhenger.	Voksenprogram- portrett av Hanne Kvitvær		3420	OASA 17014/08	
Tid for tegn nr 22, 2008		Jubileum i NDF-tegnordbok-brannsikring på hotell.		3421	OASA 170115/08	07.02.2008
Tid for tegn nr 23, 2008		Voksen. DM i nye lokaler - museumsbesøk		3422	OASA 170116/08	11.02.2008
Tid for tegn nr 24, 2008		Barn. TEAM Nikolai 8, tur til England		3423	OBUE 11016/08	18.02.2008
Tid for tegn nr 25, 2008		Barn. Team Nikolai 9, følger et sirkus.		3424	OBUE 11017/08	25.02.2008
Tid for tegn nr 26, 2008		Voksen. Tegnspråkets historie - tegnspråk"lov"		3425	OASA 170117/08	03.03.2008
Tid for tegn nr 28, 2008		Barn: Team Nikolai 11, Nikolai kjører gravemaskin		3427	OBUE 11019/08	06.03.2008
Tid for tegn nr 30, 2008		Barn: Miljøagentene 1		3429	OBUE 11023/08	10.03.2008
Tid for tegn nr 31, 2008		Barn: Miljøagentene 2		3430	OBUE 11024/08	17.03.2008
Tid for tegn nr 32, 2008		Barn: Miljøagentene		3431	OBUE 11025/08	24.03.2008

Tid for tegn nr 27, 2008		Barn: Team Nikolai, Nikolai prøver gravemaskin		3426	OBUE 11010/08	31.03.2008
Tid for tegn nr 29, 2008	Om digital tv,- døv seil, Asbjørn Grødem, i Vestlandsmesterskapet i snipeseiling i Stavanger - teater Manu på turne med to franske klovner - idrettsleder for døve barn i Oslo,	Voksenprogram: Digital Tv-døv seiler-Teater Manu-		3428	OASA 170118/08	03.04.2008
Tid for tegn nr 33, 2008		Miljøagentene 4		3432	OBUE 11026/08	07.04.2008
Tid for tegn nr 34, 2008		Voksne: Om elektriske artikler, kulturdagene		3433	OASA 170119/08	14.04.2008
Tid for tegn nr 35, 2008		Miljøagentene 5		34340	OBUE 110027/08	21.04.2008
Tid for tegn nr 34, 2003	125 år siden Oslo Døveforening ble stiftet. Odd Inge Schrøder forteller. Besøk på Skådalen skole under arrangementet Åpen dag. I år var temaet mobbing. I del 11, av Bamse B.planter Bamse og Catrine et tre ved den tørre furua. Sirkusdir	Aktuelt: Oslo Døveforening 125 årsjubileum. Åpen dag på Skådalen skole. Bamse B, del 11.		0	KOID 4050/03	